Malaguti
IDEE IN MOTO

A

PARTIE CYCLE

CNK 50 DRAKON

MANUEL DE RÉPARATION

1 - AVANT-PROPOS

Mise à jour des manuels 5
NOTES DE CONSULTATION 5
Configuration des pages 5
Pages modifiées 5
Pages additionnelles 5
Symboles rédactionnels 6
Abréviations rédactionnelles 6
Unité de mesure 6
RÈGLES GÉNÉRALES DE TRAVAIL 7
Conseils 7
Recommandations 7
SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL 9

2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES 10
Dimensions 10
Poids 10
Moteur 10
Types d'huile 10
Carburant 10
Carburateur 10
Bougie 10
Embrayage 11
Transmission 11
Partie cycle 11
Pneus 11
Freins 11
Suspensions 11
Partie électrique 11
Ampoules 11
TABLEAU LUBRIFIANTS 12
CONTRÔLE DES DIMENSIONS DU CHÂSSIS 12

3 - DESCRIPTION

VUE GAUCHE 13
VUE DROITE 13
COMMANDES / INSTRUMENTS 14

4 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

INTERRUPTEUR PRINCIPAL 15
Clés 15
Antivol de direction 15
VOYANTS LUMINEUX 15
TABLEAU DE BORD NUMÉRIQUE 16
Programmation 16
Choix de l'échelle en miles ou en kilomÈtres 16
Démarrage 17
Choix des fonctions 17
Vitesse 17
FONCTIONS MENU PRINCIPAL 17
FONCTIONS MENU SECONDAIRE 19
COMMUTATEURS DU GUIDON 20
LEVIER D'EMBRAYAGE 20
LEVIER DE FREIN AVANT 20
HUILE MOTEUR À 2 TEMPS 21
PORTE-PAQUETS ARRIÈRE 21
RÉGLAGE ASSIETTE VÉHICULE 21

5 - ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET LUBRIFICATION ... 22
BOUGIE 24
Extraction 24
Contrôle 24
Mise en place 24
HUILE DE TRANSMISSION 25
Changement 25
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT 26
FILTRE À AIR 26
Démontage 26
RÉGLAGE DU CARBURATEUR 27
RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI DU MOTEUR 27
RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR 27
Réglage 27
PNEUS 28
Pression de l'air dans les pneus 28
RÉGLAGE DU JEU DU LEVIER D'EMBRAYAGE 28
RÉGLAGE DU JEU DU LEVIER DE FREIN AVANT 29
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE 29
CONTRÔLE DES PLAQUETTES DES FREIN AVANT ET ARRIÈRE 29
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN 30
CONTRÔLE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION 30
RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION 31
RÉGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX 31

6 - INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE 32
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTEUR 32
ÉTIQUETTE DE CONTRÔLE CONTRE LES ALTÉRATIONS 32

7 - DÉMONTAGE

CARÉNAGE DE PHARE 33
ACCÈS 34
CHANGEMENT AMPOULES FEUX AVANT 35
Ampoules utilisées 35
PHARE AVANT 35
TABLEAU DE BORD NUMÉRIQUE 36
COMMUTATEUR À CLÉ 37
KLAXON 37
SELLE 38
ACCÈS 38
BATTERIE 39
CACHE RÉSERVOIR 40
RÉSERVOIR 41
BOUCHON RÉSERVOIR 43
AILERON DROIT ET GAUCHE 43
ACCÈS 44
POIGNÉE 44
GARDE-BOUE AVANT 45
JOUE 45
ACCÈS 46
FLANC DROIT ET GAUCHE 46
PROTECTION BOÎTIER ASPIRATION 47
FILTRE À AIR 47
PROTECTION AMORTISSEUR 48
AMPOULE PHARE ARRIÈRE 51
AMPOULE CLIGNOTANTS 52
GARDE-BOUE ARRIÈRE 52
CHAÎNE DE TRANSMISSION 52
AMORTISSEUR ARRIÈRE 53
ROUE ARRIÈRE 53
COURONNE 54
DISQUE FREIN ARRIÈRE 54
MÂCHOIRE FREIN ARRIÈRE 55
Contrôle de l'usure du disque et des plaquettes du frein arrière 55
GROUPE BRIDE - FREIN ARRIÈRE 56
GROUPE BRIDE - PÉDALE DE LA BOÎTE DE VITESSE 56
BOÎTIER DU FILTRE 57
BRAS OSCILLANT 58
CHÂSSIS ARRIÈRE 59
CAPTEUR TACHYMÉTRIQUE 60
Contrôle usure frein avant 61
MÂCHOIRE FREIN AVANT 61
ROUE AVANT 62
DISQUE AVANT 62
PORTE-ROUE 63
Gauche 63
Droit 63
Contrôle niveau d'huile dans la tige porte-roue 64
FOURCHE AVANT 65
RADIATEUR 66
RADIATEUR (montage) 67
POT D'ÉCHAPPEMENT 68
RÉSERVOIR HUILE 70
Purge de la pompe à huile 71
MOTEUR 72
COMMANDES DU GUIDON 74
RÉVISION MÂCHOIRES DE FREINS 75
Révision mâchoire arrière 75
Révision mâchoire avant 75
POMPES FREIN 77
Pompe frein avant 77
Pompe frein arrière 78
PURGE CIRCUIT DE FREINAGE 79
Mâchoire frein avant 79
Mâchoire frein arrière 80

AVANT-PROPOS

- Le présent **Manuel de Réparation** décrit les principaux contrôles électromécaniques, les contrôles indispensables ainsi que le montage de composants fournis en vrac, afin d'effectuer la livraison du scooter comme neuf (la séquence des opérations n'est pas contraignante).
- **Il est très important** de suivre scrupuleusement les instructions du présent manuel. Toute intervention effectuée de façon superficielle, voire omise, peut provoquer des dommages personnels pour l'acheteur, le scooter, etc., ou donner lieu, dans la plus simple des hypothèses, à de fâcheuses contestations.

NOTE ***Les présents Manuels fournissent les informations essentielles pour les procédures d'intervention courante.***

Ces informations nous ont été transmises par les Constructeurs des moteurs ; nous ne saurions donc être tenus responsables en cas d'éventuelles erreurs, omissions, etc.

La société MALAGUTI se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans notification préalable.

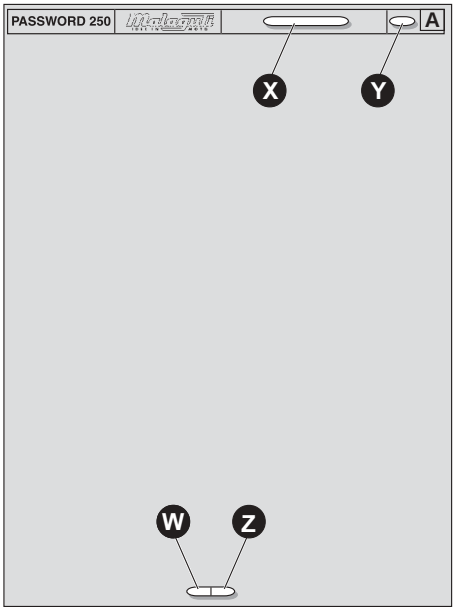
MISE À JOUR DES MANUELS

- Les mises a jour seront expédiées par nos soins (dans un laps de temps raisonnable). Chaque cd-rom envoyé à cet effet, remplacera le précédent.
- La **table des matières** sera mise à jour dans le cas où les modifications et les variations apportées au manuel seraient telles qu'elles ne permettraient plus la bonne consultation du manuel.
- **IMPORTANT!** Les différents Manuels de Réparation doivent être considérés comme un **outil de travail** proprement dit et ne peuvent conserver leur validité qu'à condition d'être constamment mis à jour.

NOTES DE CONSULTATION

CONFIGURATION DES PAGES

Y	Chapitre
X	Titre section
W	N° de la page
Z	Date d'edition



PAGES MODIFIÉES

- La page modifiée a le même numéro que la page de la précédente édition, suivi d'un "**M**" et, dans l'espace prevu a cet effet, est indiquée la **nouvelle date** d'edition.

PAGES ADDITIONNELLES

- Les éventuelles pages additionnelles ont le dernier numéro de leur section d'appartenance, suivi d'un "**A**" et de la **nouvelle date** d'édition.

SYMBOLES RÉDACTIONNELS

- **Pour une lecture rapide et rationnelle**, ont été utilisés des symboles (voir chapitre correspondant) qui mettent en évidence des situations exigeant la plus grande attention, des conseils pratiques ou de simples informations.

- **Ces symboles** peuvent se trouver **en marge d'un texte** (ils ne concernent donc que ce texte), **en marge d'une figure** (ils ne concernent que la figure et le texte correspondant) ou bien **en haut de la page** (ils concernent tous les sujets traités dans cette page).

NOTE Accorder l'attention nécessaire aux symboles, car ils servent à éviter la répétition de concepts techniques ou d'avertissements de sécurité. Ils doivent donc être considérés comme de véritables "mémentos". Consulter cette page en cas de doute quant à leur signification.

ABRÉVIATIONS RÉDACTIONNELLES

F	Figure
Cs	Couple de serrage
P	Page
Pr	Paragraphe
S	Section
Sc	Schéma
T	Tableau
V	Vis

UNITÉ DE MESURE

Toutes les mesures figurant dans le présent Manuel sont exprimées en **mm**.

NOTE Les illustrations montrent souvent des vis de fixation ou de réglage, identifiées par la lettre V. Le numéro qui suit cette lettre indique la quantité de vis identiques situées dans le groupe ou dans la pièce faisant l'objet de la description et de l'illustration correspondante. Une lettre sans numéro correspond à une seule vis. Dans le cas de vis différentes, figurant dans une même figure, la lettre V sera suivie du numéro et d'une lettre minuscule. Par exemple : (V4a).

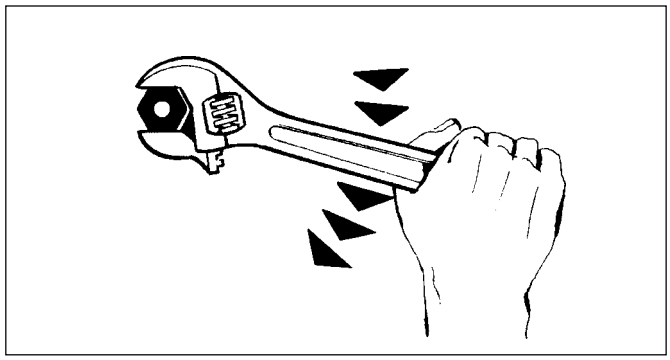
Le réassemblage des groupes et des pièces s'effectue normalement en procédant à l'inverse des interventions de démontage (sauf description spécifique).

RÈGLES GÉNÉRALES DE TRAVAIL

- **Les conseils**, les **recommandations** et les **avertissements** qui suivent garantissent des interventions rationnelles dans des conditions de sécurité opérationnelle, réduisant de beaucoup les probabilités d'accidents, les dommages de toute nature et les temps morts. Il est donc conseillé de les observer scrupuleusement.

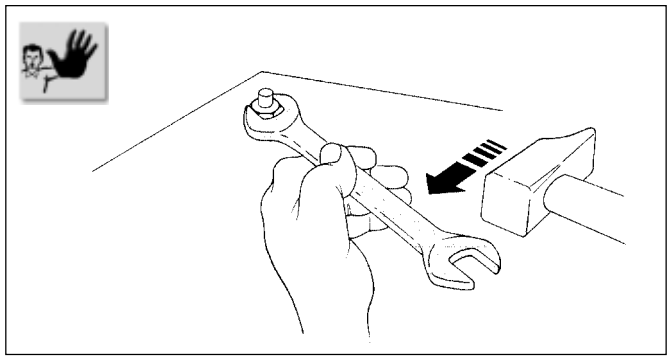
CONSEILS

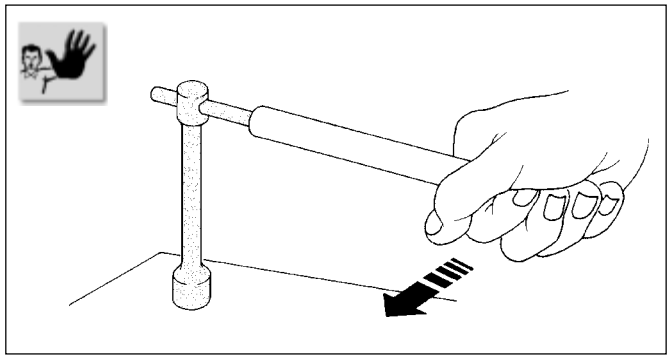
- Utiliser toujours des outils d'excellente qualité.
- Pour soulever le scooter, utiliser un équipement expressément prévu à cet effet et conforme aux Directives Européennes.
- Durant les opérations, garder les outils à portée de main, disposés si possible suivant un ordre préétabli. Quoiqu'il en soit, ne jamais les poser sur le scooter ou dans des positions cachées ou peu accessibles.
- Le poste de travail doit toujours être propre et en ordre.
- Pour serrer vis et écrous, commencer par ceux dont le **diamètre est plus grand** ou qui sont positionnés à l'intérieur, puis continuer en "**croix**", par "**tractions**" successives.
- L'utilisation la plus correcte des clés fixes (à fourche) s'effectue par "**tractions**" et non par "**poussées**".
- Les clés à molette s'utilisent dans des conditions d'urgence, c'est-à-dire lorsqu'on ne possède pas la clé de la bonne dimension. En effet, durant l'effort, la mâchoire mobile tend à "s'ouvrir", ce qui peut non seulement endommager le boulon mais induire également un moment de torsion de serrage non fiable. Dans tous les cas, les utiliser comme indiqué sur la figure ci-contre.
- Sauf pour les cas d'assistance occasionnelle, préparer pour la clientèle une **fiche de travail** sur laquelle seront inscrites toutes les interventions effectuées ainsi que les notes sur les éventuels contrôles futurs.



RECOMMANDATIONS

- **Avant d'effectuer** toute intervention sur le scooter, attendre que toutes les pièces du scooter **soient complètement froides.**
- Si les opérations prévoient la présence de deux techniciens, il est indispensable que ceux-ci se mettent préalablement d'accord sur la répartition des tâches à accomplir.
- Vérifier le bon montage de chaque composant avant de monter le suivant.
- Lubrifier les parties (prévues) avant d'effectuer le remontage.
- Les joints, les bagues d'étanchéité, les bagues élastiques et les goupilles **doivent toujours être remplacés** après leur démontage.
- Les valeurs de couple indiquées dans les Manuels concernent le "**serrage final**" qui doit être obtenu progressivement, par serrages successifs.
- Les opérations de desserrage et de serrage des pièces en alliage d'aluminium (carters) ne doivent s'effectuer que lorsque le **moteur est froid**.
- Utiliser toujours des tournevis de dimensions adaptées aux vis.
- Ne pas travailler dans des conditions incommodes ou de stabilité précaire du scooter.





- Ne jamais utiliser un tournevis comme levier ou comme burin.
- Ne pas dévisser ni visser vis et écrous avec des pinces, car non seulement elles n'exercent pas une force de blocage suffisante, mais peuvent également endommager la tête de la vis ou l'hexagone de l'écrou.
- **Ne pas taper sur la clé avec un marteau** (ou autre) pour desserrer ou serrer les vis et les écrous.
- **Ne pas augmenter le bras de levier** en enfilant un tube sur la clé.

N'utiliser en aucun cas des flammes nues.

Ne pas laisser de récipients ouverts ou non prévus pour contenir de l'essence, dans des positions de passage, à proximité de sources de chaleur, etc.

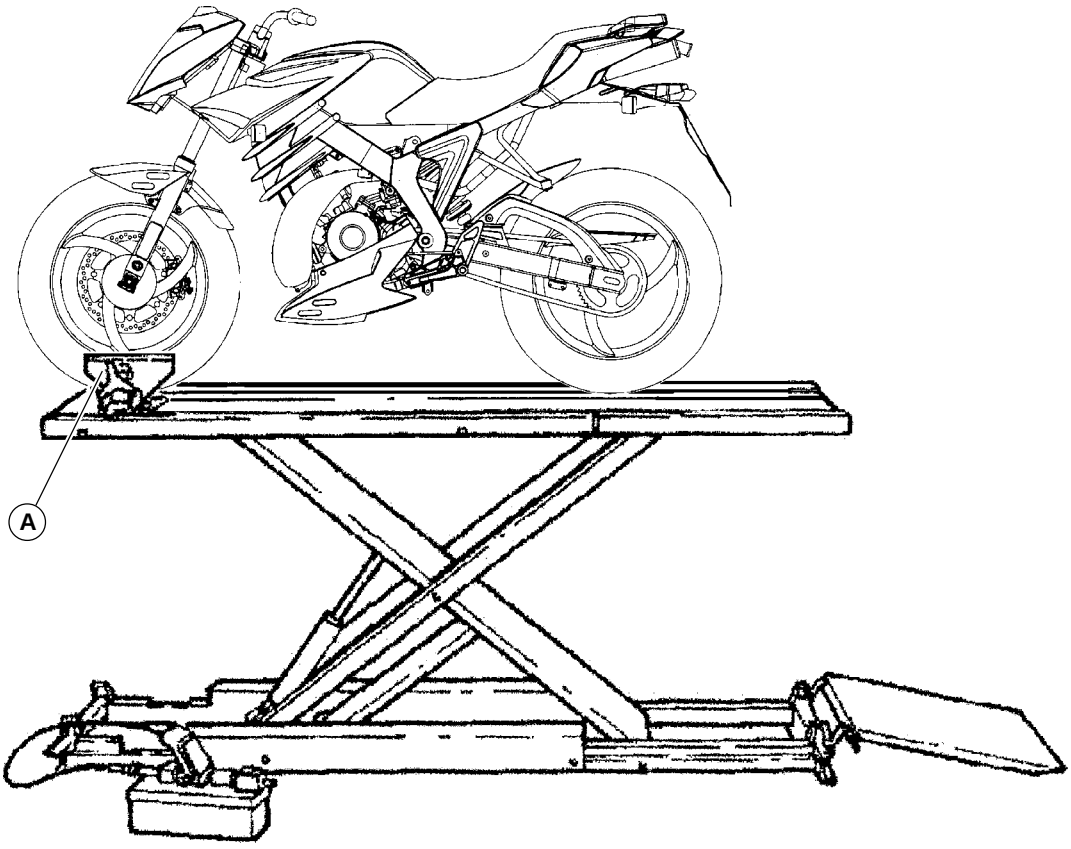
Ne pas utiliser d'essence comme détergent pour nettoyer le scooter ou pour laver le sol de l'atelier. Nettoyer tous les éléments avec un détergent à faible degré d'inflammabilité.

Ne pas aspirer ni souffler dans le tube d'alimentation de l'essence.

Ne pas effectuer de soudures en présence d'essence. Déposer le réservoir, quand bien même serait-il complètement vide, et débrancher le câble négatif (-) de la batterie.

Ne pas laisser le moteur tourner dans des locaux fermés ou peu aérés.

Avant toute intervention, s'assurer que le scooter soit parfaitement stable.
La roue avant doit être ancrée, de préférence, sur l'outillage (A) solidaire du tapis d'élévation.



05189300

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

IMPORTANT!

ATTENTION! - Descriptions concernant des interventions dangereuses pour le technicien chargé de l'entretien ou le réparateur, pour les autres personnes travaillant à l'atelier ou les personnes étrangères, pour l'environnement, pour le scooter et les équipements.

COUPER L'ALIMENTATION - Avant de procéder à l'intervention décrite, débrancher le pôle négatif de la batterie.

DANGER D'INCENDIE - Opérations qui pourraient provoquer un incendie.

DANGER D'EXPLOSION - Opérations qui pourraient provoquer une explosion.

EXHALATIONS TOXIQUES - Présence d'un risque d'intoxication ou d'inflammation des premières voies respiratoires.

NON! - Opérations à éviter.

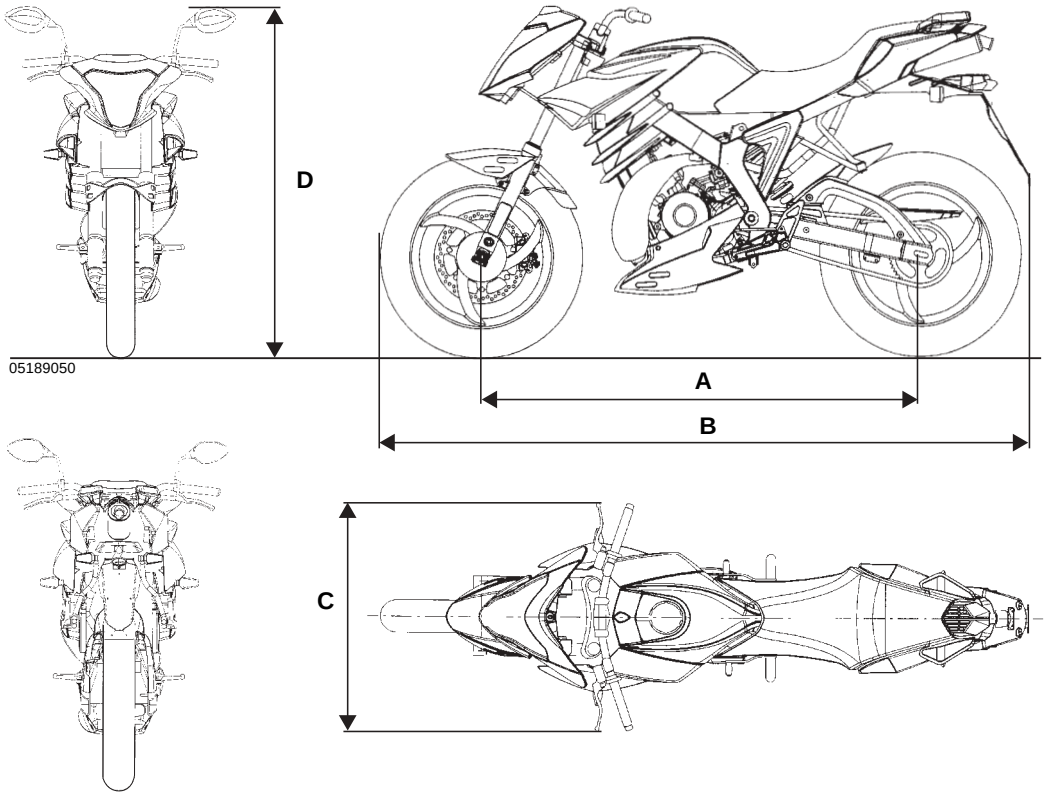
OPÉRATIONS SYMÉTRIQUES - Opérations à répéter sur le côté opposé du groupe ou de la pièce.

MANUEL DE RÉPARATION DU MOTEUR - Informations figurant dans cette documentation.

OPÉRATIONS DE COMPOSITION ET MONTAGE

OPÉRATIONS DE DÉMONTAGE ET DÉCOMPOSITION

DONNÉES TECHNIQUES



DIMENSIONS

Longueur (**B**)	1970
Largeur (**C**)	755
Hauteur (**D**)	1050
Empattement (**A**)	1325 ± 20

POIDS

En ordre de marche, kg	118
Chargement maximal, kg	160

(Poids total pilote + passager + bagages)

MOTEUR

Type	2-temps, refroidissement par liquide
Disposition cylindre	Monocylindrique, vertical
Cylindrée	49 cm^3
Alésage x course	40.3 x 39 mm
taux de compression	12:1 ± 0,5
Système de démarrage	Électrique
Système de graissage	Indépendant

TYPES D'HUILE

Huile du moteur	Type Huile pour moteurs 2 temps (JASO FC ou ISO-LEGD)
Capacité du réservoir	10 l.
Réserve	0,3 l.
Huile de transmission	SAE 10W40
Capacité moteur	0,82 l

CARBURANT

Type	Supercarburant sans plomb 95 RON
Capacité du réservoir	9,5 l.
Réserve	1,8 l.

CARBURATEUR

Type	PHBN16 / DELL'ORTO

BOUGIE

Type	NGK BR9ES
Distance électrodes en mm	0,6 ÷ 0,7

EMBRAYAGE

Type	Mécanique

TRANSMISSION

Système de réduction primaire	Engrenages hélicoïdaux
Taux de réduction primaire	71 / 20 (3,55)
Système de réduction secondaire	Chaîne de transmission
Taux de réduction secondaire	48 / 11 (4,36)
Boîte de vitesse	Mécanique à 6 rapports
Type	Commande par sélecteur gauche
Taux	**1** 12/36 1:3 **2** 16/33 1:2,06 **3** 19/29 1:1,52 **4** 22/27 1:1,23 **5** 24/25 1:1,04 **6** 25/24 1:0,96

PARTIE CYCLE

Cadre	Structure tubulaire en acier soudé
Angle de chasse	28°

PNEUS

Type	Sans chambre à air
Avant	100/80-17 52S
Arrière	130/70-17 62S

FREINS

À disque avec transmission hydraulique

Avant	Commande manuelle droite
Arrière	Commande à pédale droite

SUSPENSIONS

Avant	Fourche hydraulique, tige Ø 36 mm
Course	max 88 ± 2 mm
Arrière	Bras oscillant avec mono-amortisseur
Course	max 28 ± 2 mm

PARTIE ÉLECTRIQUE

Système d'allumage	Unité de commande C. D. I.
Générateurs, puissance nominale	VOLANT MAGNÉTO, 95W
Type de batterie	Sans entretien
Capacité du réservoir	12V, 5 Ah

AMPOULES

Ampoule avant	12V 35/35W
Feu arrière	13.5V 0.36 W / 2.7 W
Témoins de direction	12V 10W x 4
Témoins tableau de bord	LED
Feu de position	12V 3W (Pour la version Suisse uniquement)
Témoin d'allumage des feux de route	12V 1,2W (Pour la version Suisse uniquement)
Feu plaque d'immatriculation	12V 5W (Pour la version Suisse uniquement)

TABLEAU LUBRIFIANTS

LUBRIFIANTS	TYPE DE LUBRIFIANT
HUILE MOTEUR	**Q8 CLASS 10W 40**
HUILE POUR MÉLANGE	**Q8 CITY BIKE ULTRA** **Q8 DAILY SUPER**
LUBRIFIANT POUR CHAÎNE	**Q8 CHAIN LUBE**
HUILE POUR FILTRES A AIRE	**Q8 AIR FILTER OIL**
LIQUIDE RADIATEUR	**Q8 TOP FLUID**
LIQUIDE CIRCUIT DE FREINAGE	**Q8 BRAKE FLUID DOT 4**

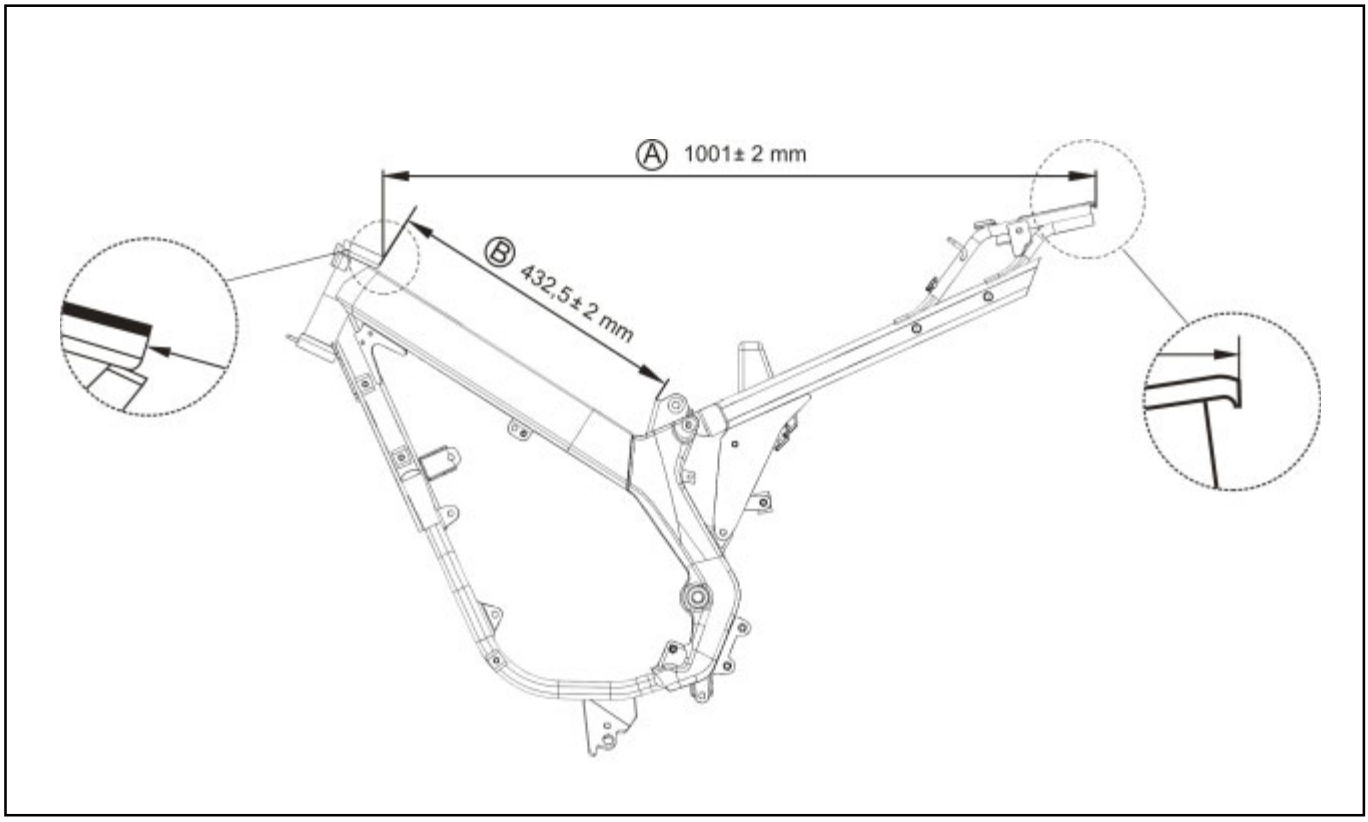
05189057

CONTRÔLE DES DIMENSIONS DU CHÂSSIS

En cas d'accident laissant supposer une déformation, ne serait-ce que légère, du châssis, il est indispensable d'effectuer un contrôle dimensionnel avant toute autre intervention de "réparation et de mise au point".

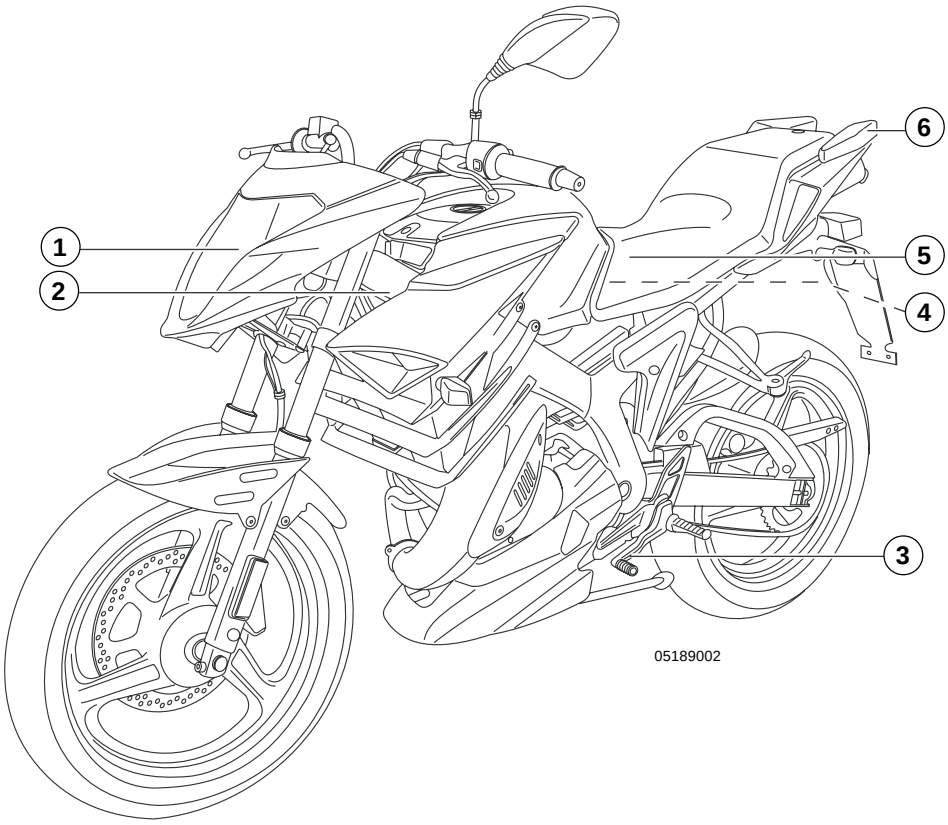
La distance (**A**) doit être de **1001 mm** avec une tolérance de **± 2 mm**.
La distance (**B**) doit être de **432,5 mm** avec une tolérance de **± 2 mm**.

Ne pas déformer le châssis pour rétablir la valeur "A" d'origine.



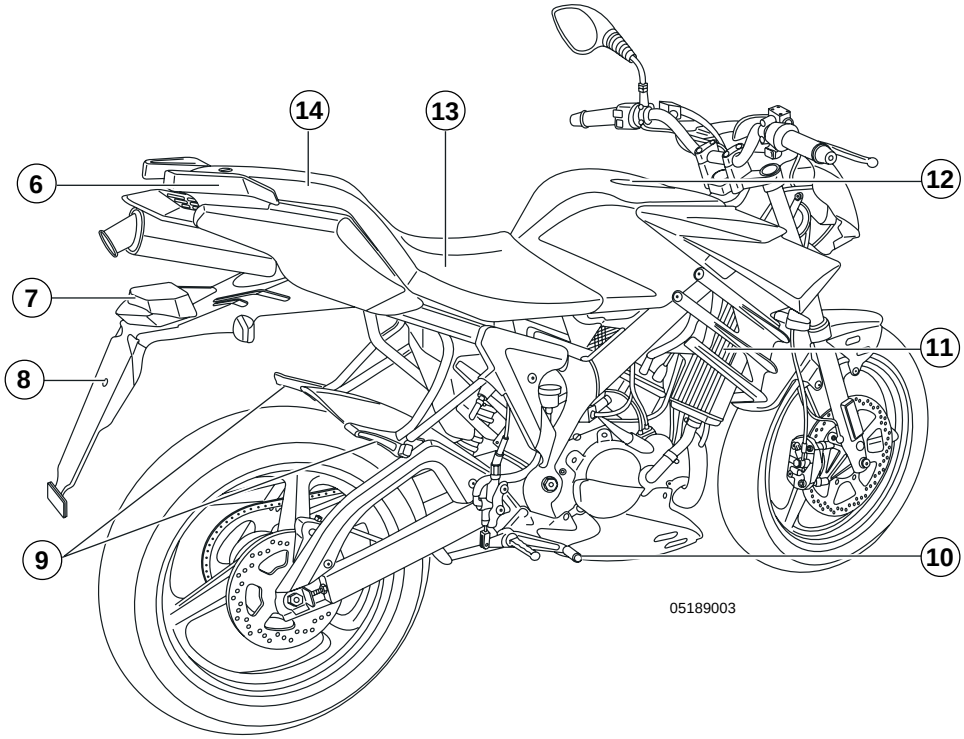
VUE GAUCHE

1) Phare
2) Réservoir d'huile du mélangeur
3) Sélecteur
4) Filtre à air
5) Batterie
6) Retenue passager



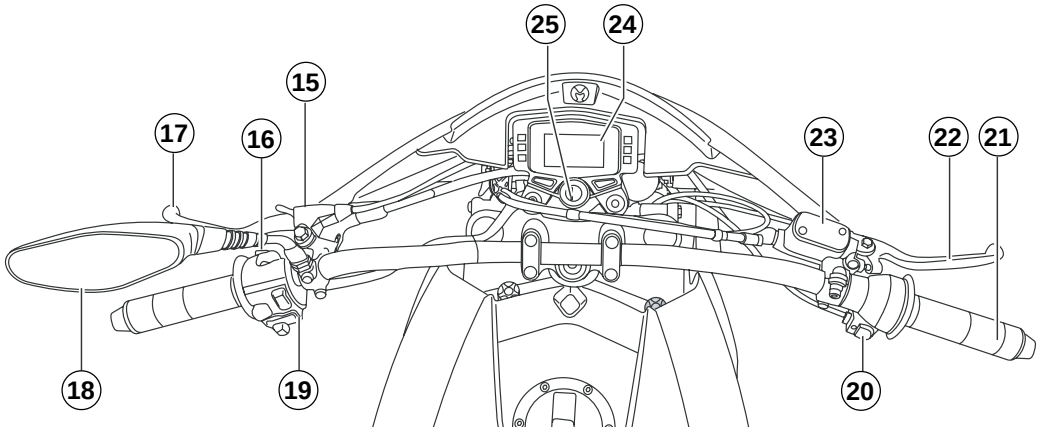
VUE DROITE

6) Retenue passager
7) Feu arrière
8) Feu plaque d'immatriculation + porte-plaque (pour la version SUISSE uniquement)
9) Repose-pied passager
10) Pédale de frein arrière
11) Radiateur
12) Bouchon du réservoir de carburant
13) Fusible
14) Sac porte-outils



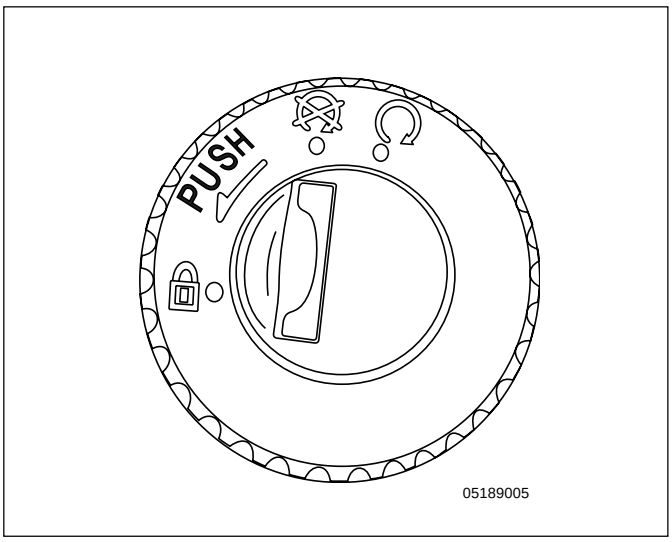
COMMANDES / INSTRUMENTS

15) Levier du starter manuel
16) Interrupteur **MODE**
17) Levier d'embrayage
18) Rétroviseur
19) Contacteur sur la gauche du guidon
20) Bouton de démarrage
21) Poignée des gaz
22) Levier de frein avant
23) Pompe frein avant
24) Tableau de bord numérique multifonction
25) Interrupteur principal



05189004

INTERRUPTEUR PRINCIPAL



L'interrupteur principal contrôle le circuit de démarrage et le dispositif d'antivol de direction.

: tous les contacts électriques sont **désactivés**

: le contact est **enclenché**; le moteur peut démarrer et les phares s'allument

: **activation** antivol de direction

CLÉS

La moto est fournie avec deux clés qui permettent de:

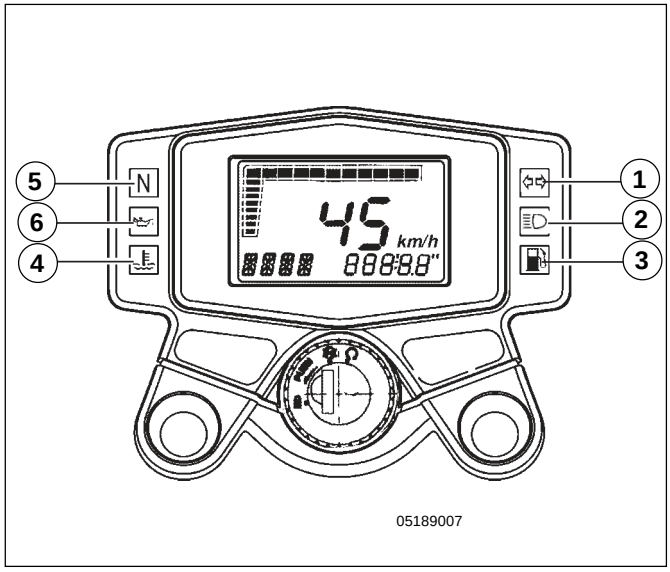
- Établir le contact de démarrage.
- Allumer les feux.
- Bloquer la direction.

ANTIVOL DE DIRECTION

Activation : Braquer le guidon à gauche ou à droite, introduire la clé jusqu'au fond et la tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

Désactivation : Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

VOYANTS LUMINEUX



1) Clignotant de direction

Cette lampe témoin clignote lors du passage à gauche ou à droite du clignotant de direction.

2) Témoin d'allumage des feux de route

Cet indicateur s'allume en cas d'utilisation du phare de route.

3) Témoin de niveau du carburant

Cet indicateur s'allume en cas d'entrée en réserve de carburant. **Ravitailler**.

4) Lampe témoin de température du liquide de refroidissement

Cet indicateur s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement est trop élevée.

Lorsque ce témoin s'allume, éteindre immédiatement le moteur et suivre les instructions à page 24.

5) Témoin point mort "N"

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

TABLEAU DE BORD NUMÉRIQUE

Ce nouveau tableau de bord numérique vous offre de nombreuses fonctions supplémentaires par rapport au tableau de bord traditionnel pour que vous puissiez optimiser la gestion de votre véhicule.

Le tableau de bord est doté d'un témoin d'alerte visuel qui s'allume à défaut de liquide dans le circuit de refroidissement du moteur ou en cas d'éventuelle anomalie de la connexion avec le thermostat situé sur le radiateur. Ce témoin s'active automatiquement. Pour sélectionner les fonctions, qui s'affichent, appuyer sur le bouton **MODE** situé à l'avant sur la commande de gauche (v. page 18).

Les fonctions disponibles sont les suivantes :

0-40 (accélération de 0 à 40 km/h),

TIME (horloge),

LAP (chronomètre)

AVE (vitesse moyenne),

TD (distance partielle),

TOD (distance totale),

BARRE GRAPHIQUE avec trois fonctions : niveau de charge de la batterie, température du liquide de refroidissement, nombre de tours du moteur.

Pour la version ANGLETERRE, l'écran affichera la distance en miles et non en km. Le tableau de bord numérique fonctionne uniquement lorsque la batterie est chargée. Si la batterie est à plat ou partiellement épuisée, changez-la immédiatement. Lors du remplacement de la batterie ou de l'extraction du fusible, couper la tension; les valeurs mémorisées sur le tableau de bord, à l'exception de la distance totale parcourue, se remettent à zéro.

Remplacer la batterie à plat par une batterie neuve; si le problème persiste, s'adresser immédiatement à un centre d'assistance autorisé **MALAGUTI**.

Nous vous conseillons de ne pas utiliser le véhicule lorsque l'afficheur n'indique aucune fonction ou si la fonction n'est visible qu'en partie, car vous ne pouvez pas savoir si votre véhicule fonctionne régulièrement ou non.

PROGRAMMATION

Mettre le tableau de bord sous tension en reliant la batterie au câblage du cyclomoteur. Introduire la clé de contact dans le sélecteur de marche et la tourner sur. L'afficheur indiquera les types de volant mémorisésen succession : pour sélectionner le type souhaité, vérifier sur l'étiquettede contrôle contre les altérations, située sous la selle, le type de volantmonté sur ce véhicule (voir page 33). Sélectionner le modèle du véhicule en pressant le bouton **MODE**, quand l'afficheur indique le sigle désiré. La sélection par erreur d'un modèle différent de celui qui vous intéresse provoquera de fausses indications (vitesse, km, parcours etc.), et il sera donc nécessaire de mettre le véhicule hors tension, d'attendre environ 2 min et de répéter toutes les opérations d'une façon correcte.

Effectuer ces opérations à chaque mise hors tension.

CHOIX DE L'ÉCHELLE EN MILES OU EN KILOMÈTRES

En cas de circulation dans des pays adoptant un système de mesure différent, il est possible de faire passer l'unité de mesure de la distance parcourue et des vitesses relevées (instantanée et moyenne) des kilomètres aux miles et vice versa. Pour effectuer ce passage, il faut appuyer, avec le véhicule à l'arrêt, sur le bouton **MODE** pendant 5" près de la fonction TOD. Lorsque les messages« Mph » et « Km/h » apparaissent, appuyer brièvement et plusieurs fois sur le bouton **MODE** jusqu'au clignotement de l'unité de mesure souhaitée. L'enfoncement prolongé du bouton **MODE** permet de sauvegarder le choix effectué, puis le tableau de bord reprend l'affichage normal. Les données mémorisées (à l'exclusion de TOD) seront remises à zéro.

L'utilisation d'une unité de mesure autre que celle qui est en vigueur dans le pays de circulation du véhicule peut porter à des évaluations incorrectes, notamment en ce qui concerne la vitesse du véhicule, et mettre donc en péril sa propre sécurité et celle des autres tout en donnant lieu à des sanctions.

DÉMARRAGE

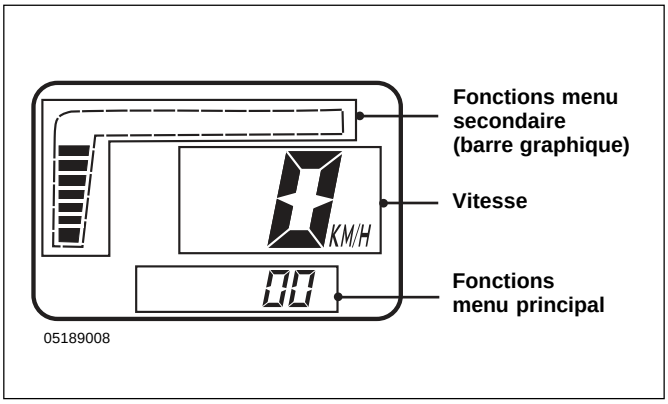
Introduire la clé dans le sélecteur de marche et la tourner sur ; l'afficheur indiquera automatiquement le contrôle de toutes les fonctions pendant 3 secondes; après quoi, il visualisera la dernière fonction que vous avez utilisée avant d'éteindre le moteur.

Cette opération de contrôle a lieu automatiquement chaque fois que vous tournez la clé de contact sur. Si l'afficheur n'indique pas cette opération de contrôle, adressez-vous à un centre d'assistance autorisé MALAGUTI.

CHOIX DES FONCTIONS

Les fonctions sont réparties dans un menu principal et un menu secondaire (barre graphique) pour faciliter la compréhension des messages sur l'afficheur.

Pour sélectionner les fonctions, appuyer sur le bouton **MODE** tel que l'illustre le diagramme. Ce dernier indique les temps indicatifs de pression du bouton **MODE** (près des flèches). Pour identifier les symboles qui apparaissent sur l'afficheur et connaître les caractéristiques des fonctions, nous vous reportons ci-dessous les données correspondantes dans leur ordre d'apparition.

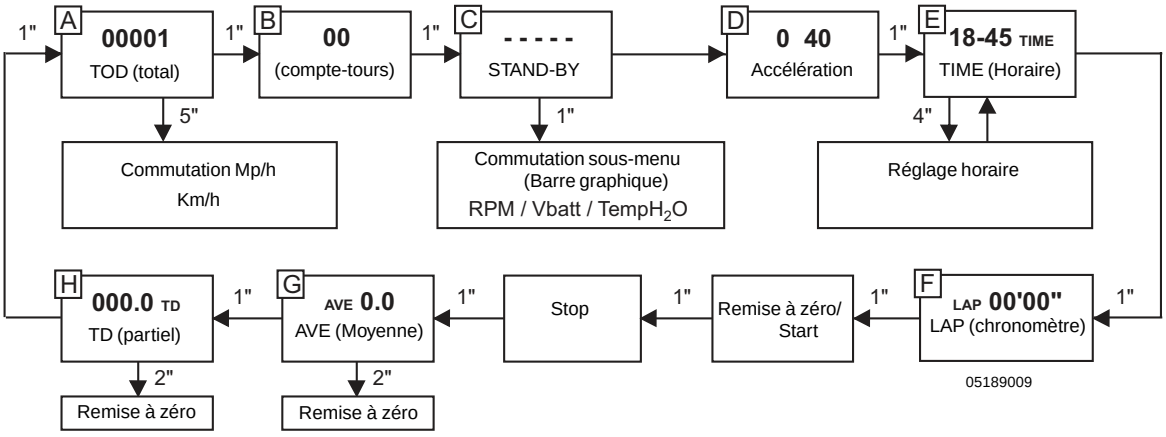


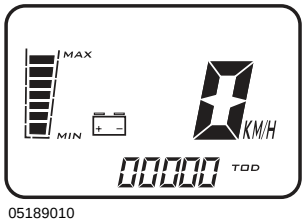
Les fonctions du menu principal sont toujours visibles quel que soit le menu secondaire où vous vous trouvez.

VITESSE

Cette fonction est dotée d'une valeur numérique indiquant la vitesse du véhicule en Km/h. Il s'agit de l'unique fonction toujours présente à l'écran.

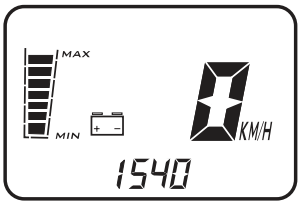
FONCTIONS MENU PRINCIPAL





A) FONCTION TOD

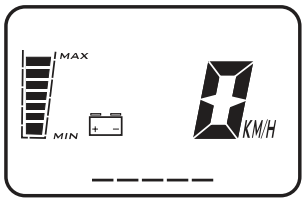
Elle indique la distance totale parcourue. Cette valeur ne se met jamais à zéro, même si le véhicule est hors tension. (La distance totale parcourue reste mémorisé pendant 10 ans après la dernière utilisation).



05189011

B) FONCTION RPM

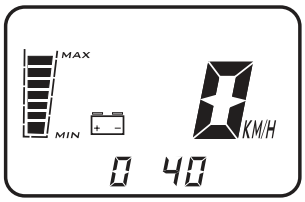
Elle indique la valeur numérique du régime de rotation du moteur exprimée en tours par minute. Cette valeur est également représentée graphiquement par la barre graphique (voir Fonctions Menu Secondaire).



05189012

C) STAND-BY (menu secondaire)

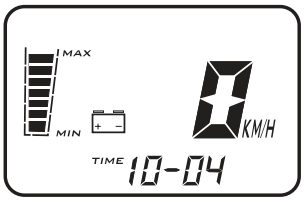
Lors de l'affichage de ce type d'image à l'écran, il est possible de faire passer le menu secondaire (barre graphique) de V-batt à T/M et vice versa en appuyant sur le bouton **MODE** dans les 3 secondes. Si cette opération n'est pas effectuée dans les 3 secondes, le tableau de bord passe à la fonction 0-40.



05189013

D) FONCTION 0-40

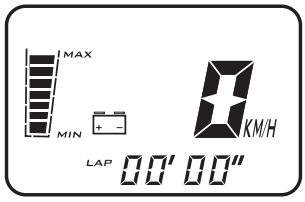
Elle indique l'accélération en secondes de 0 à 40 km/h. La fonction se met automatiquement à zéro après 15 secondes; il est ensuite possible d'utiliser cette fonction en partant d'une position d'arrêt.



05189014

E) FONCTION TIME

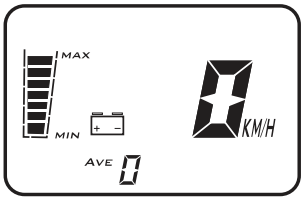
Elle indique l'heure courante. Pour entrer dans la modalité de réglage de l'heure, enfoncer le bouton **MODE** jusqu'à ce que le menu secondaire (barre graphique) disparaisse, puis enfoncer une nouvelle fois le bouton **MODE** pour changer l'heure. Par de brèves pressions, la commutation est lente tandis qu'elle est rapide en cas de pression exercée pendant plus de 10". Pour revenir à l'affichage normal, il suffit de ne pas appuyer sur le bouton **MODE** pendant au moins 3". Si le véhicule est hors tension, cette fonction se met automatiquement à zéro et doit donc être reprogrammée. Effectuer cette opération uniquement avec le véhicule à l'arrêt



05189015

F) FONCTION LAP

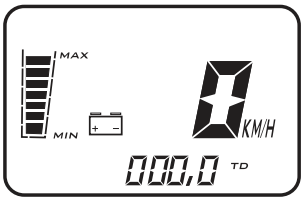
Elle indique le chronomètre. Appuyer une seule fois sur le bouton **MODE** pour obtenir le **DÉMARRAGE** (avec mise à zéro des données précédentes), et une deuxième fois pour obtenir l'**ARRÊT**. Pour utiliser la fonction, appuyer sur le bouton **MODE** jusqu'au retour à la fonction **LAP**. Les valeurs de la fonction sont exprimées en MIN et S.



05189016

G) FONCTION AVE

Elle indique la vitesse moyenne obtenue km/h. Le calcul ne tient pas compte des stationnements (vitesse = 0). Pour mettre cette fonction à zéro, enfoncer le bouton **MODE** et maintenir la pression, avec le véhicule à l'arrêt, jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro 0.



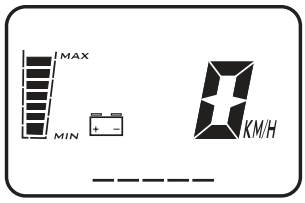
05189017

H) FONCTION TD

Elle indique la distance partielle.

Pour mettre cette fonction à zéro, enfoncer le bouton **MODE** et maintenir la pression avec le véhicule à l'arrêt.

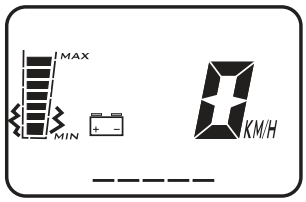
FONCTIONS MENU SECONDAIRE



05189012

FONCTIONS PRÉSENTES DANS LA BARRE GRAPHIQUE

Pour sélectionner une des fonctions de la barre graphique, activer le Menu Principal STAND-BY. Lors de l'affichage de « - - - - », appuyer sur le bouton MODE dans les 3". La barre graphique passera de l'affichage du régime moteur (T/M) à l'affichage du niveau de charge de la batterie (V-batt) et à l'affichage de la température du liquide refroidissement (Temp H_2O). La fonction est mémorisée au bout de 3 secondes.

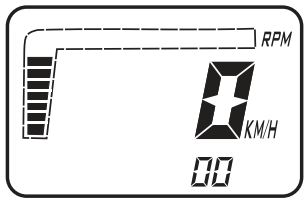


05189018

NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Contrôle à effectuer avec le moteur éteint ; si la tension descend à MIN., le symbole clignote quelle que soit la fonction où vous vous trouvez. Lorsque la tension de la batterie descend à la limite configurée, la fonction du niveau de la batterie s'active automatiquement quelle que soit la fonction où vous vous trouvez, avec clignotement de la dernière encoche de la barre graphique. En cas de changement de la fonction, l'écran continuera d'afficher le symbole de la batterie jusqu'à ce que la tension reprenne des valeurs suffisantes.

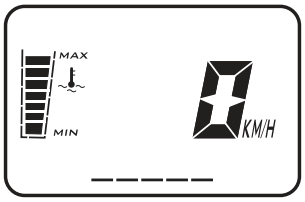
Quand le témoin s'allume, procéder sans attendre à la charge de la batterie.



05189019

RPM - NOMBRE DE TOURS DU MOTEUR

Cette fonction représente graphiquement le régime du moteur. La valeur numérique peut être visualisée par la fonction RPM (compte-tours) du Menu Principal.



05189020

TEMPÉRATURE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Il s'agit de la température de fonctionnement du circuit de refroidissement.

L'excès de température du circuit de refroidissement est visualisé par l'allumage du témoin à led rouge situé sur le tableau de bord; arrêter le véhicule et suivre les instructions indiquées à la page 26.

Le défaut de connexion de la sonde de température aux instruments est signalé par le clignotement du témoin rouge situé sur la droite du tableau de bord.

COMMUTATEURS DU GUIDON

1) Interrupteur avertisseur sonore

Appuyer sur cet interrupteur pour actionner l'avertisseur sonore.

2) Interrupteur clignotants

Pour signaler un tournant à droite, déplacer l'interrupteur vers la droite et vers la gauche en cas de tournant à gauche. L'interrupteur reprend sa position centrale lors de son relâchement. Pour désactiver les témoins de direction, appuyer sur l'interrupteur.

3) Levier du starter

L'actionnement de cette manette facilite le démarrage de la moto lorsque le moteur est froid; ne pas oublier de replacer le starter en position de fermeture, B, une fois que le moteur est chaud (B - fermé; A - ouvert).

4) Bouton MODE

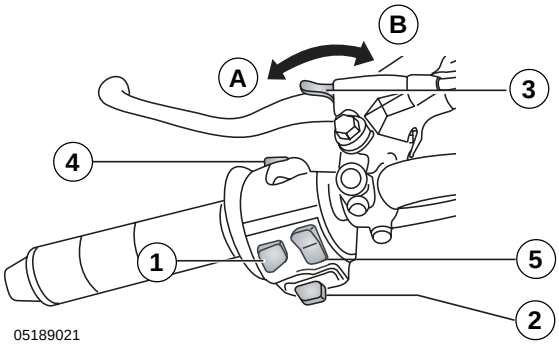
Ce bouton permet de sélectionner les fonctions du tableau de bord numérique.

5) Commutateur feux de route/feux de croisement

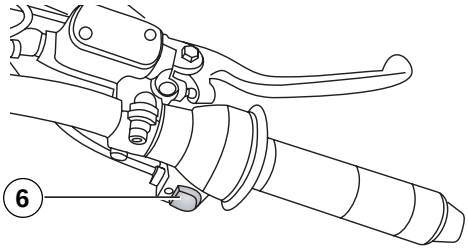
Cet interrupteur permet de commuter les feux de route/feux de croisement.

6) Bouton de START

Ce bouton permet de faire démarrer le moteur. Il ne fonctionne que lorsque l'interrupteur principal est sur On et que le levier de l'embrayage est actionné.



05189021

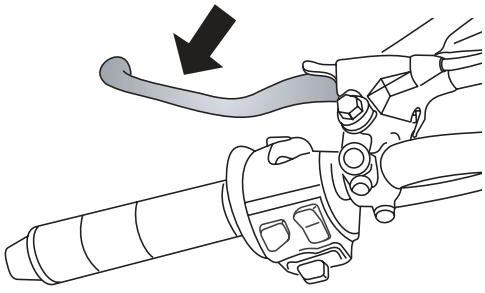


05189022

LEVIER D'EMBRAYAGE

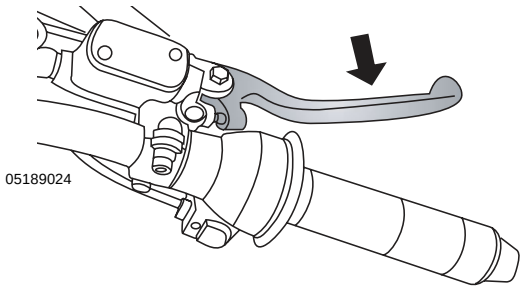
Le levier d'embrayage est situé à gauche du guidon et permet de dégager ou d'engager l'embrayage.

Tirer respectivement le levierd'embrayage vers le guidon et le relâcher pour, respectivement, dégager et engager l'embrayage. Pour un démarrage doux, tirer rapidement le levier et le relâcher lentement.


05189023

LEVIER DE FREIN AVANT

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le tirer vers le guidon pour actionner le frein avant.


05189024

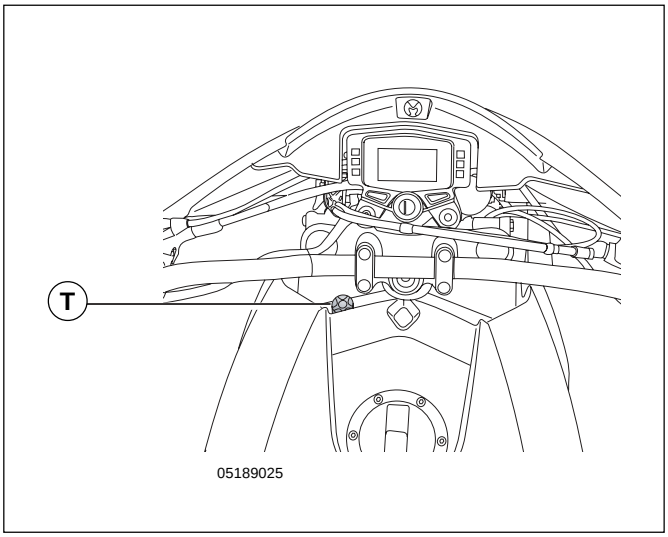
HUILE MOTEUR À 2 TEMPS

S'assurer que le réservoir à huile contient assez d'huile pour les moteurs à deux temps. Ne jamais utiliser le véhicule à défaut d'huile.

Pour le remplissage d'huile, enlever le bouchon (T) et verser l'huile avec prudence.

Le réservoir est doté à l'intérieur d'un contact électrique qui allume le témoin rouge de la réserve situé sur le tableau de bord lorsque le réservoir n'a plus de lubrifiant.

Remplir au plus vite le réservoir lorsque le témoin rouge de réserve s'allume.



RÉSERVOIR HUILE	Lt
CAPACITÉ GLOBALE	1,3
Réserve	0,3

Huile recommandée

HUILE POUR MOTEURS À 2 TEMPS-JASO FC ou ISO-LEGA

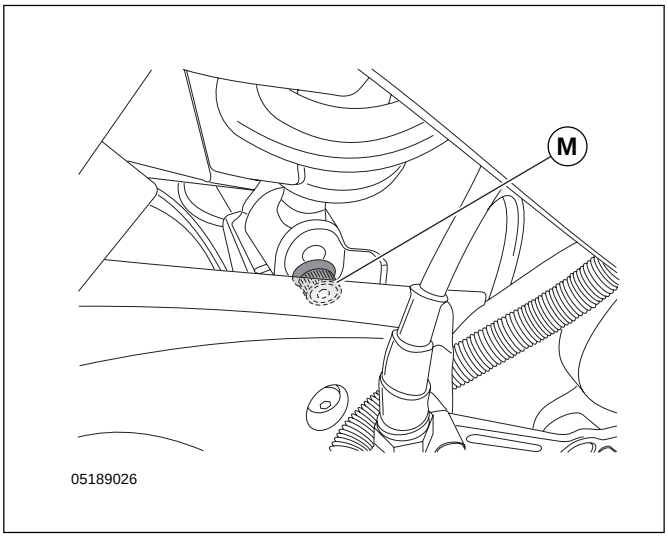
PORTE-PAQUETS ARRIÈRE

Ne pas dépasser la limite de charge du porte-bagages, qui est de 2 kg.

RÉGLAGE ASSIETTE VÉHICULE

En déplaçant la fixation inférieure de l'amortisseur (M) (double trou dans la bride inférieure de fixation), il est possible de régler la hauteur de la selle d véhicule.

Cette opération doit être absolument effectuée auprès d'un Centre Autorisé MALAGUTI.



ENTRETIEN PÉRIODIQUE ET LUBRIFICATION

Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'un contrôle périodique a été réalisé en cours d'année.

Pour 30000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 6000 km.

Étant donné que l'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne peut être correctement effectué sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un Concessionnaire **MALAGUTI**.

La première révision doit s'effectuer au bout des 1000 premiers km, et les suivantes tous les 6000 km.

N.		POSITION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (X 1000 Km)					CONTRÔLE ANNUEL
				1	6	12	18	24	
1	*	Canalisation de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		X	X	X	X	X
2	*	Bougie	• Remplacer		X	X	X	X	X
3	*	Élément du filtre à air	• Nettoyer		X		X		
			• Remplacer			X		X	
4	*	Batterie	• Contrôler le niveau de l'électrolyte et sa densité. • S'assurer que la durit de mise à l'air est acheminée correctement.		X	X	X	X	X
5	*	Embrayage	• Contrôler le fonctionnement. • Régler.	X	X	X	X	X	
6	*	Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	X	X	X	X	X	X
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Contrôler tous les 2000 Km en cas d'usure limite					
7	*	Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.	X	X	X	X	X	X
			• Remplacer les plaquettes de frein.	Contrôler tous les 2000 Km en cas d'usure limite					
8	*	Durits de frein	• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement)		X	X	X	X	X
			• Remplacer	Tous les 4 ans					
9	*	Roues	• Contrôler le voile, le serrage des rayons et l'état. • Si nécessaire, serrer les rayons		X	X	X	X	
10	*	Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire		X	X	X	X	X
11	*	Roulements roues	• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés		X	X	X	X	
12	*	Bras oscillant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu n'est pas excessif.		X	X	X	X	
			• Enduire de graisse à base de savon au lithium.	X	X	X	X	X	
13		Chaîne de transmission	• Contrôler la tension de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier.	**Tous les 500 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie.**					
14	*	Roulements de direction	• Contrôler le jeu des roulements et la dureté de la direction	X	X	X	X	X	
			• Enduire de graisse à base de savon au lithium.	Tous les 24000 km					
15	*	Attaches du cadre	• S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés.		X	X	X	X	X
16	*	Béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier.		X	X	X	X	X
17	*	Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		X	X	X	X	
18	*	Combiné ressort/amortisseur	• Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas.		X	X	X	X	
19	*	Articulations de bras relais et de bras de raccordement de suspension arrière	• Contrôler le fonctionnement.		X	X	X	X	
			• Enduire de graisse à base de savon au lithium.			X		X	

N.		POSITION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (X 1000 Km)					CONTRÔLE ANNUEL
				1	6	12	18	24	
20	*	Carburateur	• Contrôler le fonctionnement du starter. • Régler le régime de ralenti.	X	X	X	X	X	X
21	*	Pompe à huile «Autolube»	• Contrôler le fonctionnement. • Purger l'air si nécessaire.	X		X		X	X
22	*	Huile de boîte de vitesses	• Contrôler le niveau d'huile.	X	Tous les 3000 km				X
			• Changer.	X	X	X	X	X	
23	*	Circuit de refroidissement	• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.		X	X	X	X	X
			• Changer.	Tous les 3 ans					
24	*	Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	X	X	X	X	X	X
25	*	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		X	X	X	X	X
26	*	Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau lumineux du phare.	X	X	X	X	X	X

Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.

Entretien des freins hydrauliques:

- Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.

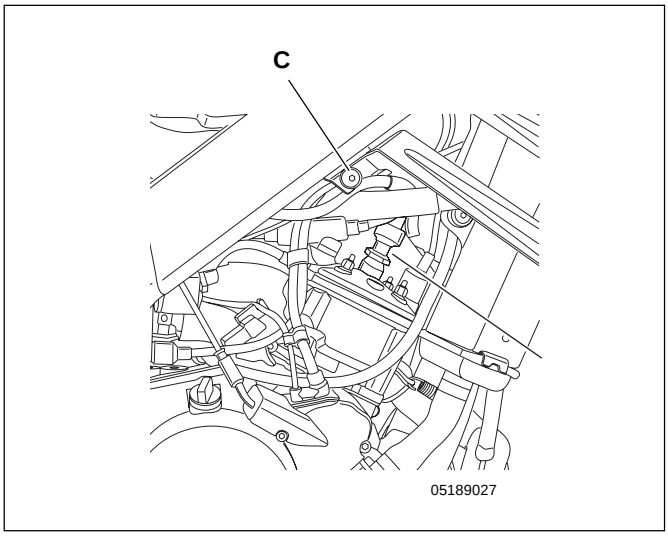
- Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

Effectuer les interventions d'entretien plus fréquemment dans le cas où le scooter serait utilisé dans une région pluvieuse, sur des parcours poussiéreux ou sur des chaussées déformées.

BOUGIE

EXTRACTION

- Extraire le capuchon de la bougie.
- Dévisser la bougie (C) à l'aide de la clé en dotation et l'extraire.

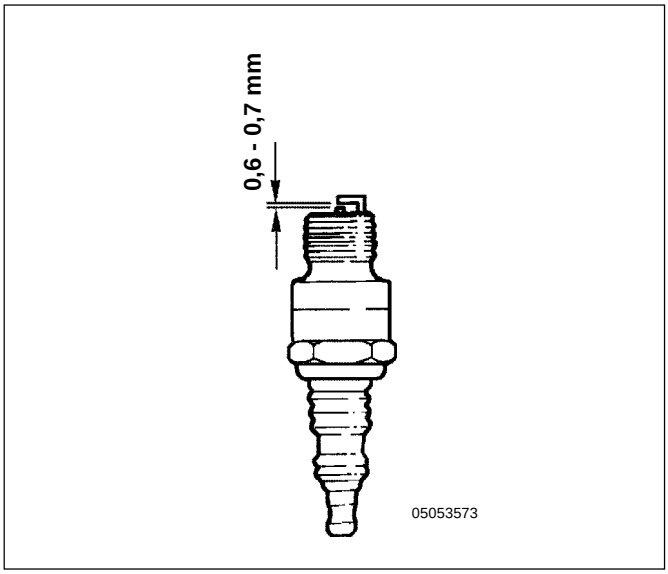


CONTRÔLE

Types de bougie à utiliser : **NGK BR9ES**

La bougie est un élément important pour le fonctionnement optimal du moteur.

- Pour son entretien, il suffit d'extraire le capuchon, de dévisser la bougie à l'aide de la clé en dotation **(en faisant attention aux brûlures si le moteur est chaud)**.
- Examiner l'état de la bougie lorsque le moteur est chaud, car les dépôts et la couleur de l'isolant fournissent des indications utiles sur le degré thermique de la bougie, sur la carburation, la lubrification et l'état général du moteur.
- Une coloration **marron clair** de l'isolant autour de l'électrode centrale indique un **fonctionnement correct** des éléments susmentionnés.
- Une couleur totalement différente peut indiquer des anomalies au niveau du moteur. Ne pas diagnostiquer seul l'éventuelle cause, mais confier plutôt cette tâche à notre Assistance Autorisée.
- Après avoir démonté la bougie, nettoyer soigneusement les électrodes et l'isolant à l'aide d'une petite brosse métallique. Régler la distance des électrodes à l'aide d'une cale calibrée : la distance devra être de 0,6 - 0,7 mm.



L'utilisation de bougies d'un degré thermique différent du degré conseillé par l'indication des sigles mentionnées peut sérieusement endommager le moteur.

Il est nécessaire de remplacer toute bougie présentant des fissures sur l'isolant ou des électrodes corrodées.

MISE EN PLACE

- Nettoyer la surface du joint de la bougie. Nettoyer soigneusement les filets de bougie.
- Monter la bougie et la serrer au couple de serrage préconisé.

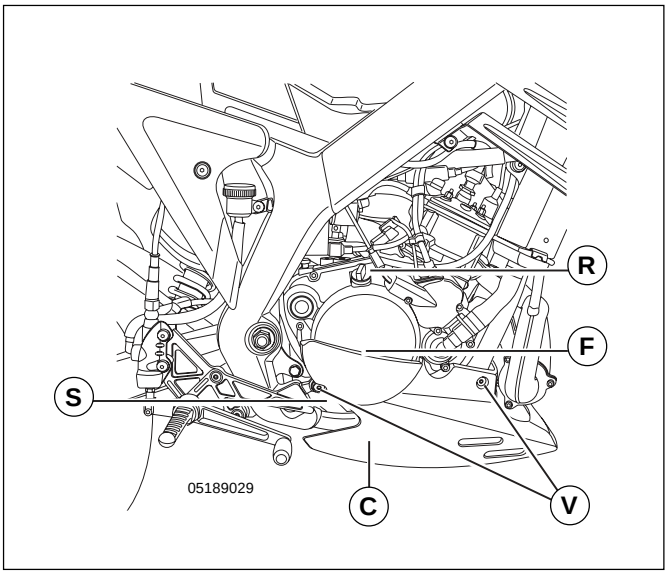
Couple de serrage bougie : 20/25 Nm (2,0/2,5 Kgm)

À défaut de clé spécifique pour bougie, un bon couple de serrage doit dépasser de ¼ à ½ tour le serrage manuel. Faire serrer la bougie au couple de serrage préconisé le plus rapidement possible.

- Remonter le capuchon de bougie.

HUILE DE TRANSMISSION

CHANGEMENT



- Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.
- Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes.
- Arrêter le moteur.
- Enlever le carénage (C) en dévissant les quatre vis (V).
- Positionner un récipient pour l'huile sous le moteur et enlever le bouchon de remplissage (R).
- Enlever la vis de vidange (S) et la vis (F) pour vidanger l'huile.
- Remonter la vis de vidange et la serrer sur le couple de serrage prévu à cet effet.

  Couple de serrage vis de vidange : 17/18 Nm (1,7/1,8 Kgm).
- Remplir le moteur d'huile jusqu'à ce que celle-ci sorte de l'orifice (F) de contrôle de niveau. Réintroduire la vis dans le trou (F), remettre le bouchon de remplissage (R) et le serrer.
- Il est conseillé d'utiliser l'huile SAE 10W 40.
- Remonter le carénage (C) et le fixer à l'aide des quatre vis (V).

Ne pas ajouter d'additifs chimiques. L'huile de la transmission lubrifie également l'embrayage et les additifs pourraient le faire patiner.

Éliminer l'huile selon les normes en vigueur : NE PAS JETER DANS LA NATURE.

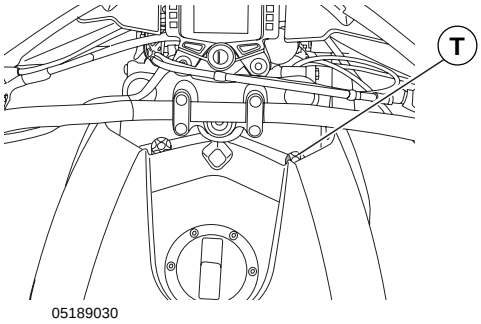
Faire attention lors de l'opération à ne pas entrer en contact avec le cylindre : RISQUE DE BRÛLURES.

Mettre le moteur en marche et s'assurer, en laissant tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes, de l'absence de fuites d'huile. S'il y a fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

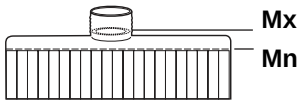
Contrôler le niveau de l'huile tous les 3000 km
Vidanger l'huile tous les 6000 km
Capacité carter moteur: 0,82 l

SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

- Enlever le bouchon (T).
- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid car le niveau varie en fonction de la température du moteur.
- Le niveau du liquide de refroidissement doit être compris entre les encoches de niveau "**Mx**" (fin cou radiateur) et de niveau "**Mn**" (début éléments radiateur).
- Dans le cas où le niveau serait bas, ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'au niveau indiqué.
- Remettre le bouchon.



05189030



05189031

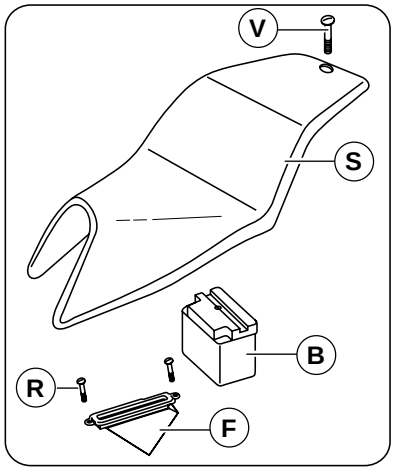
L'eau salée ou dure est dangereuse pour le moteur. En l'absence de liquide de refroidissement, il est possible d'utiliser de l'eau distillée ou de l'eau douce. Durant les mois d'hiver, il est nécessaire de rétablir la juste proportion entre liquide de refroidissement et eau afin d'éviter que le mélange ne gèle ou pour prévenir d' éventuels dommages.

FILTRE À AIR

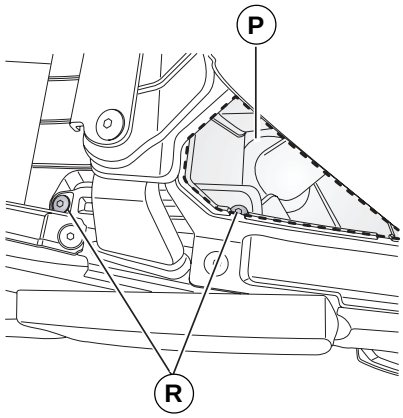
DÉMONTAGE

- Retirer la selle (S), en dévissant la vis (V).
- Retirer le fusible de protection générale.
- Démonter la batterie (B) en retirant l'élastique et en débranchant les cosses.
- Retirer la paroi (P) pour pouvoir accéder à la vis (R).
- Retirer le filtre (F) en dévissant les deux vis de blocage (R).

L'élément doit être nettoyé à des intervalles de temps spécifiques. Il faut le nettoyer plus fréquemment en cas de conduite du véhicule dans des zones particulièrement humides ou poussiéreuses.



05189031



05189031

S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air.

Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air, afin d'éviter toute usure excessive du piston et/ou du cylindre.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

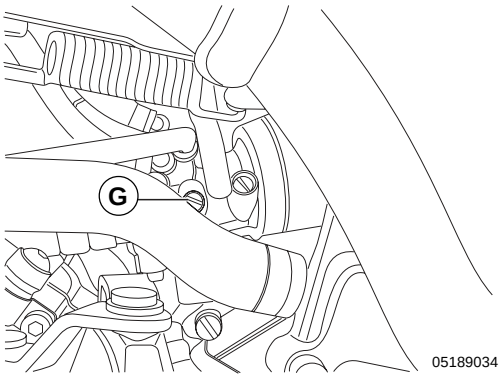
Le carburateur est un organe vital du moteur qui nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, la plupart des réglages d'un carburateur requièrent les compétences d'un Concessionnaire **MALAGUTI**. Le réglage décrit ci-dessous peut toutefois être effectué sans problème par le propriétaire.

Le carburateur a déjà été réglé par la Société MALAGUTI, après de nombreux essais. Modifier ces réglages pourrait provoquer un rendement insuffisant du moteur ainsi que des dommages.

RÉGLAGE DU RÉGIME DE RALENTI DU MOTEUR

- Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes entre 1000 et 2000 tr/min, tout en l'accélérant quelques fois dans les 4000 à 5000 tr/min. Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.
- Régler le régime de ralenti du moteur en tournant la vis d'arrêt du gaz (G). Tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime et dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour le diminuer.

Régime de ralenti standard : 1800 à 2000 tr/min



RÉGLAGE DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR

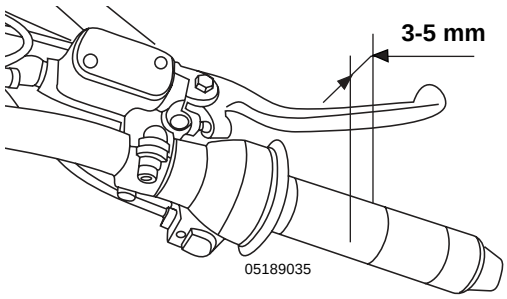
Avant de contrôler le jeu du câble d'accélérateur, régler le régime de ralenti du moteur.

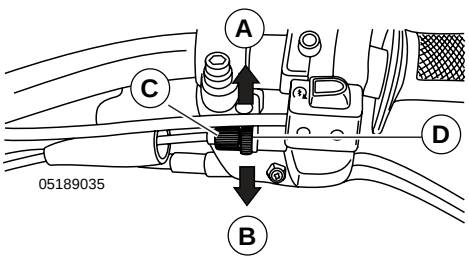
Régler le câble d'accélérateur en tournant l'écrou de réglage jusqu'à l'obtention du jeu approprié à la prise de l'accélérateur.

Jeu : 3-5 mm

RÉGLAGE

- Desserrer le contre-écrou (C).
- Tourner l'écrou (D) de réglage vers (A) pour augmenter le jeu et vers (B) pour le diminuer.
- Serrer le contre-écrou.





PNEUS

Les pneus sont sans chambre à air (TUBELESS).

Pour assurer des performances optimales, une longue durée de vie et un fonctionnement fiable, noter ce qui suit :

PRESSION DE L'AIR DANS LES PNEUS

- Il faut contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

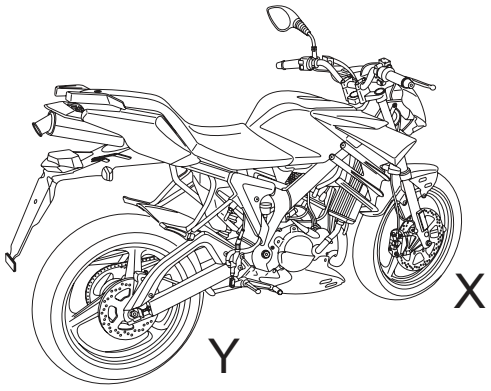
La pression de l'air dans les pneus doit être contrôlée et réglée lorsque les pneus sont à une température ambiante. La pression doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacs, etc., s'ils sont approuvés pour ce modèle) et de la vitesse du véhicule.

Un chargement approprié du cyclomoteur est important pour la maniabilité, le freinage et pour les autres performances et caractéristiques de sécurité du véhicule. Ne pas transporter d'objets mal fixés qui pourraient se décrocher. Contrôler l'état et la pression de l'air dans les pneus. NE SURCHARGEZ JAMAIS VOTRE CYCLOMOTEUR. S'assurer que le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacs, etc., s'ils sont approuvés pour ce modèle) ne dépasse pas le chargement maximal du véhicule (160 kg).

L'utilisation d'un véhicule surchargé peut endommager les pneus, provoquer des accidents, voire de graves lésions.

bar (psi)		
X	2.0 (29,0)	2,2 (31.9)
Y	2.0 (29,0)	2,2 (31.9)

05189037



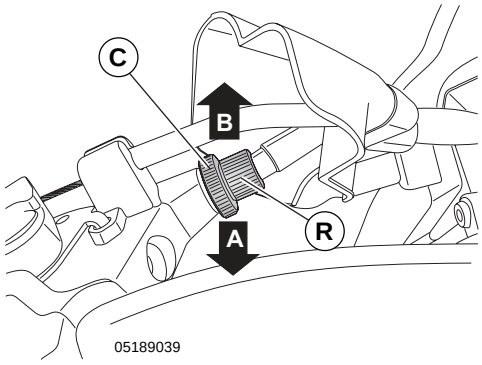
05189038

Position roue	AV.	ARR..
Dimensions	100/80-17 52S	130/70-17 62S
Type	DE ROUTE	

RÉGLAGE DU JEU DU LEVIER D'EMBRAYAGE

La garde du levier d'embrayage doit être de 10 à 15 mm.

- Desserrer le contre-écrou (C) situé sur le levier d'embrayage.
- Tourner le boulon de réglage (R) du levier d'embrayage vers (A) pour diminuer le jeu ou vers (B) pour l'augmenter.
- Serrer le contre-écrou du levier d'embrayage.

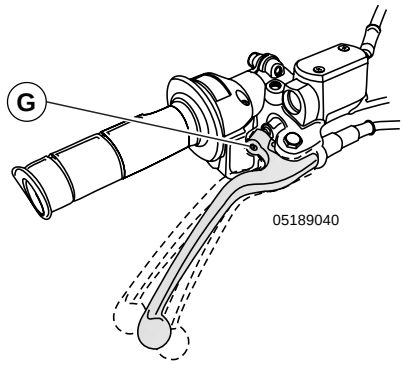


05189039

RÉGLAGE DU JEU DU LEVIER DE FREIN AVANT

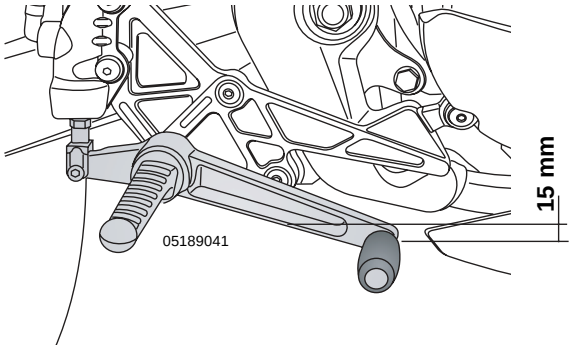
Le jeu du levier de frein doit être de 2 à 5 mm.

- Tourner le goujon (G) de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le jeu ou dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.



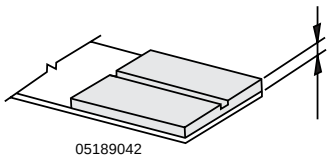
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE

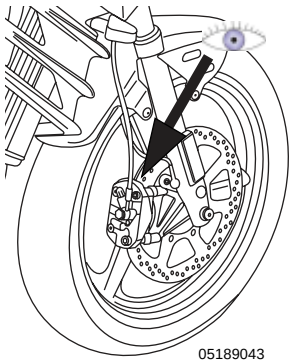
L'extrémité supérieure de la pédale de frein doit se trouver **15 mm** sous la partie supérieure du repose-pied.

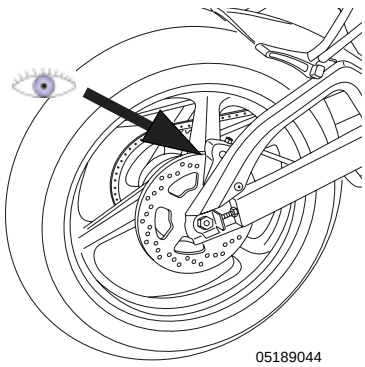


CONTRÔLE DES PLAQUETTES DES FREIN AVANT ET ARRIÈRE

- Il est recommandé de faire contrôler l'état des plaquettes de frein et des disques des freins avant et arrière tous les 2.000 km.
- L'épaisseur minimale de garniture des plaquettes de frein **ne devra pas être inférieure à 2 mm**; contrôler visuellement l'épaisseur des plaquettes de frein.
- Si l'épaisseur des plaquettes est proche de la limite minimale admise ou si celles-ci sont endommagées, les remplacer immédiatement.







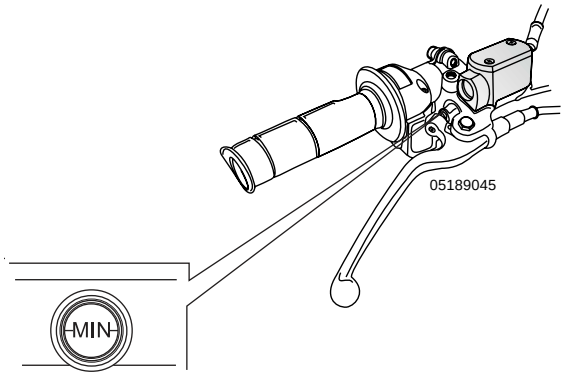
CONTRÔLE DU NIVEAU DU LIQUIDE DE FREIN

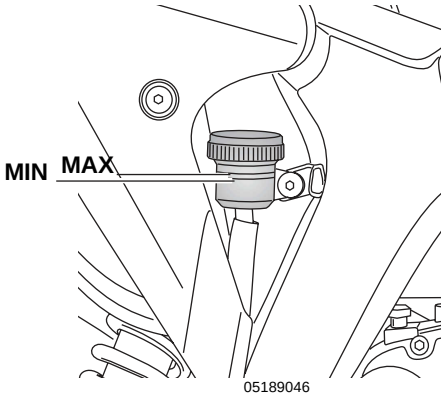
Un niveau insuffisant du liquide de frein peut provoquer la formation de bulles d'air dans le système de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité du frein. Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein est bien au-dessus de l'encoche du niveau minimal située sur le réservoir du maître cylindre arrière du frein arrière et s'assurer, pour le frein avant, de la présence de liquide à travers le petit hublot du maître cylindre avant; faire l'appoint, si nécessaire.

Observer les précautions suivantes :

- Lors du contrôle du niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que la ligne de référence du regard est bien horizontale.
- La qualité du liquide employé doit être conforme aux normes spécifiées. Dans le cas contraire, les garnitures en caoutchouc risquent de se détériorer, ce qui provoquerait des fuites ainsi qu'un mauvais fonctionnement du frein.
- Liquide de frein recommandé : DOT 4

Toujours utiliser la même marque de liquide. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique pouvant compromettre le bon fonctionnement. Avoir soin, lors d'une éventuelle addition de liquide de frein, de ne pas faire entrer d'eau dans la cuvette. L'eau réduirait de beaucoup le point d'ébullition en provoquant le phénomène du " Bouchon de vapeur ". Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.

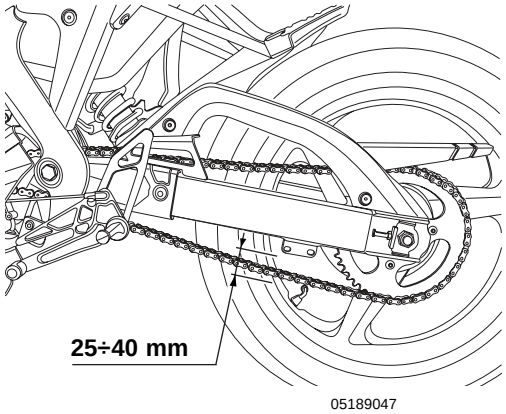




CONTRÔLE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

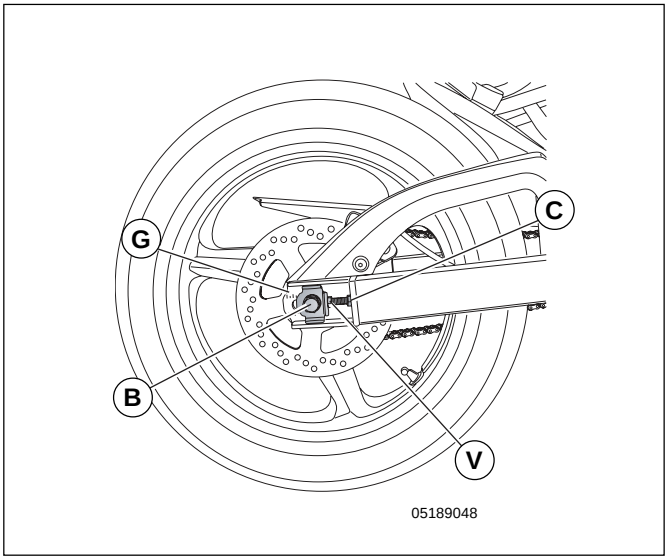
Contrôler et/ou régler la tension de la chaîne lorsque celle-ci est tendue au maximum.

Pour contrôler la tension de la chaîne, la moto doit être droite sans personne sur la selle. Contrôler la tension dans la position illustrée. La course verticale normale est d'environ 25÷40 mm. Dans le cas contraire, régler la tension de la chaîne.



RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

Pour régler la mise en tension de la chaîne, desserrer l'écrou (B) de blocage de la roue, le contre-écrou (C) et agir sur la vis de réglage (V). Après le réglage, bloquer à l'aide de l'écrou (C) et serrer le boulon (B).



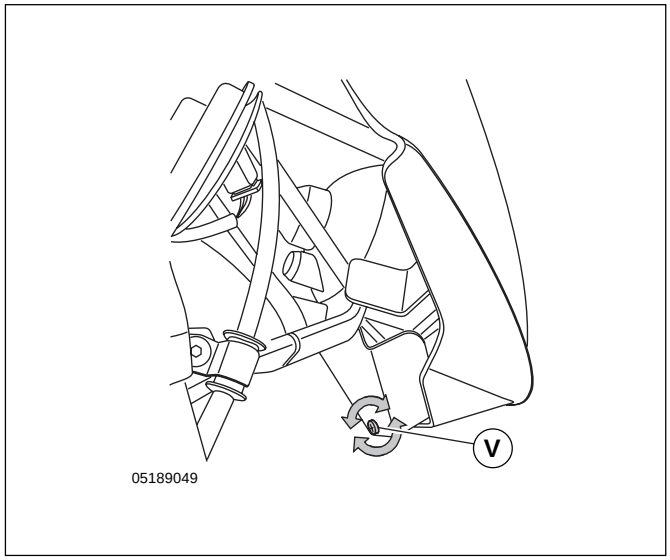
Cette opération doit être effectuée des deux côtés de la fourche arrière, en maintenant la symétrie dans le réglage entre les deux côtés; pour ce faire, se référer à l'échelle graduée "G" située sur la fourche.

Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et aux organes de transmission; la tension de la chaîne doit rester dans les limites spécifiées.

Caler solidement le véhicule, de sorte à éviter qu'il ne se renverse.

RÉGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX

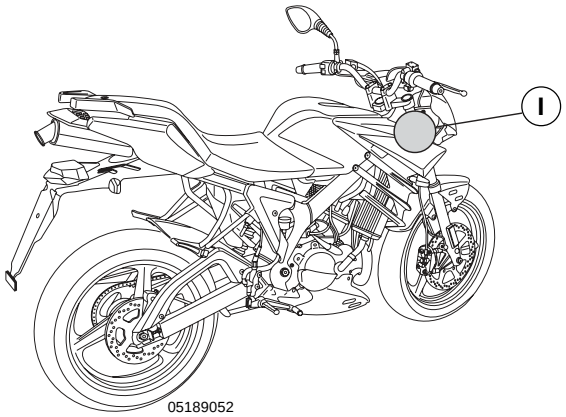
Pour le réglage de la hauteur du faisceau lumineux, agir sur la vis (V) située sous le feu avant; tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le baisser et dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre pour le lever.



NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

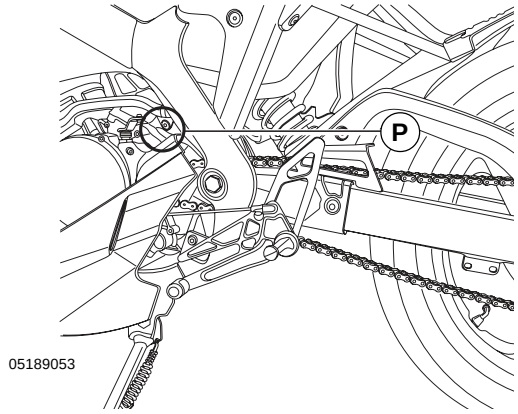
Le numéro d'identification du véhicule (I) est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier le cyclomoteur.



NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTEUR

Les données pour l'identification du moteur (P) sont visibles sur le carter gauche.

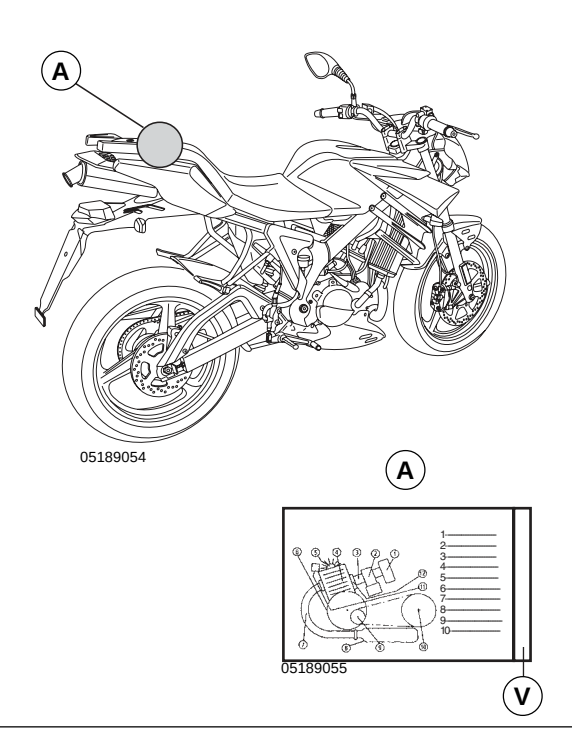


ÉTIQUETTE DE CONTRÔLE CONTRE LES ALTÉRATIONS

Les données d'identification du véhicule requises par la Directive 97/24/CE figurent sur la plaque de contrôle contre les altérations (A) appliquée sous la selle. En cas de remplacement du logement de la boîte à gants, s'assurer que celui-ci est accompagné de la plaque de contrôle contre les altérations. Il est indispensable d'indiquer les données d'identification du véhicule dans la demande de pièces détachées.

Cette étiquette indique le type de volant monté sur le moteur (V); cette donnée permet de configurer correctement les fonctions du tableau de bord numérique en cas de demande.

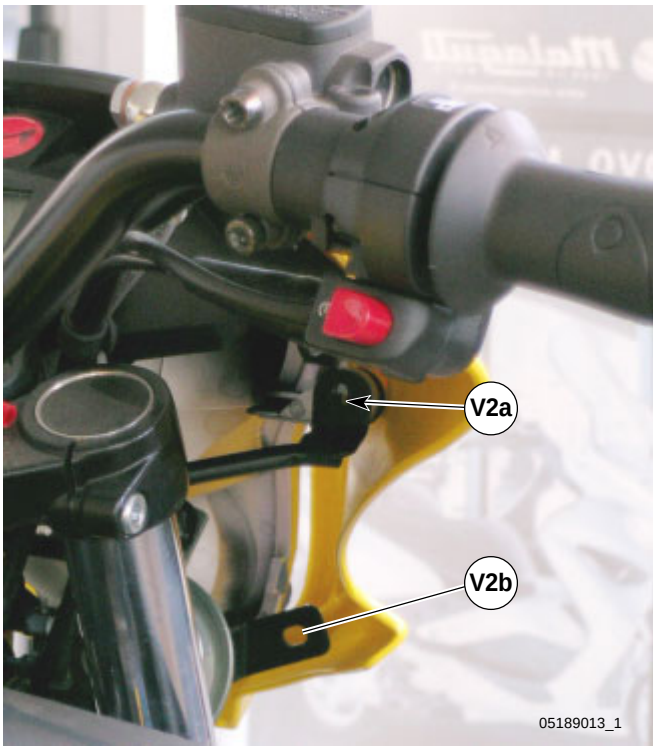
Ne pas enlever ni altérer cette étiquette.



CARÉNAGE DE PHARE

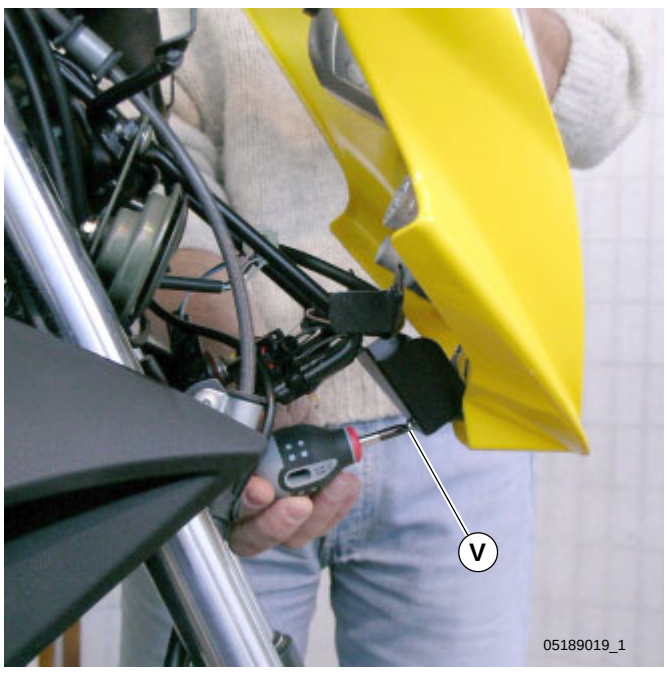
- Dévisser les vis (V2a) et (V2b).

NOTE ***Les vis (V2a), supérieures, sont plus longues que les vis inférieures (V2b); veiller à ne pas les intervertir pour ne pas transpercer le carénage durant la phase de montage.***



- Dévisser la vis (V) de réglage de la hauteur du faisceau lumineux.

Une fois le montage du carénage effectué, il est nécessaire de procéder au réglage du faisceau lumineux. (voir "Réglage du faisceau lumineux").



- Débrancher le connecteur (A) des phares et retirer le carénage (B).

ACCÈS

Le retrait du carénage de phare permet d'accéder aux composants suivants:

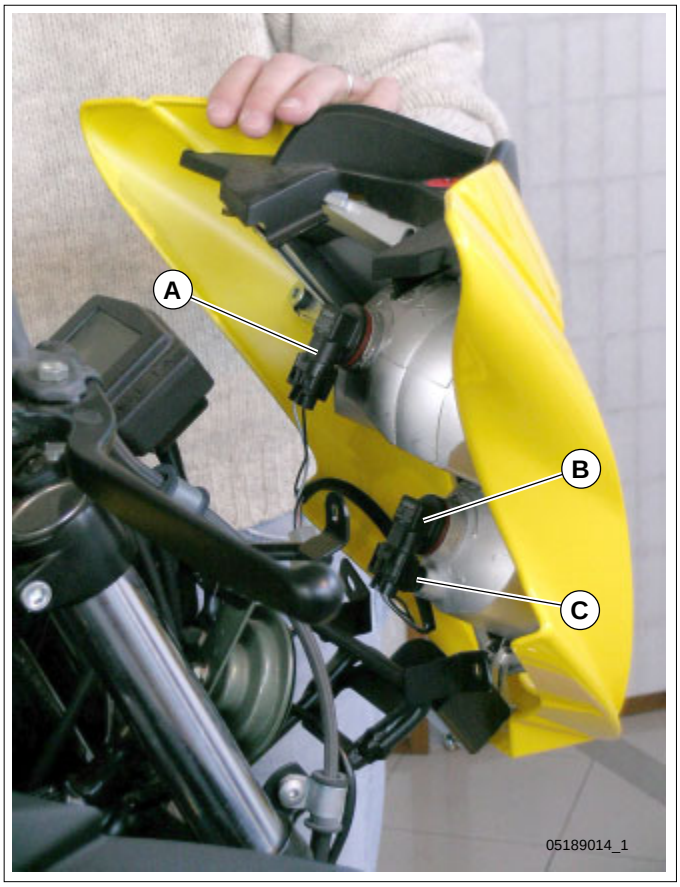
- connecteur du tableau de bord numérique (A);
- klaxon (B).

CHANGEMENT AMPOULES FEUX AVANT

- (Démonter le carénage de phare – sans retirer nécessairement la vis de réglage du faisceau lumineux et débrancher le connecteur).
- Faire pivoter de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre la douille (A), (B) ou (C) correspondant à l'ampoule grillée et l'extraire du phare.
- Retirer l'ampoule et la changer.

AMPOULES UTILISÉES

A - ampoule pour phare 12V 35W
B - ampoule pour feu de croisement 12V 35W
C - ampoule pour feux de position 12V 3W



PHARE AVANT

- (Démonter le carénage de phare).
- Éloigner les lèvres de retenue de la protection anti-réverbération (A) du phare (B), de façon à les décrocher.
- Extraire le phare (B) du carénage (C).

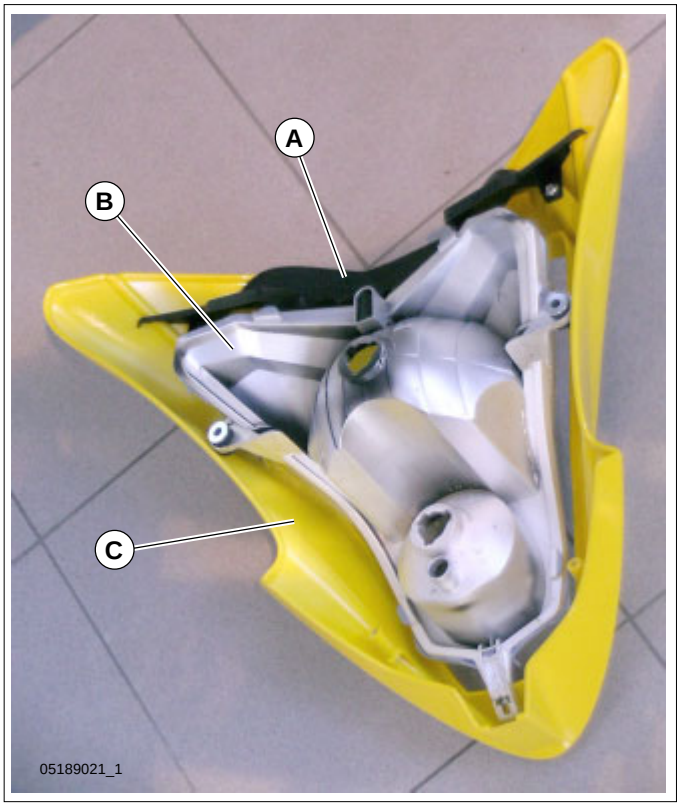
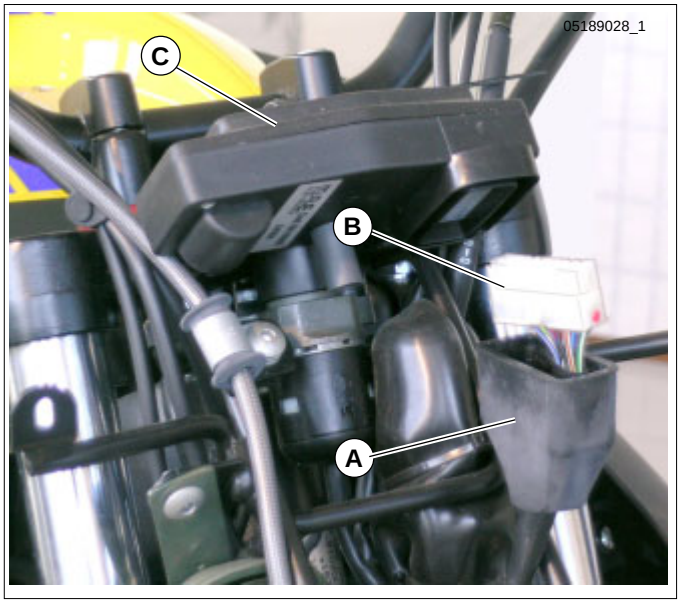
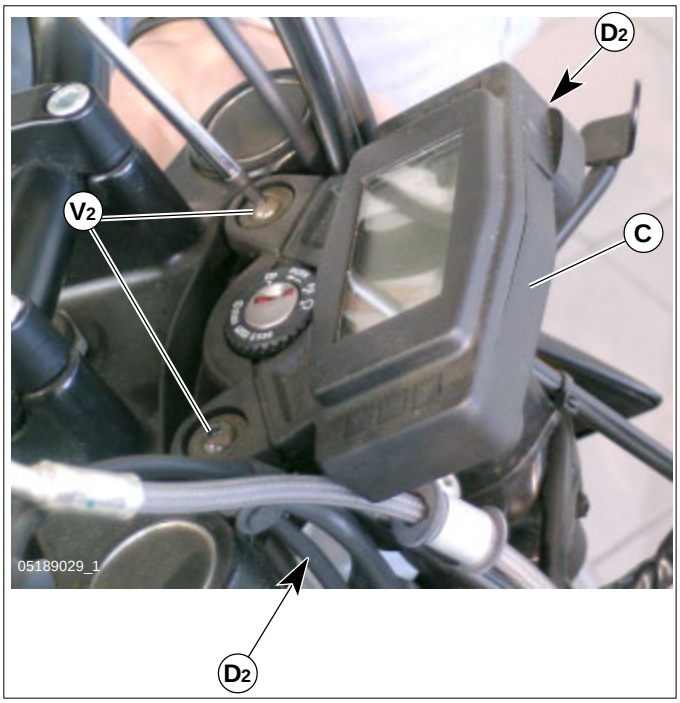


TABLEAU DE BORD NUMÉRIQUE

- (Démonter le carénage de phare).
- Abaisser la protection (A) en caoutchouc et débrancher le connecteur (B) du tableau de bord numérique (C).

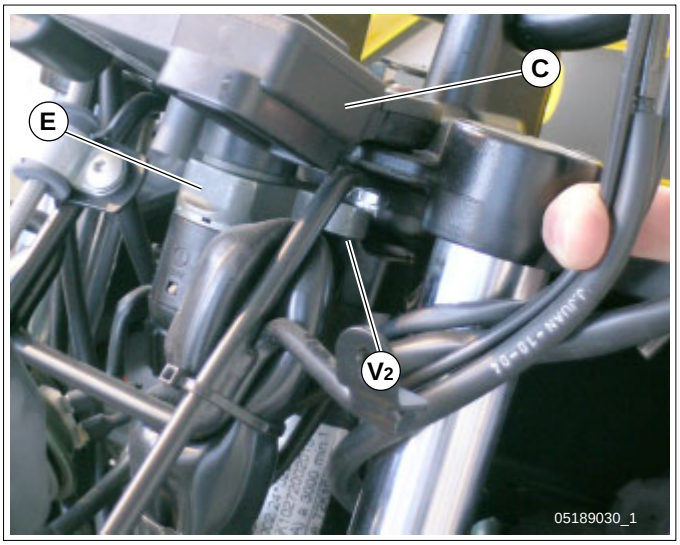


- Dévisser les vis (V2) en tenant à l'aide d'une clé les écrous (D2) situés au-dessus puis extraire le tableau de bord numérique (C).



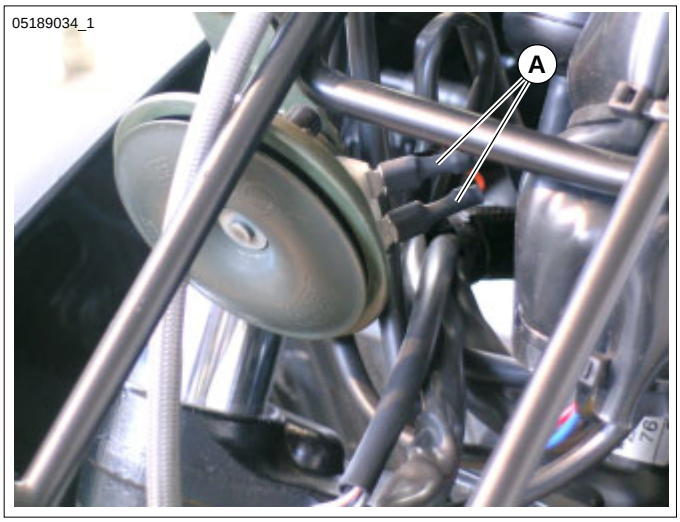
COMMUTATEUR À CLÉ

- Dévisser les vis (V2), en utilisant une clé TORX ANTI-DÉVISSAGE T30 (code Pièces détachées Malaguti 086. 066. 00); ensuite, retirer le commutateur à clé (E) du tableau de bord numérique (C).

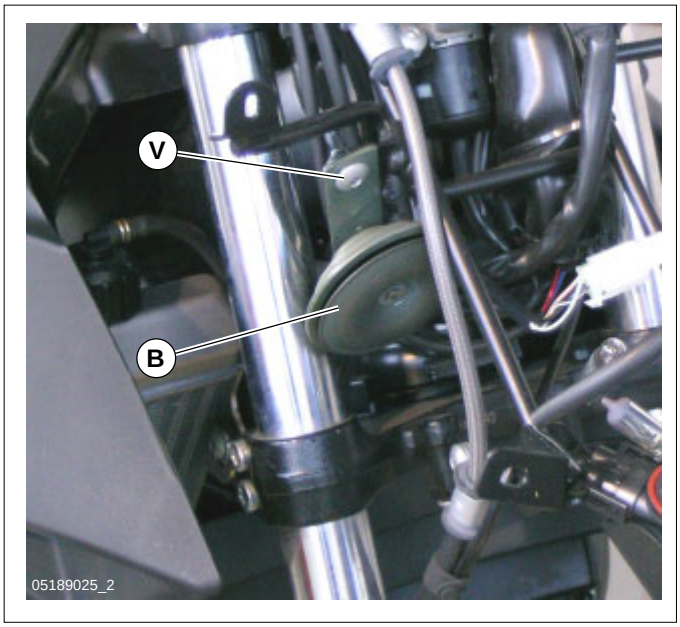


KLAXON

- (Démonter le carénage de phare).
- Débrancher les deux cosses faston (A).

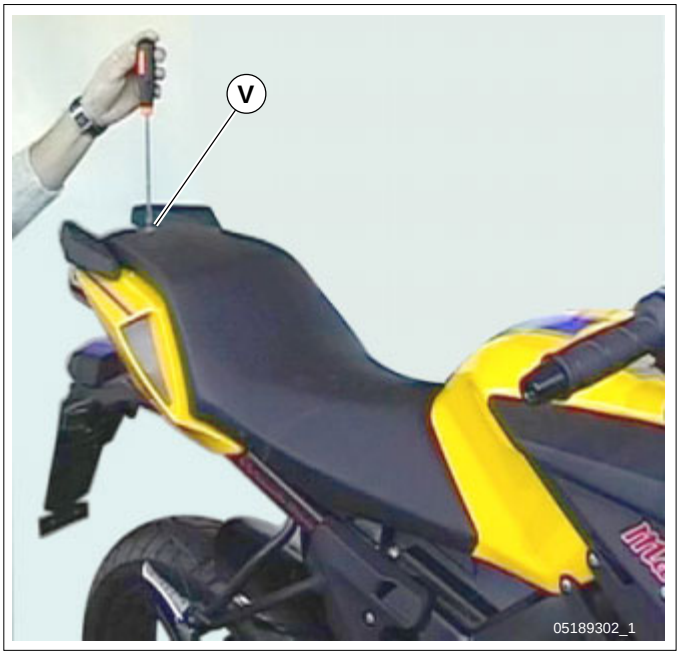


- Dévisser la vis (V) et retirer le klaxon (B).



SELLE

- Dévisser la vis spéciale (V).

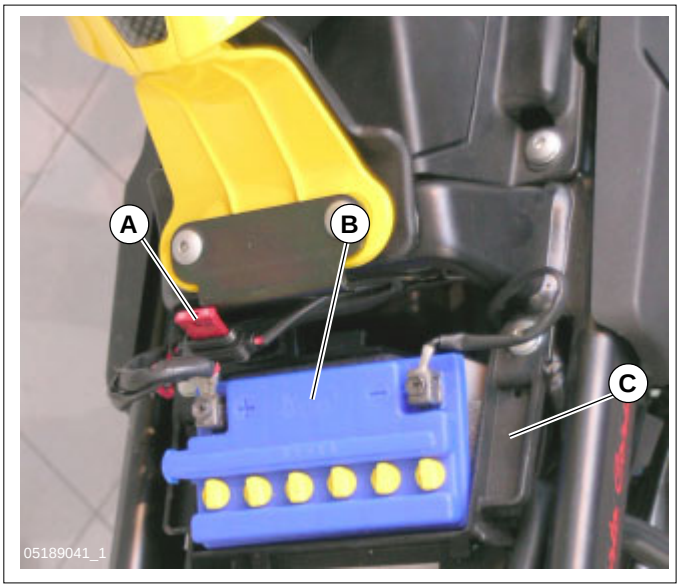


- Libérer la selle (A) en la tirant vers la partie arrière de la moto et la retirer.

ACCÈS

Le retrait de la selle permet d'accéder aux composants suivants:

- fusible (10 A) de protection générale (A),
- batterie (B)
- filtre à air (C)

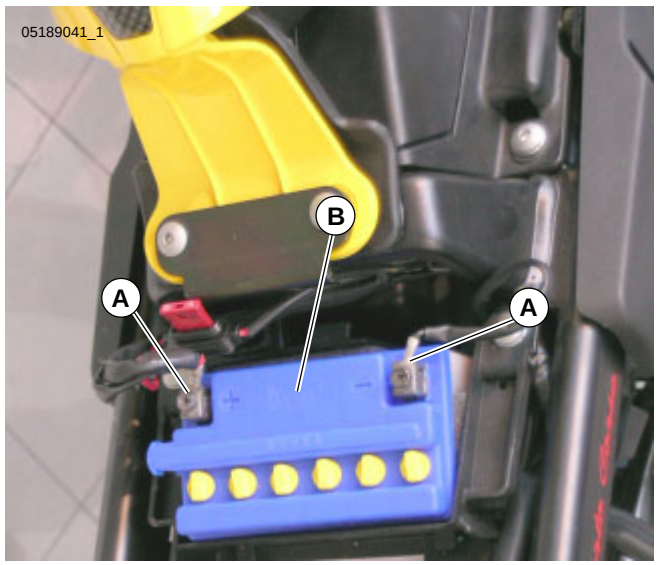


BATTERIE

- (Démonter la selle)
- Débrancher les cosses (A) et retirer la batterie (B).

Il est rappelé que :

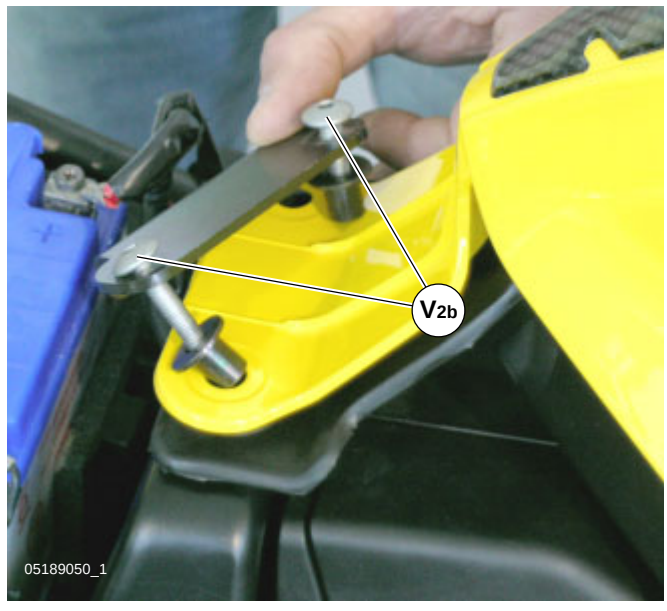
- les câbles ROUGES doivent être branchés au pôle POSITIF “+” de la batterie;
- le câble NOIR doit être branché au pôle NÉGATIF “-” de la batterie
- les pôles de la batterie doivent être orientés vers l’AVANT de la moto.



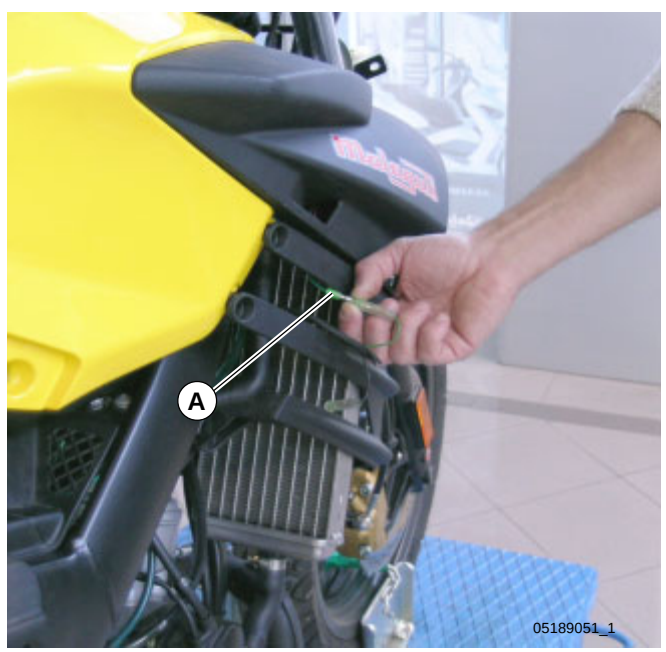
CACHE RÉSERVOIR

- (Démonter la selle)
- Dévisser les vis (V4) et (V2a).
- Dévisser les vis (V2b).

Faire attention aux douilles situées sous les vis (V4) et (V2a); en plus d'être plus courtes que les vis (V4), les vis (V2a) sont vissées sur des inserts en laiton enfouis dans le réservoir de la moto; veiller par conséquent à ne pas endommager le filetage de ces inserts durant les opérations de remontage. Les vis (V2b) sont elles aussi dotées de douilles mais elles sont d'une longueur supérieure aux précédentes.



- Débrancher les connecteurs (A) des clignotants avant sur les DEUX CÔTÉS de la moto.



- Extraire le cache réservoir (B) vers la partie arrière de la moto.

NOTE ***Pour le démontage des convoyeurs (C) du cache réservoir (B), faire référence à la Planche C du Catalogue des Pièces détachées.***

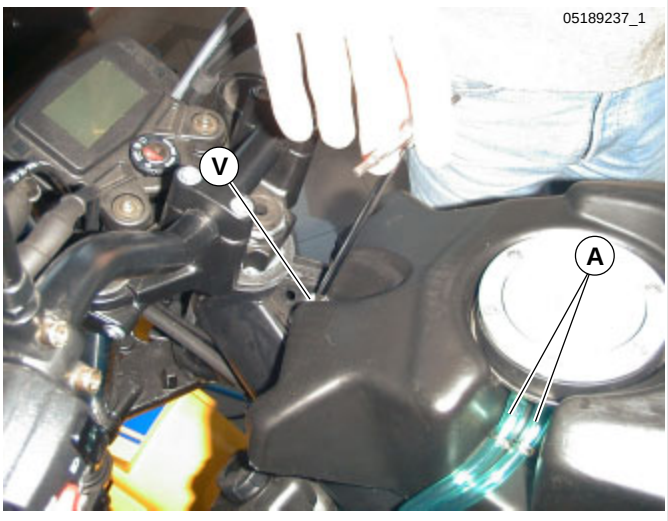
RÉSERVOIR

- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).

Durant cette opération, éviter l'utilisation de toute source de chaleur, étincelles et flammes à proximité du scooter.

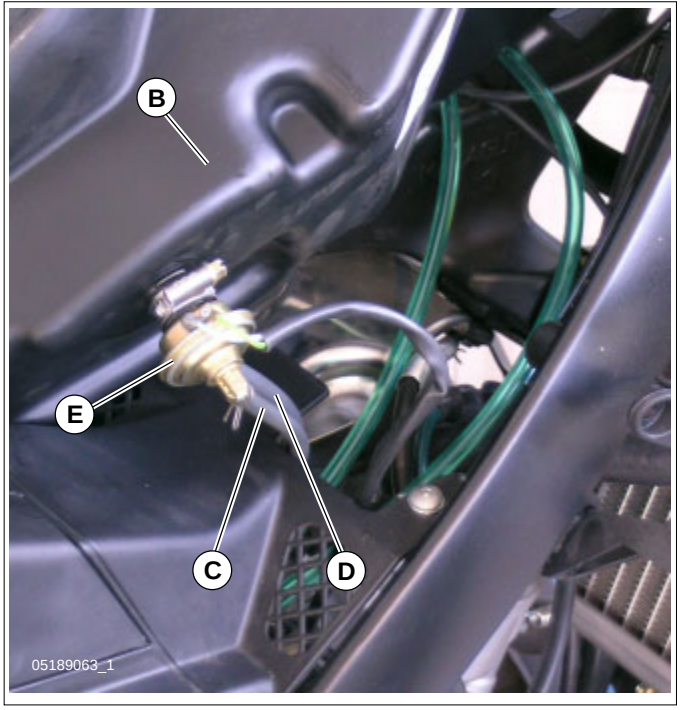
- Décrocher les deux tuyaux (A) d'échappement d'air et dévisser la vis (V).

Faire attention à la douille située sous la vis (V).



- Soulever légèrement le réservoir (B), en veillant à ne pas endommager les câbles électriques de la sonde de niveau du carburant.
- Débrancher le tuyau (C) de dépression et le tuyau (D) d'alimentation d'essence du robinet (E).

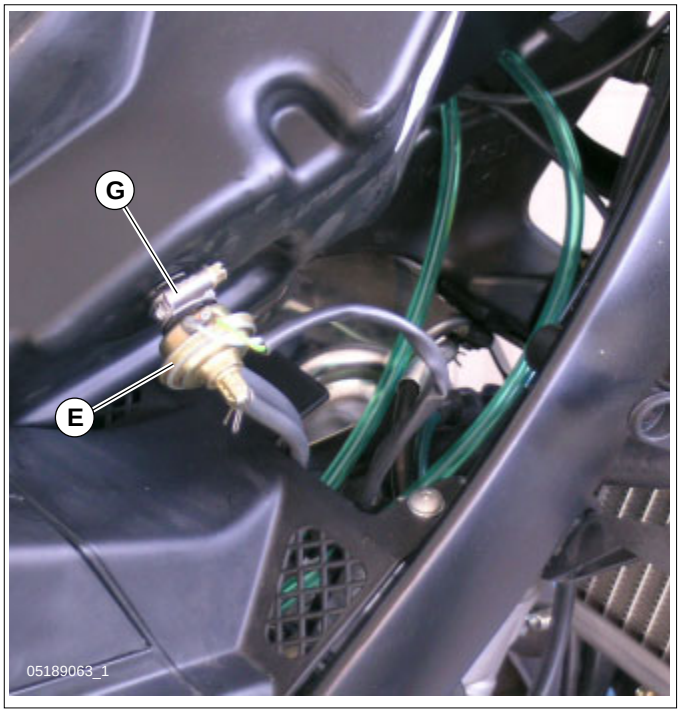
Le tuyau (C) de dépression est celui de diamètre INFÉRIEUR et doit être fixé au raccord INFÉRIEUR du robinet (E); le tuyau (D) d'alimentation est en revanche celui de diamètre SUPÉRIEUR et doit être fixé au raccord SUPÉRIEUR du robinet (E).



- Débrancher le connecteur (F) et retirer le réservoir (B).

Le connecteur (F) est accessible en passant SOUS le montant du châssis.

Pour le changement du robinet (E), il est nécessaire de desserrer le collier (G) et de retirer ensuite le robinet (E). La sonde de carburant est incorporée au robinet d'essence.

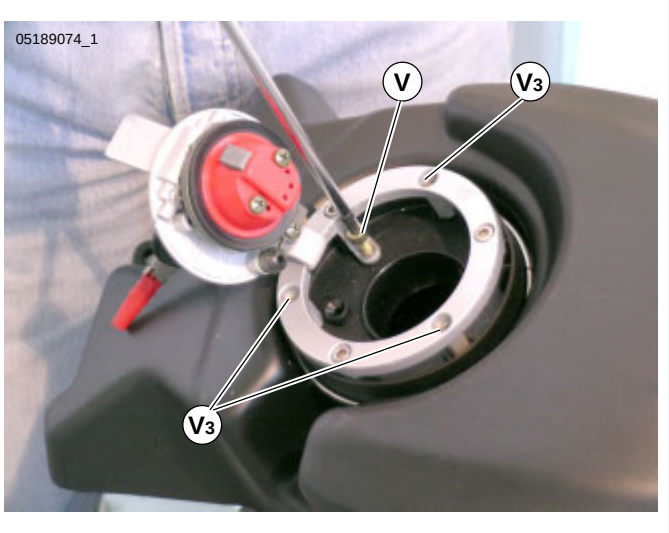


BOUCHON RÉSERVOIR

Durant cette opération, éviter l'utilisation de toute source de chaleur, étincelles et flammes à proximité du scooter. Dans le cas où le réservoir resterait sans son bouchon pendant une longue durée, veiller à boucher l'ouverture pour prévenir la formation de vapeurs d'essence dans l'espace ambiant.

- Dévisser les vis (V3) et, après avoir ouvert le bouchon, dévisser la vis (V).

Faire attention à la disposition des vis (V3). Faire attention à l'anneau de réduction situé sous le bouchon.



AILERON DROIT ET GAUCHE

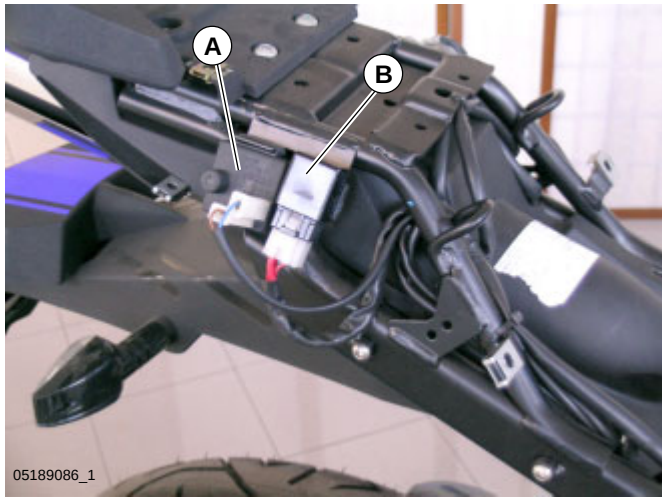
- (Démonter la selle).
- Dévisser les vis (V2).

- Dévisser la vis (V) et retirer l'aileron (A), en l'extrayant vers la partie avant de la moto.

ACCÈS

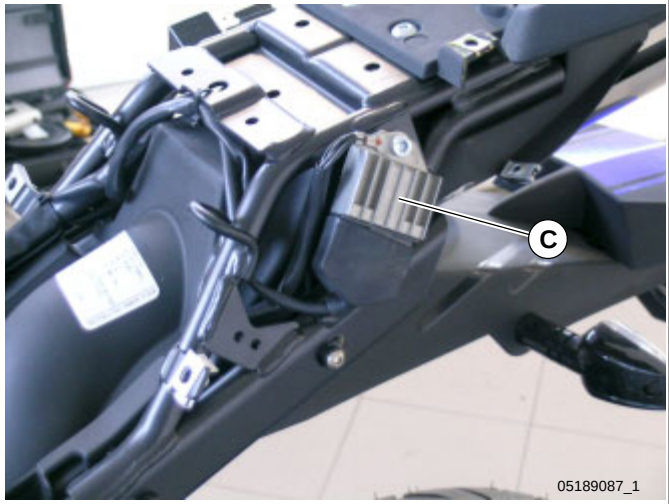
Le retrait de l'aileron permet d'accéder aux composants suivants:

- centrale pour clignotants (A);
- relais démarreur (B).



Le retrait de l'aileron gauche permet d'accéder aux composants suivants:

- régulateur de tension (C).

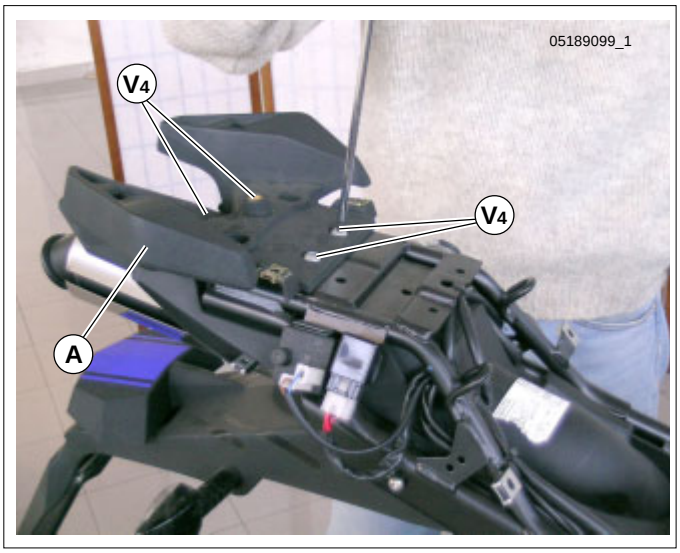


POIGNÉE

- (Démonter la selle)
- (Démonter aileron droit et aileron gauche).

- Dévisser les vis (V4) puis retirer la poignée (A).

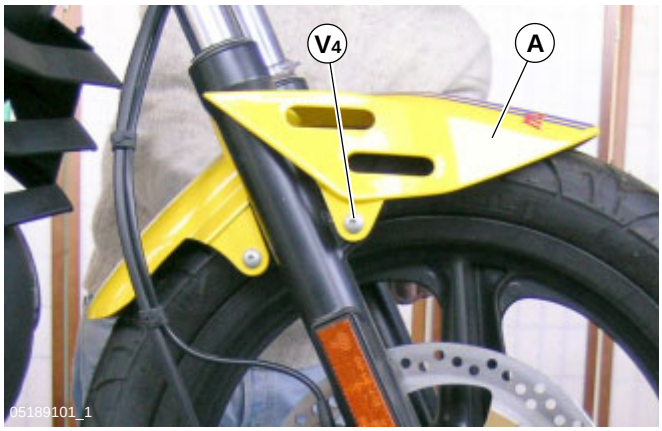
Attention aux quatre douilles situées sous les vis.

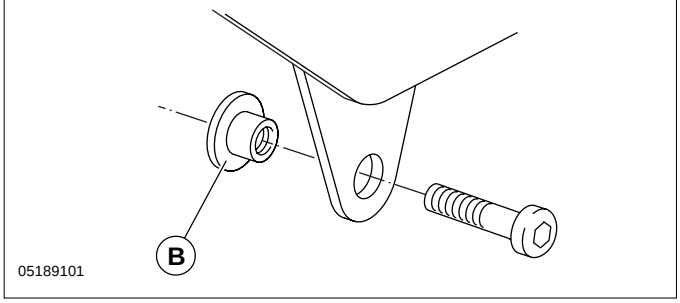


GARDE-BOUE AVANT

- Dévisser les vis (V4) et retirer le garde-boue (A).

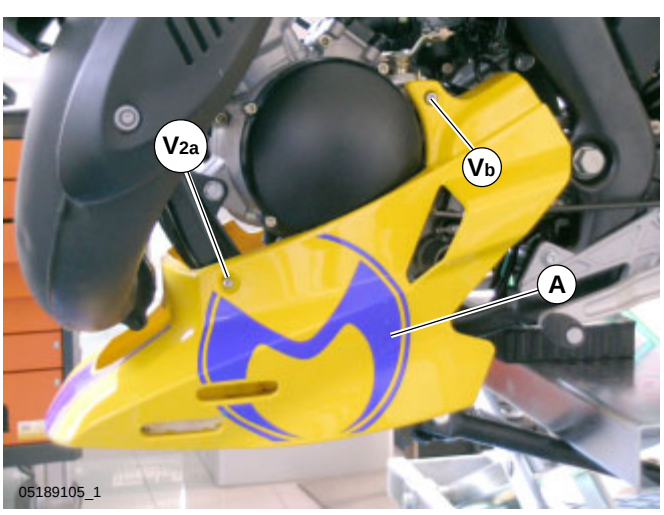
Faire attention aux quatre douilles (B) situées sous le garde-boue; les deux douilles postérieures sont plus hautes que les douille antérieures.





JOUE

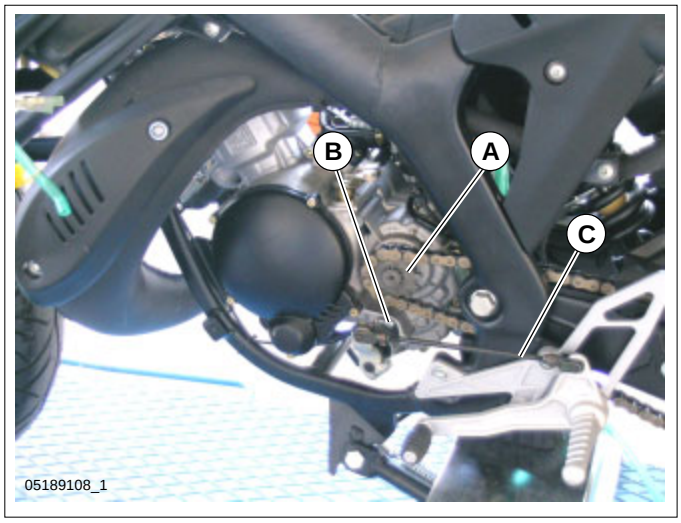
- Dévisser les vis (V2a).
- Dévisser la vis (Vb).
- Dévisser la vis (Vc), en retenant l'écrou situé au-dessous; ensuite, retirer la joue (A).



ACCÈS

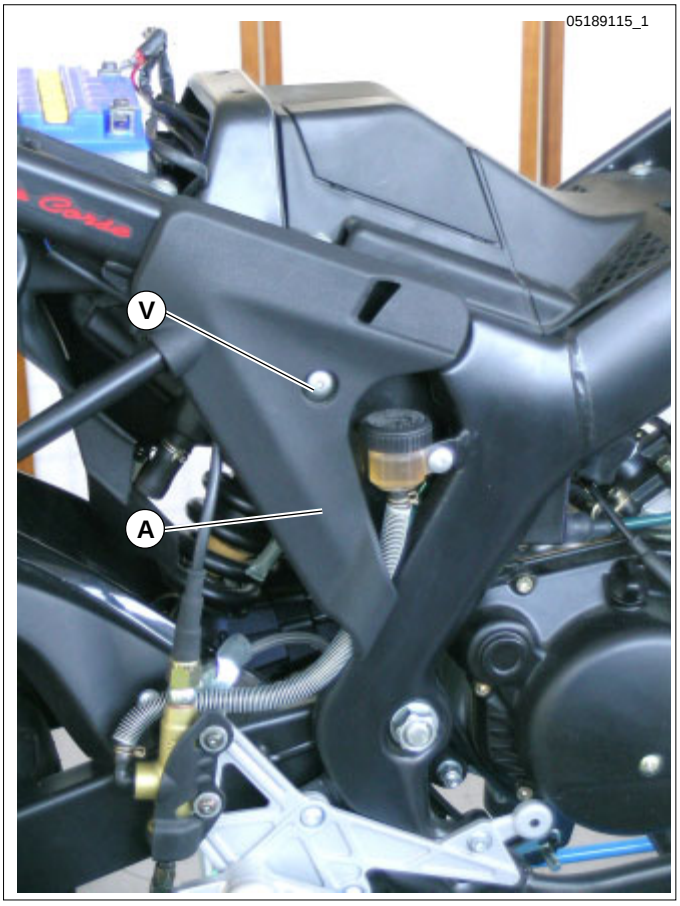
Le retrait de la joue permet d'accéder aux composants suivants:

- le pignon (A);
- l'interrupteur de point mort (B);
- le tirant de la pédale du changement de vitesse (C).



FLANC DROIT ET GAUCHE

- Dévisser la vis (V) et retirer le carter (A).

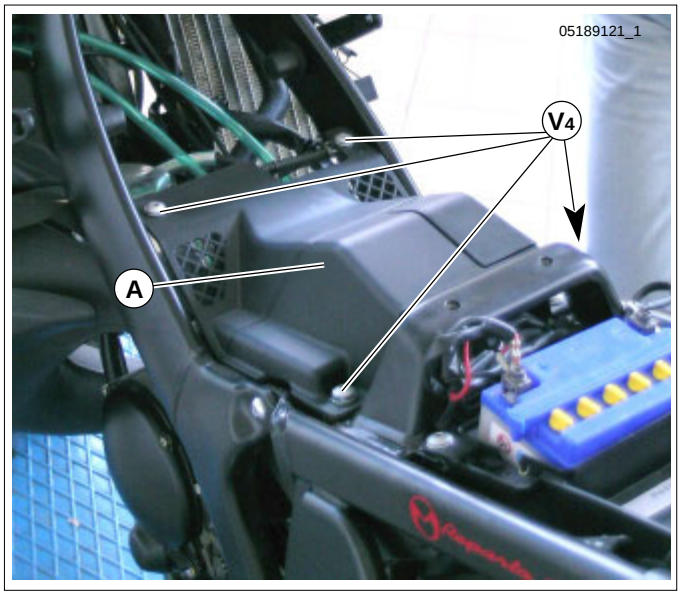


PROTECTION BOÎTIER ASPIRATION

- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).
- (Démonter le réservoir).

- Dévisser les vis (V4) puis retirer la protection (A).

Attention aux quatre douilles situées sous les vis.

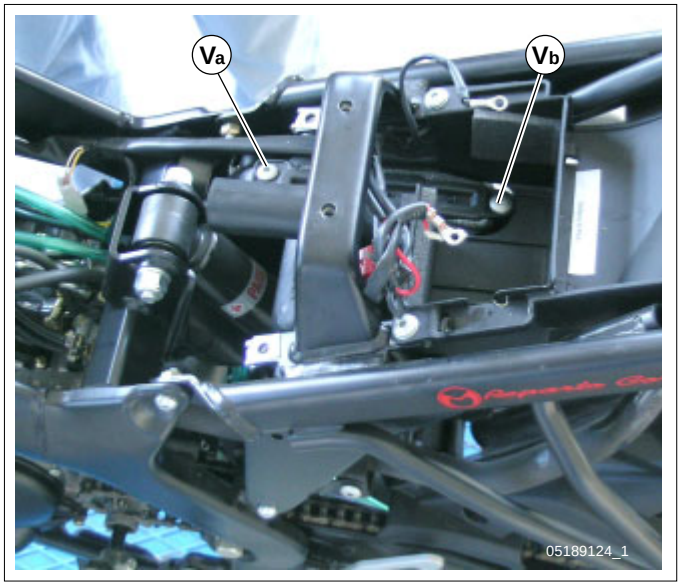


FILTRE À AIR

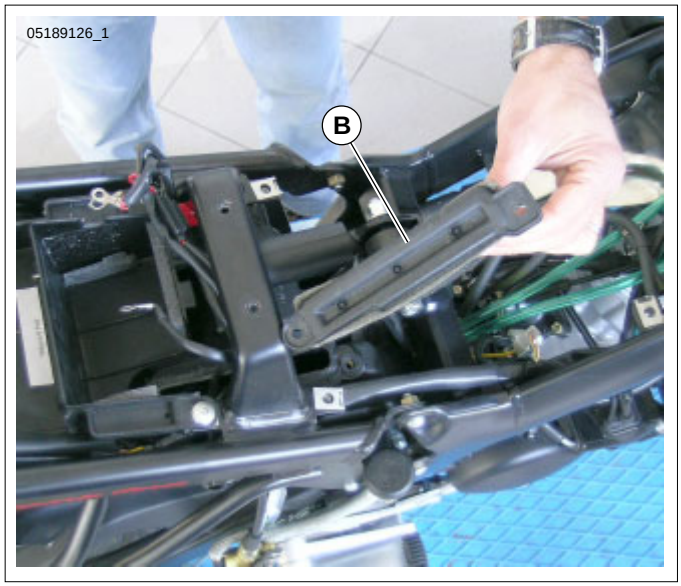
- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).
- (Démonter le réservoir).
- (Démonter la protection boîtier aspiration).
- (Démonter la batterie).

- Dévisser les vis (Va) et (Vb).

La vis (Va) est plus LONGUE que la vis (Vb) et doit être introduite, durant le montage, dans la partie ANTÉRIEURE du filtre.

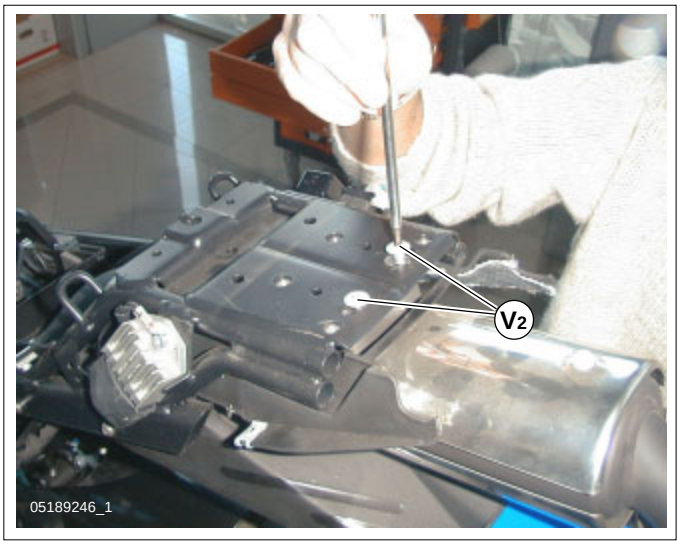


- Retirer le filtre (B) en l'extrayant vers la partie avant de la moto.

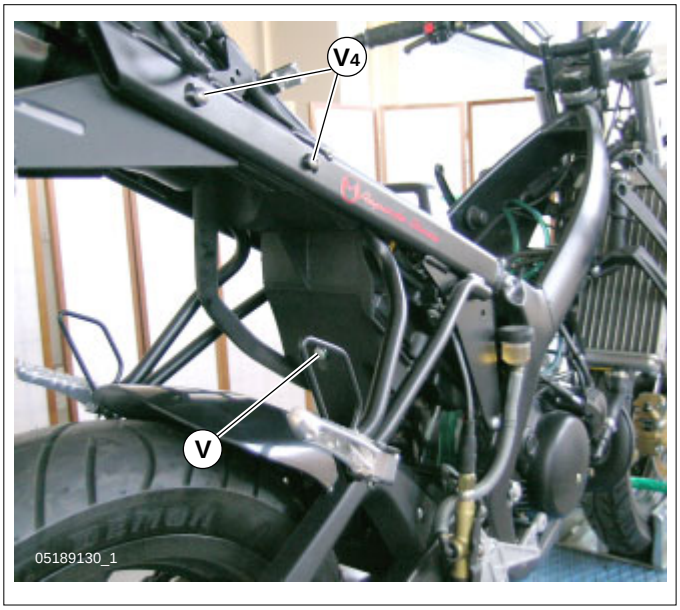


PROTECTION AMORTISSEUR

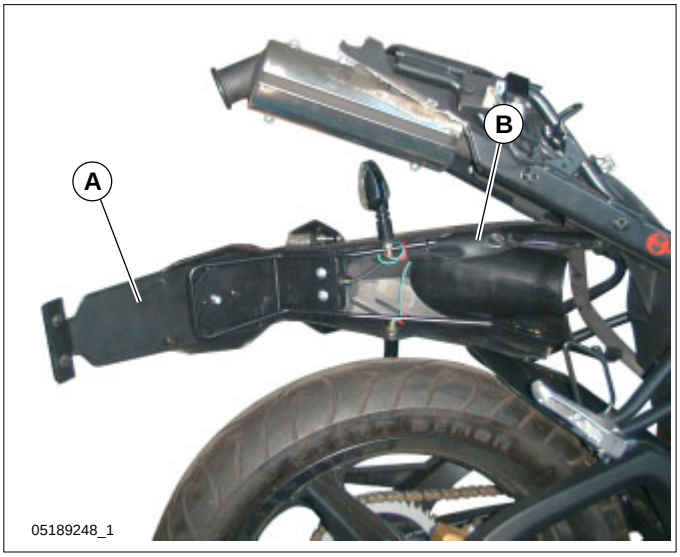
- (Démonter la selle)
- (Démonter aileron droit et aileron gauche).
- (Démonter la poignée).
- (Démonter la protection boîtier aspiration).
- (Démonter la batterie).
- Dévisser les vis (V2).



- Dévisser les vis (V4) et la vis (V).

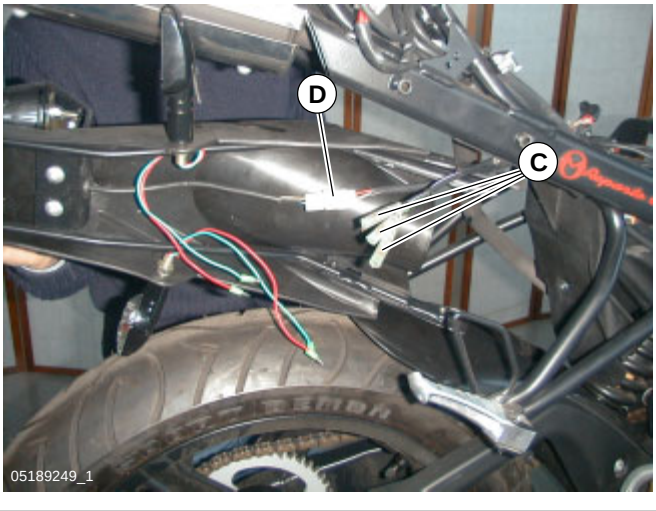


- Abaisser le porte-plaque (A) puis ouvrir la protection en caoutchouc (B).



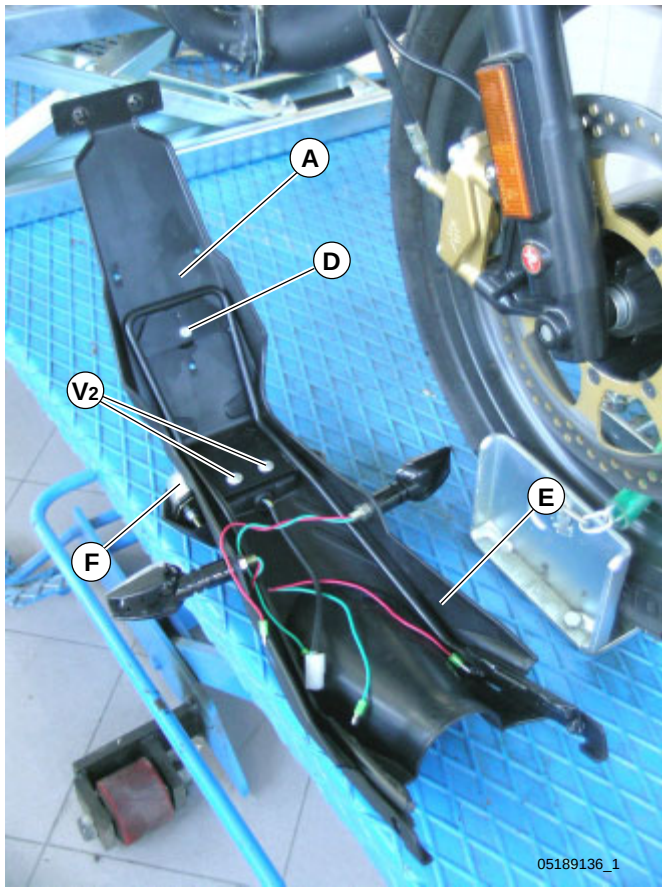
- Débrancher les connecteurs (C) des clignotants et le connecteur (D) du phare arrière.

Ensuite, pour le remontage, les câbles VERT et NOIR doivent être branchés au clignotant DROIT, tandis que les câbles VIOLET et NOIR doivent être branchés au clignotant GAUCHE.

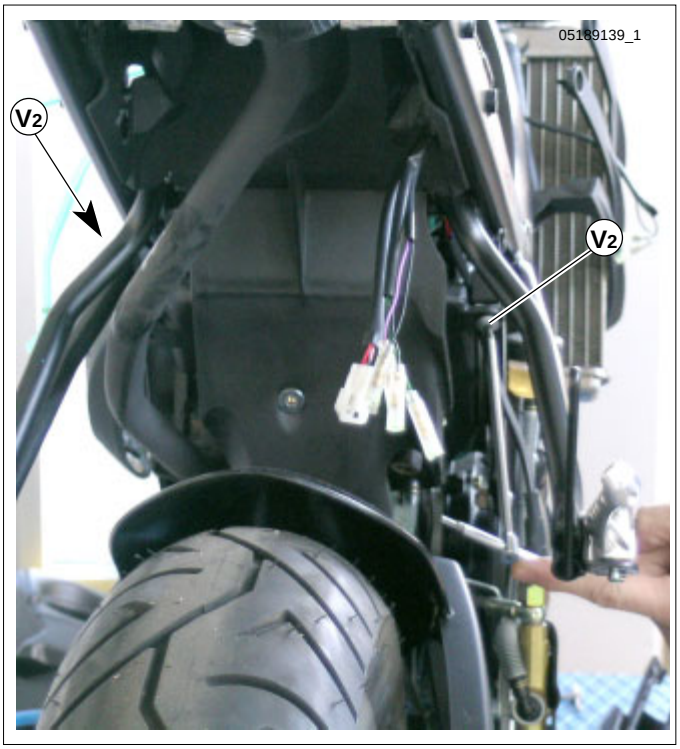


- Dévisser les vis (V2) et l'écrou (D), pour retirer le renfort (E) du porte-plaque (A).

NOTE ***En dévissant les vis (V2), le phare arrière se décroche également (F).***

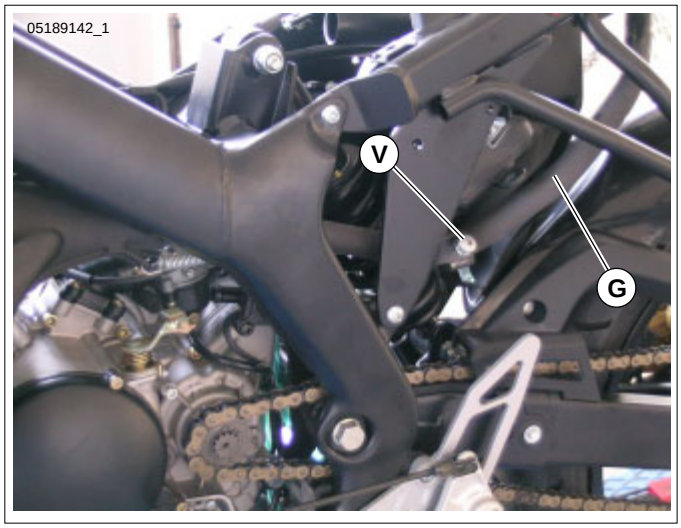


- Dévisser les vis (V2).



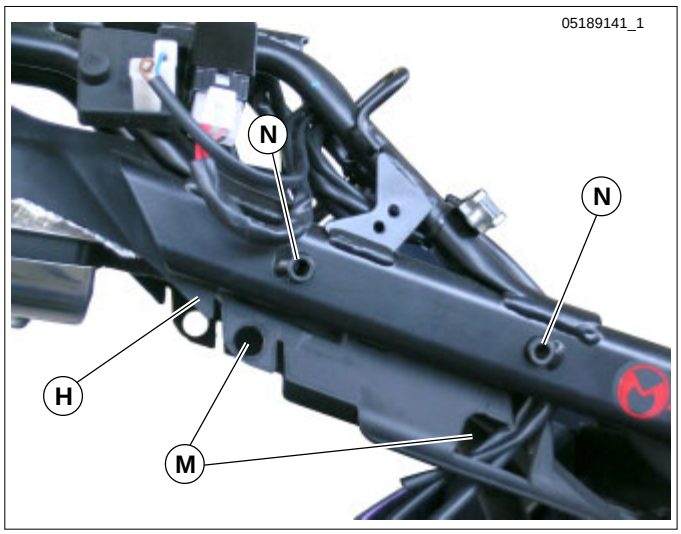
- Dévisser la vis (V) du pot d'échappement (G).

Faire attention à la rondelle dentée située sous la vis.



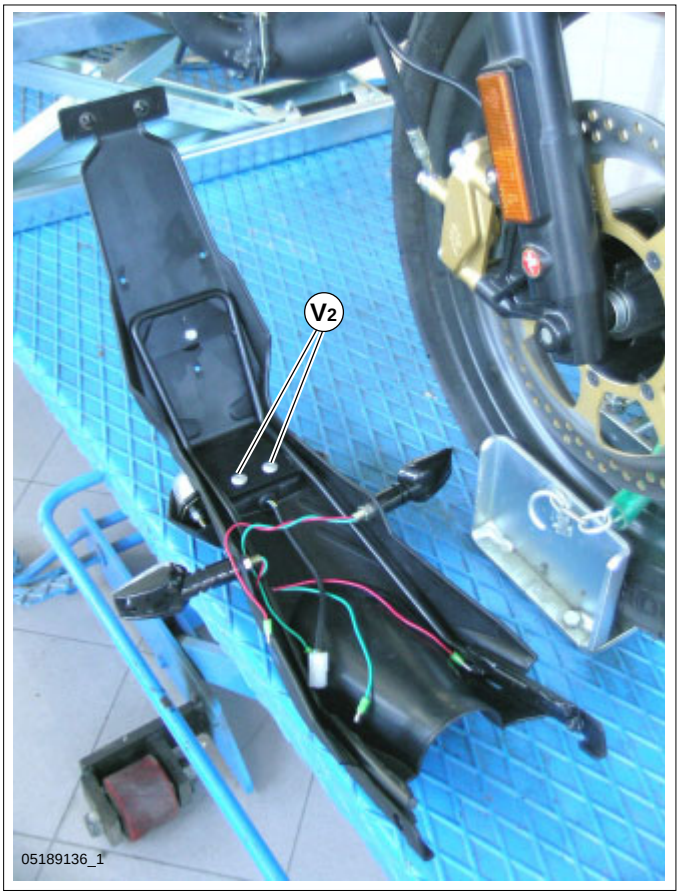
Abaisser légèrement le silencieux du pot d'échappement puis libérer la protection de l'amortisseur (H) du châssis arrière (L), en faisant levier vers l'intérieur de la moto et vers le bas.

La manœuvre sert à libérer les alvéoles (M) de la partie interne des douilles (N).



AMPOULE PHARE ARRIÈRE

- Dévisser les vis (V2).



- Dévisser les vis (V3) et les écrous (D2) puis changer l'ampoule.

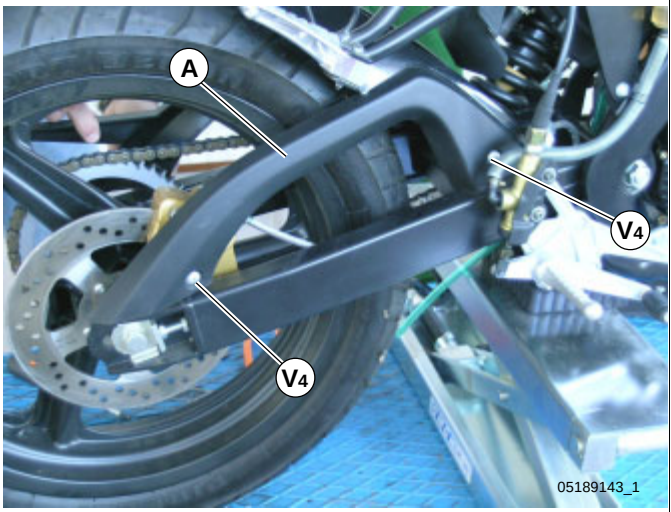
AMPOULE CLIGNOTANTS

- Dévisser la vis (V) puis retirer le plexiglas.

GARDE-BOUE ARRIÈRE

- Dévisser les vis (V4) puis extraire le garde-boue (A).

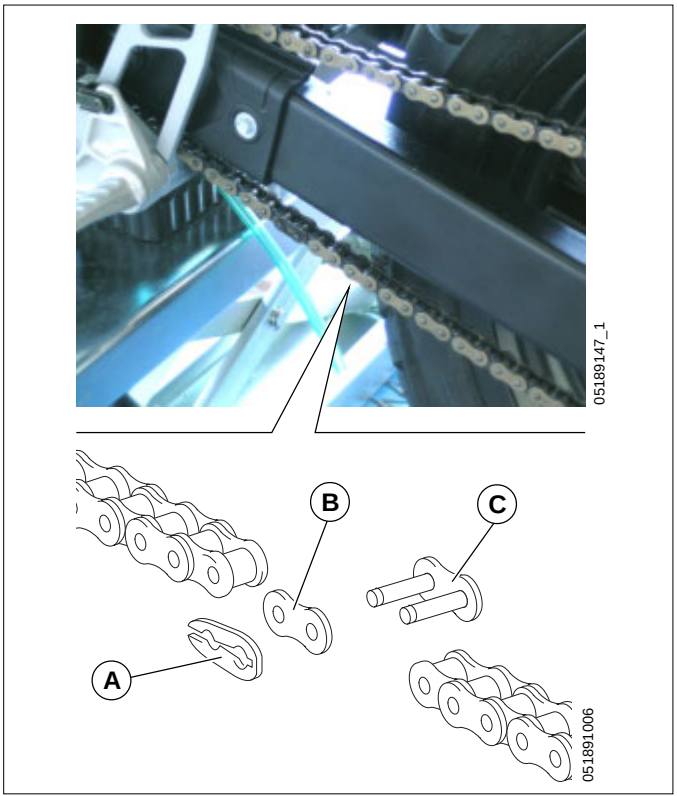
Attention aux quatre douilles situées sous les vis.



CHAÎNE DE TRANSMISSION

- Démonter la goupille (A) puis les maillons de jonction (B) et (C); ensuite, retirer la chaîne.

Pour la tension de la chaîne, voir “Réglage tension de la chaîne de transmission”.



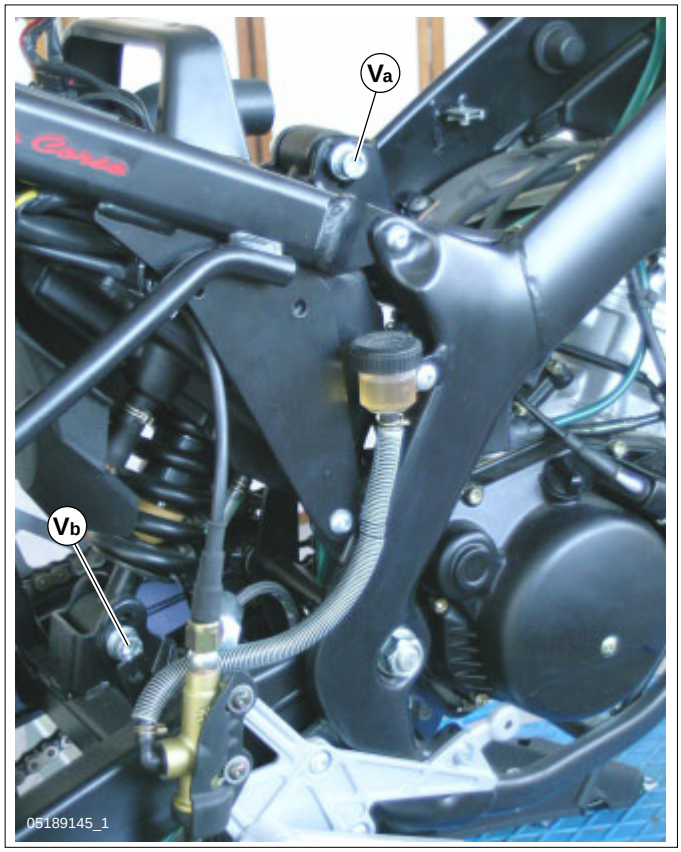
AMORTISSEUR ARRIÈRE

Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).
- (Démonter le réservoir).
- (Démonter la protection boîtier aspiration).
- (Démonter le garde-boue arrière).
- Retirer tout d'abord la vis inférieure (Va) puis la vis supérieure (Vb).

	Cs-N*m
Va	45 ± 15%

	Cs-N*m
Vb	45 ± 15%



- Ensuite, extraire l'amortisseur (A).

NOTE ***Il est possible de mettre en place la vis (Vb) dans deux logements différents pour régler la hauteur de la moto.***

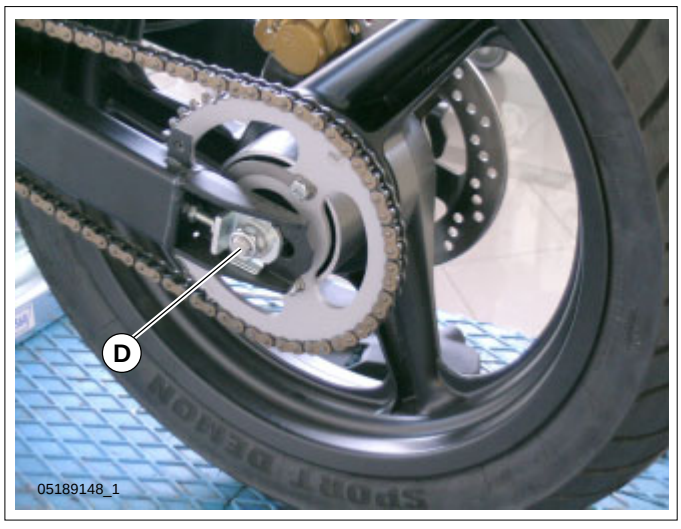
ROUE ARRIÈRE

- (Démonter la chaîne de transmission).

Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

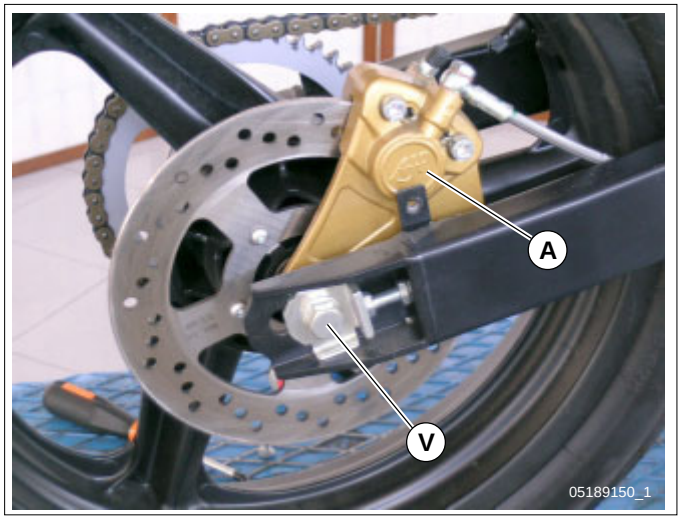
- Dévisser l'écrou (D).

	Cs-N*m
D	85 ± 10%

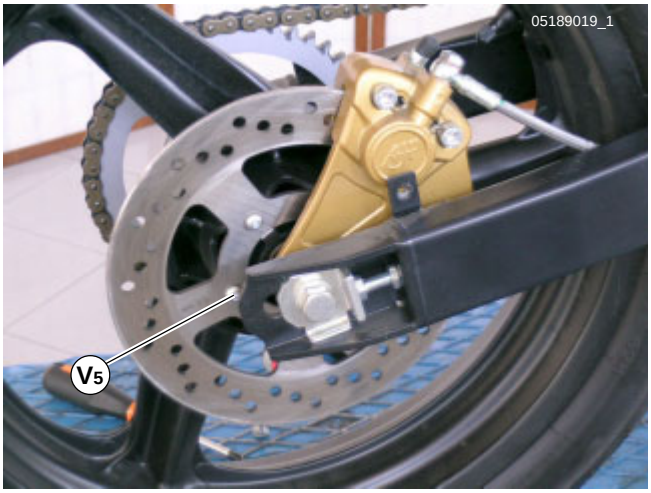


- Extraire l'axe (V) puis retirer la roue.

NOTE ***La mâchoire (A) fait également office d'entretoise.***



DISQUE FREIN ARRIÈRE



- (Démonter la roue arrière).

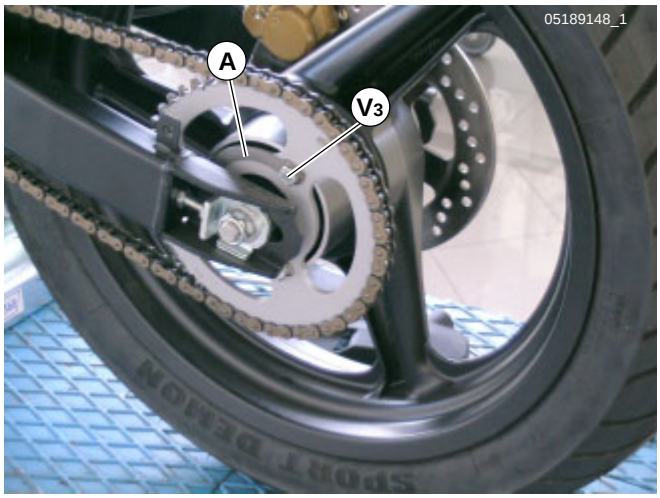
L'épaisseur du disque arrière NE DOIT PAS être inférieure à 3, 5 mm; si l'épaisseur est moindre, CHANGER le disque.

- Dévisser les vis (V5).

Lors du remontage, remplacer toujours les vis et appliquer du "frein filet fort".

V5	Cs-N*m
	11 ± 10%

COURONNE



- (Démonter la roue arrière).
- Redresser les ailes de la bride (A) puis dévisser les vis (V3).

Lors du remontage, après avoir serré les vis, plier à nouveau les ailes de la bride (A).

NOTE ***Dans le cas où la moto ne serait pas équipée de la bride, la demander au Service des Pièces détachées "Malaguti".***

MÂCHOIRE FREIN ARRIÈRE

- (Démonter la roue arrière)
- Dévisser la vis de transmission hydraulique (V) et retirer la transmission hydraulique et les garnitures.

Lors du remontage, changer les garnitures de la vis de transmission hydraulique.

	Cs-N*m
V	20 ± 10%

Après avoir retiré la transmission hydraulique et la mâchoire de son logement, placer sous celle-ci un récipient pour laisser s'écouler le liquide du circuit hydraulique (à éliminer ensuite dans le respect des normes en vigueur).

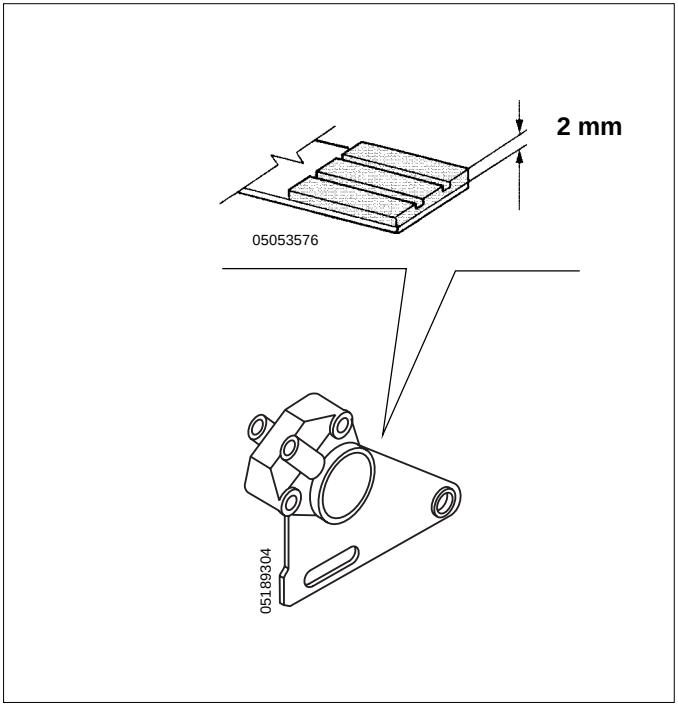
CONTRÔLE DE L'USURE DU DISQUE ET DES PLAQUETTES DU FREIN ARRIÈRE

- A cette occasion, contrôler également le degré d'usure des disques.

  S'ils sont très endommagés ou si leur épaisseur est inférieure à **3,5 mm** les changer.

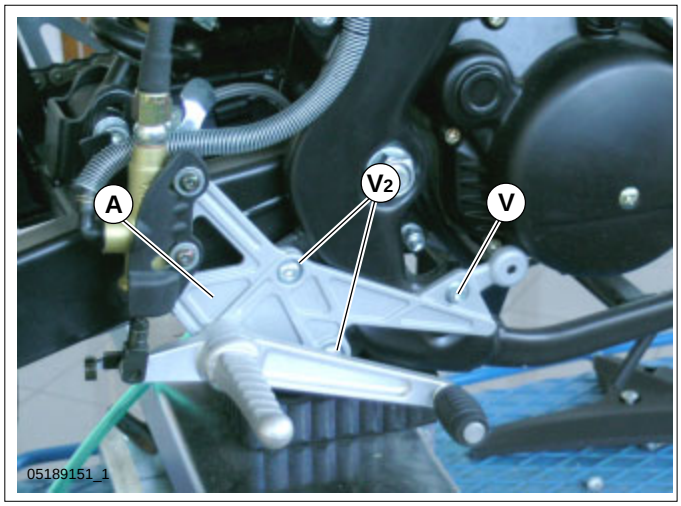
  L'épaisseur minimale des plaquettes est de **2 mm**.

NOTE ***Pour la révision de la mâchoire, voir le chapitre correspondant.***

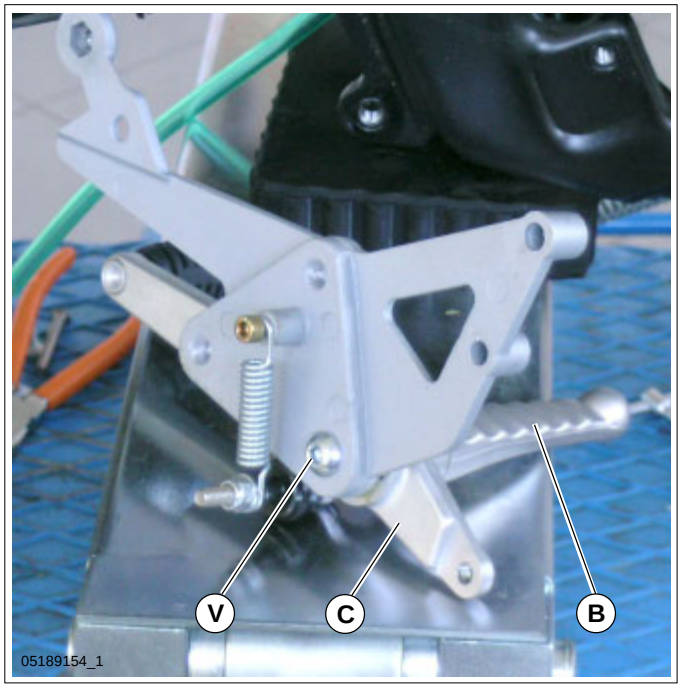


GROUPE BRIDE - FREIN ARRIÈRE

- Démonter la joue).
- (Démonter la pompe du frein arrière).
- Dévisser les vis (V2) et la vis (V) puis retirer le groupe (A).

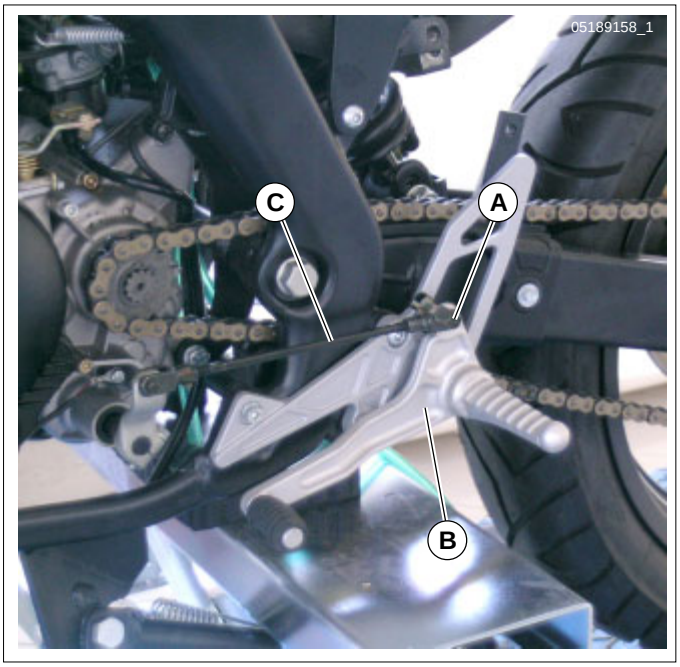


En dévissant la vis (V), il est possible de démonter la bride (B) et la pédale du frein (C).



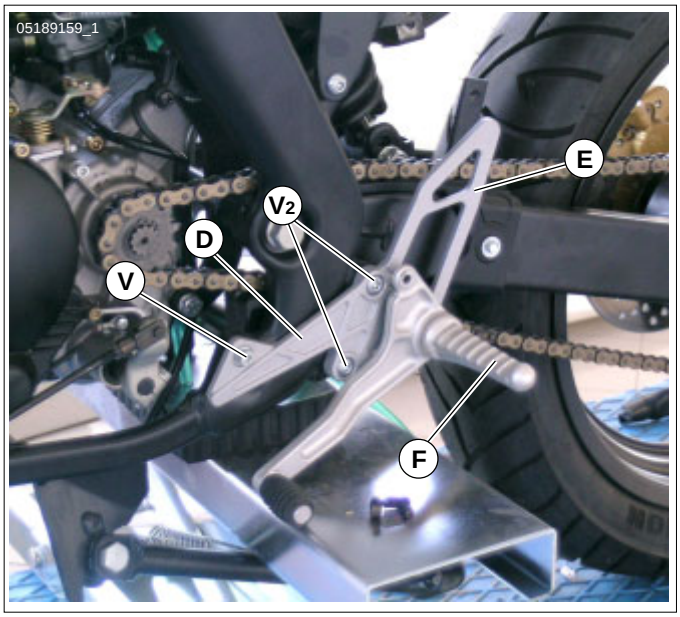
GROUPE BRIDE - PÉDALE DE LA BOÎTE DE VITESSE

- (Démonter la joue).
- Libérer le ressort (A) de la pédale (B), l'extraire et retourner le tirant (C).



- Dévisser les vis (V2) et la vis (V) puis retirer le groupe (D).

Pour le démontage de la bride (E) et de la pédale (F) du changement de vitesse, faire référence à la Planche A du Catalogue des Pièces détachées.



BOÎTIER DU FILTRE

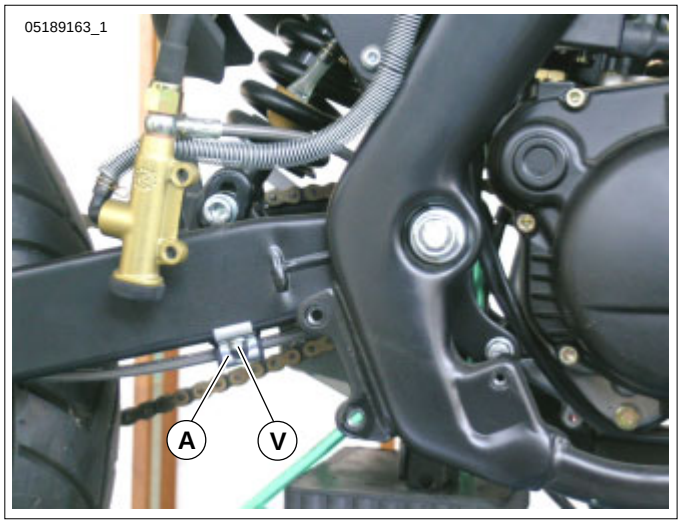
- (Démonter la selle)
- (Démonter la protection boîtier aspiration).
- (Démonter le garde-boue arrière).

Pour le démontage du boîtier, faire référence à la planche I du Catalogue des Pièces détachées.

BRAS OSCILLANT

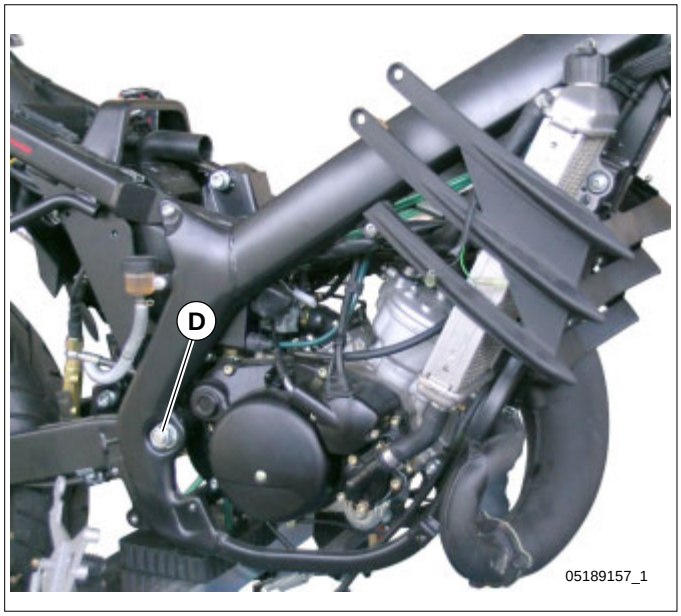
Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

- (Démonter la chaîne).
- (Démonter la roue arrière)
- (Démonter le garde-boue arrière).
- (Démonter le groupe bride – pédale de frein).
- Libérer par le bas l'amortisseur arrière.
- Démonter la vis (V) et libérer le collier (A).

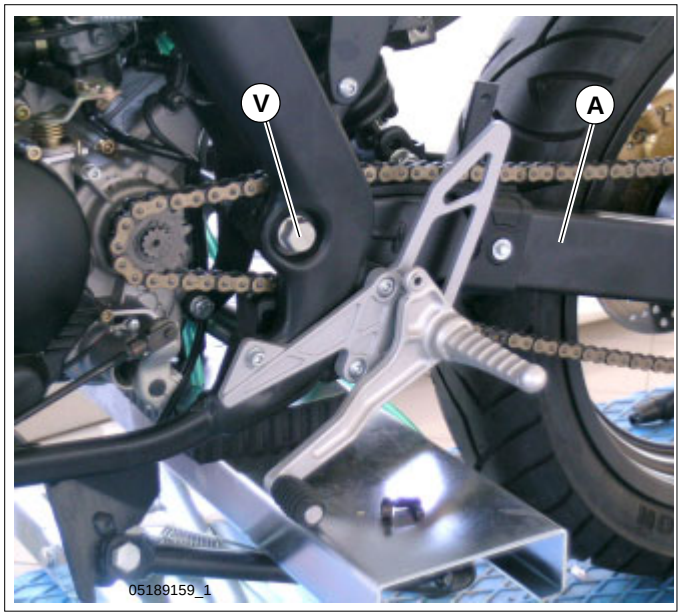


- Dévisser l'écrou (D).

D	Cs-N*m
	60 ± 10%



- Extraire la vis (V) puis extraire la fourche (A).



CHÂSSIS ARRIÈRE

Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).
- (Démonter le réservoir).
- (Démonter la poignée).
- (Démonter la batterie).
- (Démonter aileron droit et aileron gauche).
- (Démonter la protection boîtier aspiration).
- (Démonter le support numéro droit et le support numéro gauche).
- (Démonter la protection du boîtier d'aspiration).
- (Démonter le pot d'échappement)
- (Démonter la chaîne).
- (Démonter la roue arrière)
- (Démonter le garde-boue arrière).
- (Démonter la fourche).
- Dévisser les vis (V4) et retirer le châssis arrière (A).

NOTE Faire attention aux écrous situés sous les vis.

	Cs-N*m
V4	20 ± 15%

CAPTEUR TACHYMÉTRIQUE

- Dévisser la vis (V), en veillant à ne pas faire tomber l'entretoise.

Lors du remontage, s'assurer à l'aide d'une jauge d'épaisseur que le capteur et le disque soient bien espacés de 1÷2 mm.

	Cs-N*m
V	10 ± 15%

- Extraire le capteur et la transmission.

MÂCHOIRE FREIN AVANT

- Dévisser la vis de transmission hydraulique (V) et retirer la transmission hydraulique et les garnitures.

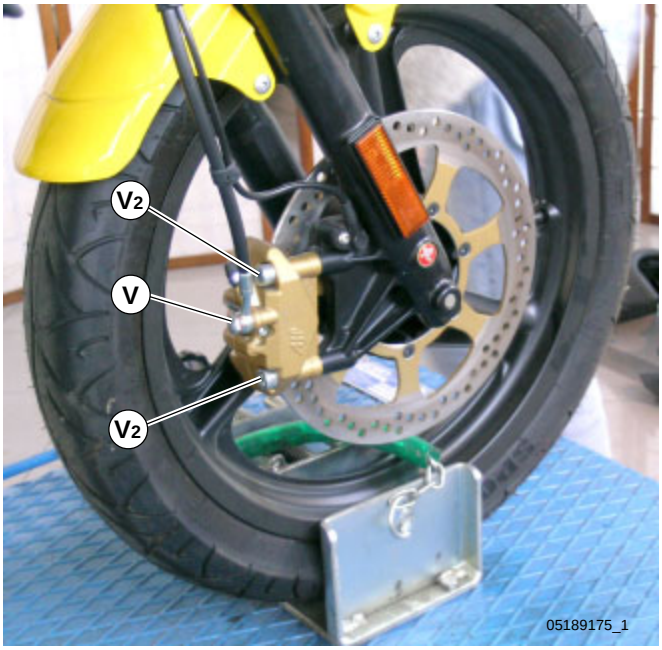
Lors du remontage, changer les garnitures de la vis de transmission hydraulique.

V	Cs-N*m
	20 ± 10%

- Dévisser les vis (V2) et libérer la mâchoire.

Après avoir retiré la transmission hydraulique et la mâchoire de son logement, placer sous celle-ci un récipient pour laisser s'écouler le liquide du circuit hydraulique (à éliminer ensuite dans le respect des normes en vigueur).

V2	Cs-N*m
	30 ± 20%



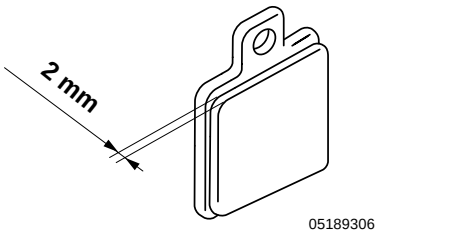
CONTRÔLE USURE FREIN AVANT

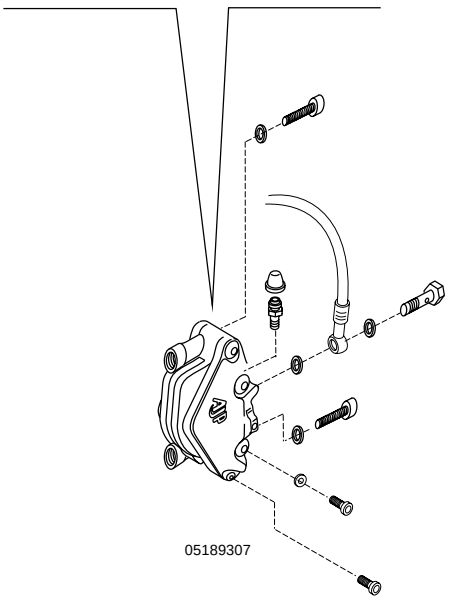
- A cette occasion, contrôler également le degré d'usure du disque. Dans le cas où il serait rayé ou anormalement usé, en effectuer la rectification.

  Dans le cas où l'épaisseur du disque serait inférieure à **3,5 mm**, le changer.

L'épaisseur minimale des plaquettes est de 2 mm.

NOTE** **Pour la révision de la mâchoire, voir le chapitre correspondant.





ROUE AVANT

Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

- (Démonter le capteur tachymétrique)
- (Démonter la mâchoire frein avant)
- Desserrer la vis (V).
- Extraire l'axe de la roue (A) en faisant attention à l'entretoise (B).

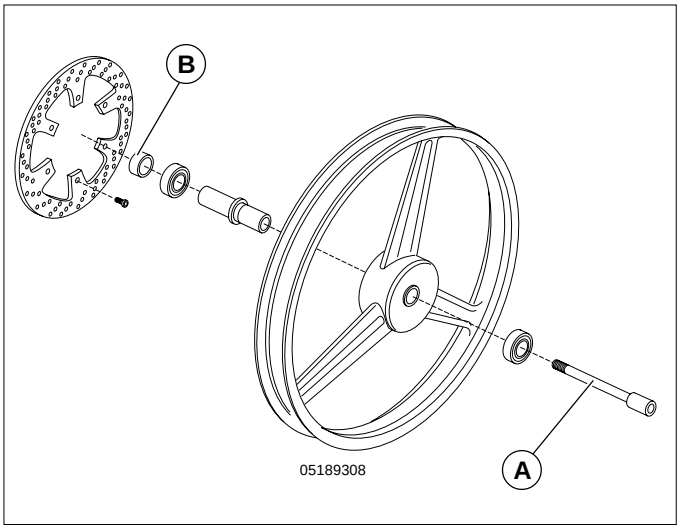
	Cs-N*m
V	20 ± 15%

	Cs-N*m
A	45 ± 15%

- Extraire toute la roue.

Ne pas actionner le levier du frein lorsque la roue est démontée pour éviter que les plaquettes ne se ferment.

Lors du remontage, veiller à bien remettre en place l'entretoise (B) et à graisser l'axe (A).



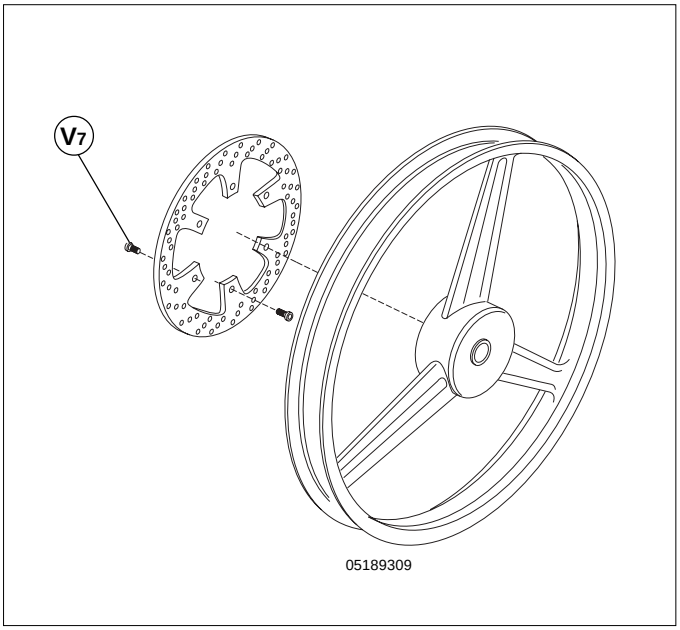
DISQUE AVANT

- (Démonter le capteur tachymétrique)
- (Démonter la mâchoire frein avant)
- (Démonter la roue avant)
- Dévisser les vis (V7).

Limite d'usure = 3,5 mm

Lors du remontage, remplacer toujours les vis et appliquer du "frein filet fort".

	Cs-N*m
V7	11 ± 10%



PORTE-ROUE

GAUCHE

- (Démonter le garde-boue)
- (Démonter la roue).

DROIT

- (Démonter le garde-boue)
- (Démonter la roue).
- (Démonter la mâchoire frein).
- (Démonter le capteur tachymétrique)

Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

Pour continuer l'opération il est nécessaire de placer la mâchoire frein et la transmission DERRIÈRE le châssis du scooter.

- Dévisser les vis (V3).
- Retirer vers le bas la tige (B) en la faisant pivoter.

V3	Cs-N*m
	30 ± 20%

Pour la révision du groupe hydraulique procéder comme suit:

- dévisser le bouchon (C); ensuite retourner l'amortisseur et vider l'huile dans un récipient pouvant contenir 1 litre de liquide;
- dévisser la vis (V) et retirer la tige (D) de la chambre (E).

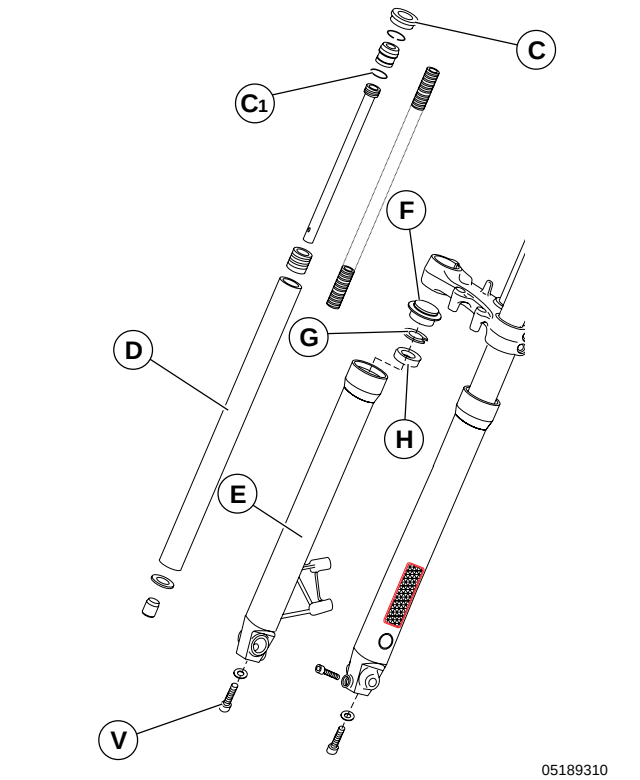
NOTE** **Lors du remontage changer la rondelle en cuivre présente sous la vis (V).

- retirer le racloir à poussières (F), l'anneau élastique (G)et le pare-huile (H).

Sur le bouchon (C) est positionné un joint torique (C1); au besoin le changer.

Le porte-roue contient de l'huile. Aussi ne pas le retourner ni l'incliner excessivement lors de son démontage ni lors du remontage des éléments internes. L'huile hydraulique est corrosive et peut provoquer de graves lésions.

NOTE** **Les différents éléments des porte-roue sont également représentés sur la figure du Catalogue des Pièces détachées.

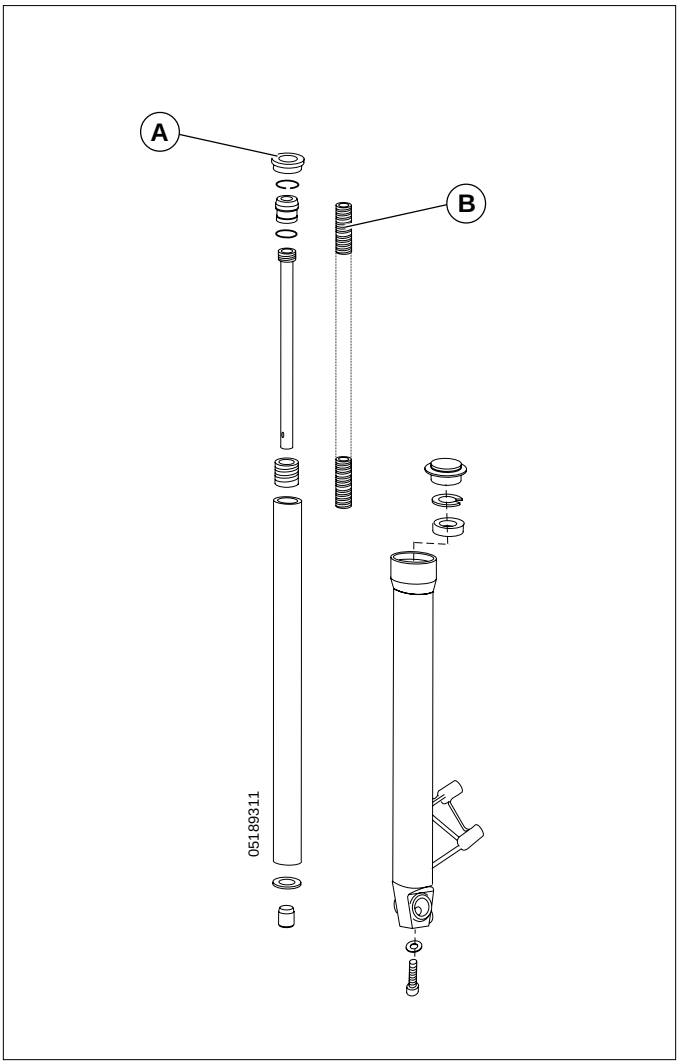


CONTRÔLE NIVEAU D'HUILE DANS LA TIGE PORTE-ROUE

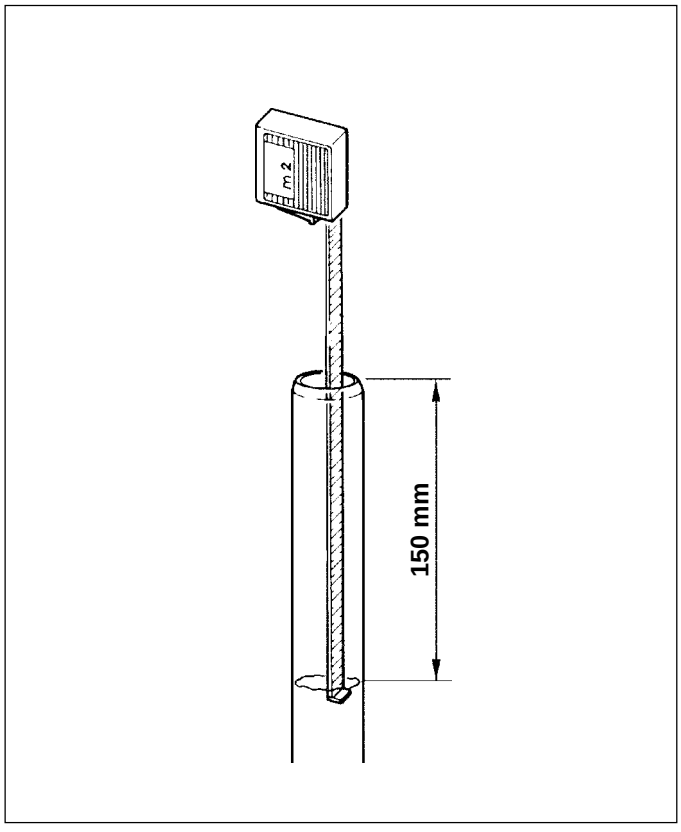
En cas d'apparition de la "butée" de la fourche ou en cas de bruit anomal de celle-ci, il est nécessaire de contrôler le niveau de l'huile dans les tiges en procédant comme suit:

- Dévisser le bouchon (A).
- Extraire le ressort (B) avec précaution en laissant s'écouler toute l'huile dans lequel il était plongé;
- Amener en bout de course (en bas) la tige en la maintenant en position parfaitement verticale.

Quantité d'huile par tige 310 cl



- A l'aide d'un mètre (ou une jauge), contrôler le niveau de l'huile, qui doit se trouver à **150 mm** du bord supérieur de la tige.
- Au besoin, rajouter la quantité d'huile nécessaire: **Q8 FORK OIL**

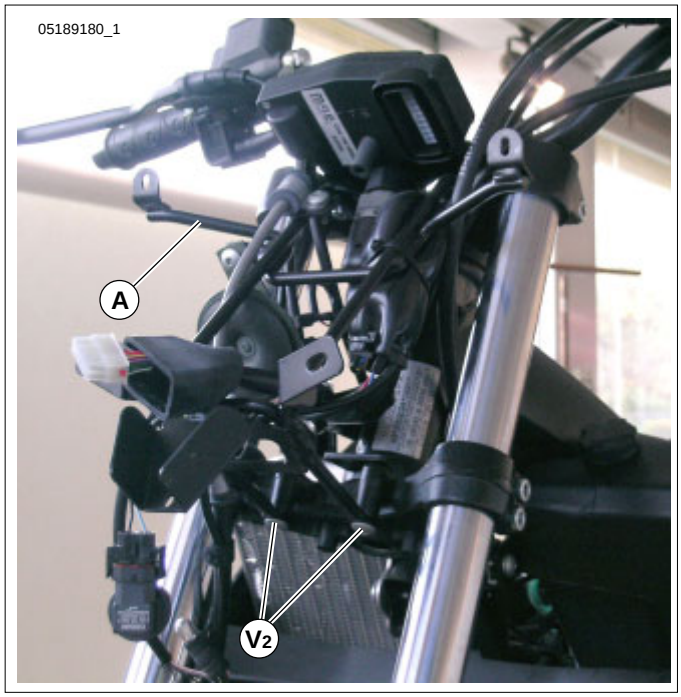


FOURCHE AVANT

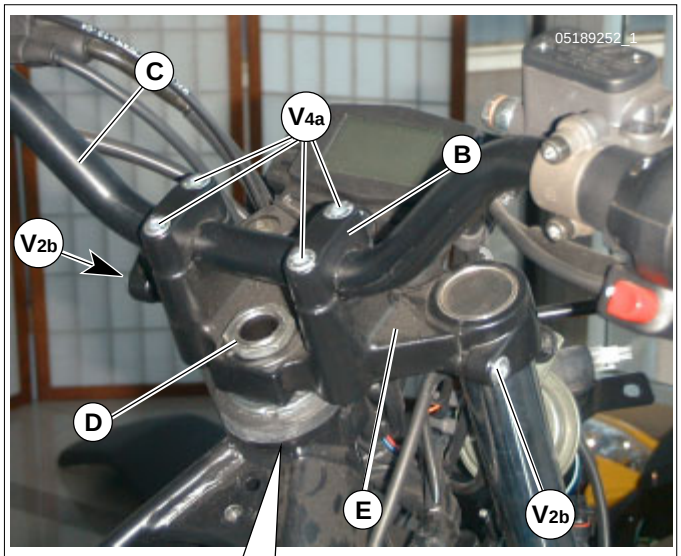
Avant le démontage, soutenir le châssis au centre afin d'éviter que le scooter ne tombe.

- (Démonter le carénage de phare).
- (Démonter le tableau de bord numérique).

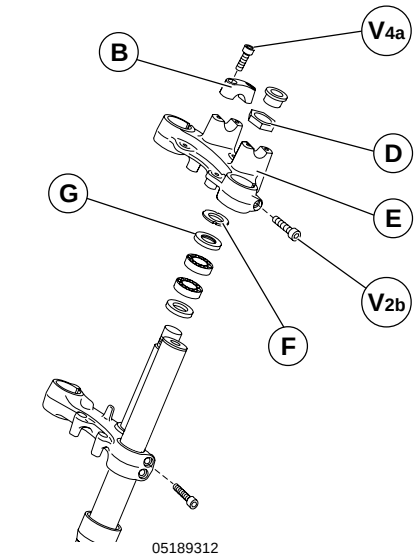
- Dévisser les vis (V2) et retirer le support (A).



- Dévisser les vis (V4a), retirer les étriers (B) et le guidon (C).
- Dévisser l'écrou (D) et les vis (V2b) puis extraire le trapèze supérieur (E).



- Dévisser la bague (F), extraire l'anneau anti-poussière (G) puis extraire toute la fourche vers le bas.



V4a	Cs-N*m
	21 ± 15%

V2b	Cs-N*m
	21 ± 15%

D	Cs-N*m
	30 ± 15%

RADIATEUR

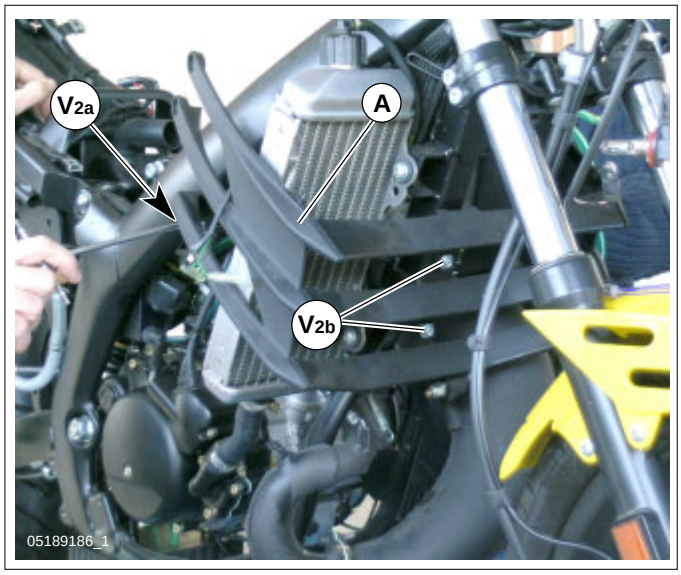
- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).
- (Démonter le réservoir).

DANGER DE BRÛLURE.

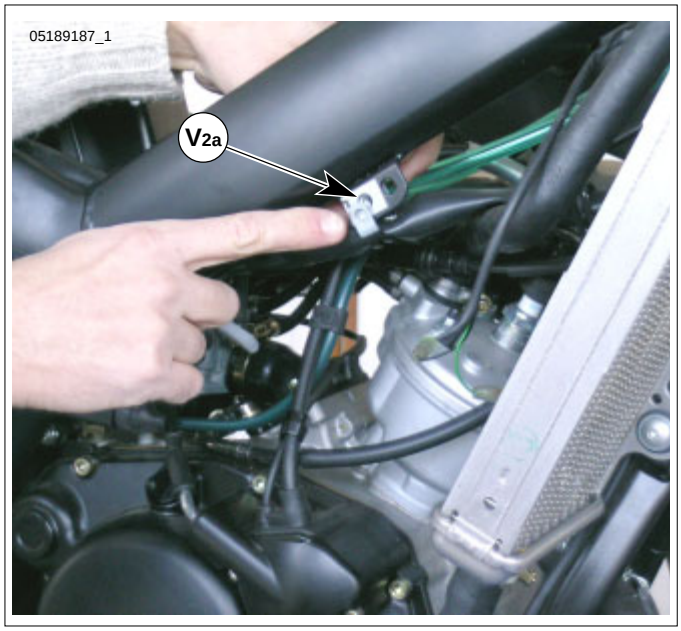
Avant d'effectuer l'opération, s'assurer que la température du liquide de refroidissement soit inférieure à 50 °C.

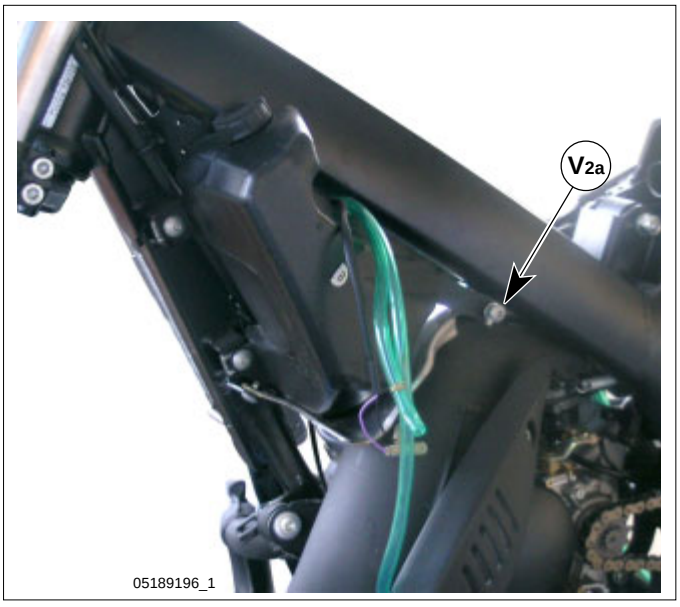
- Dévisser les vis (V2a).
- Dévisser les vis (V2b) et retirer la grille (A).

Faire attention aux douilles situées sous les vis (V2b).



Sous la vis (V2a) située sur le côté droit est présent un collier passe-câble, tandis que la vis (V2a) située sur le côté gauche retient le réservoir d'huile; faire attention aux deux vis lors du remontage.



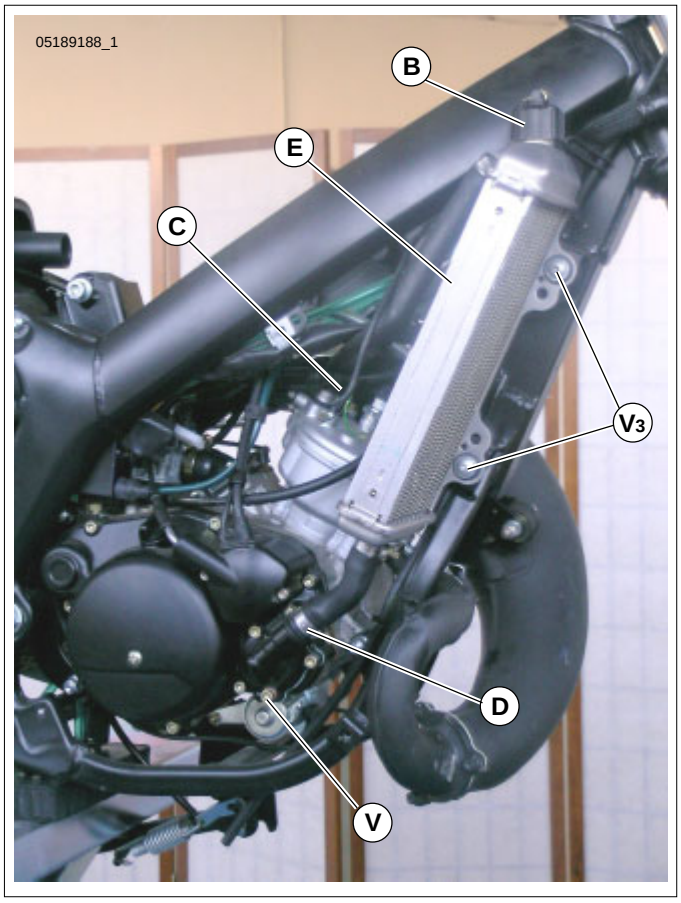


- Retirer le bouchon (B) du radiateur.
- Placer sous le scooter un récipient pouvant contenir 5 l de liquide.
- Retirer la vis (V) et attendre que TOUT le liquide s'écoule.

Lors du remontage de la vis (V) changer la rondelle en cuivre par une neuve.

NOTE Pour le remontage, suivre la procédure décrite en fin de paragraphe.

- Desserrer les colliers (C) et (D), et retirer les tuyaux en caoutchouc.
- Dévisser les vis (V3) et retirer le radiateur (E).



RADIATEUR

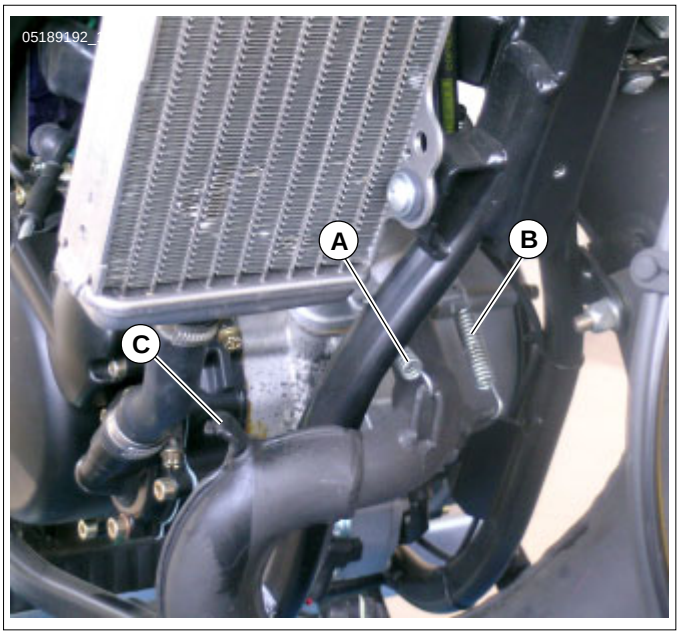
Après avoir remonté le radiateur et rempli le circuit de liquide par l'intermédiaire du bouchon (A), il est nécessaire d'effectuer la purge en procédant comme suit: mettre en marche le moteur au ralenti pendant quelques minutes puis l'arrêter, contrôler à nouveau le niveau du liquide dans le radiateur et le ravitailler au besoin.

POT D'ÉCHAPPEMENT

- (Démonter la selle)
- (Démonter aileron droit et aileron gauche).
- (Démonter la poignée).
- (Démonter la protection amortisseur).

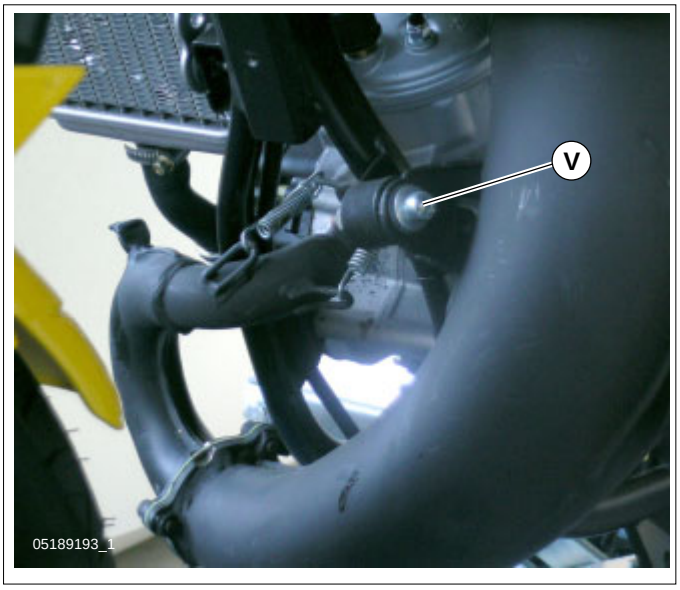
Avant d'intervenir sur le pot d'échappement et sur le collecteur d'échappement, attendre le refroidissement des différentes pièces et se munir dans tous les cas de gants de protection appropriés.

- Libérer les deux ressorts (A) et (B).
- Extraire le tuyau en caoutchouc du tuyau métallique (C).



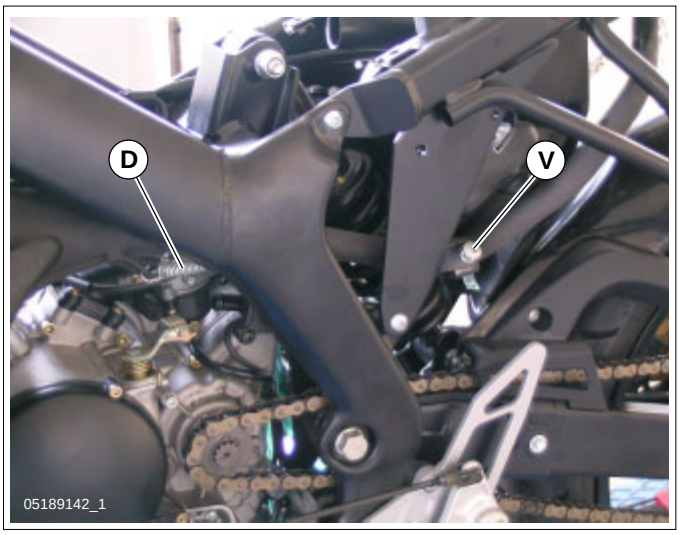
- Dévisser la vis (V).

V	Cs-N*m
	8 ± 10%

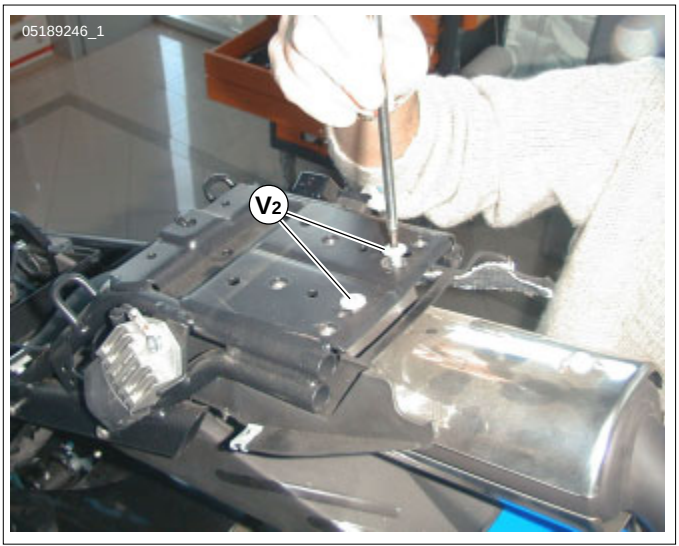


- Libérer le ressort (D) et dévisser la vis (V).

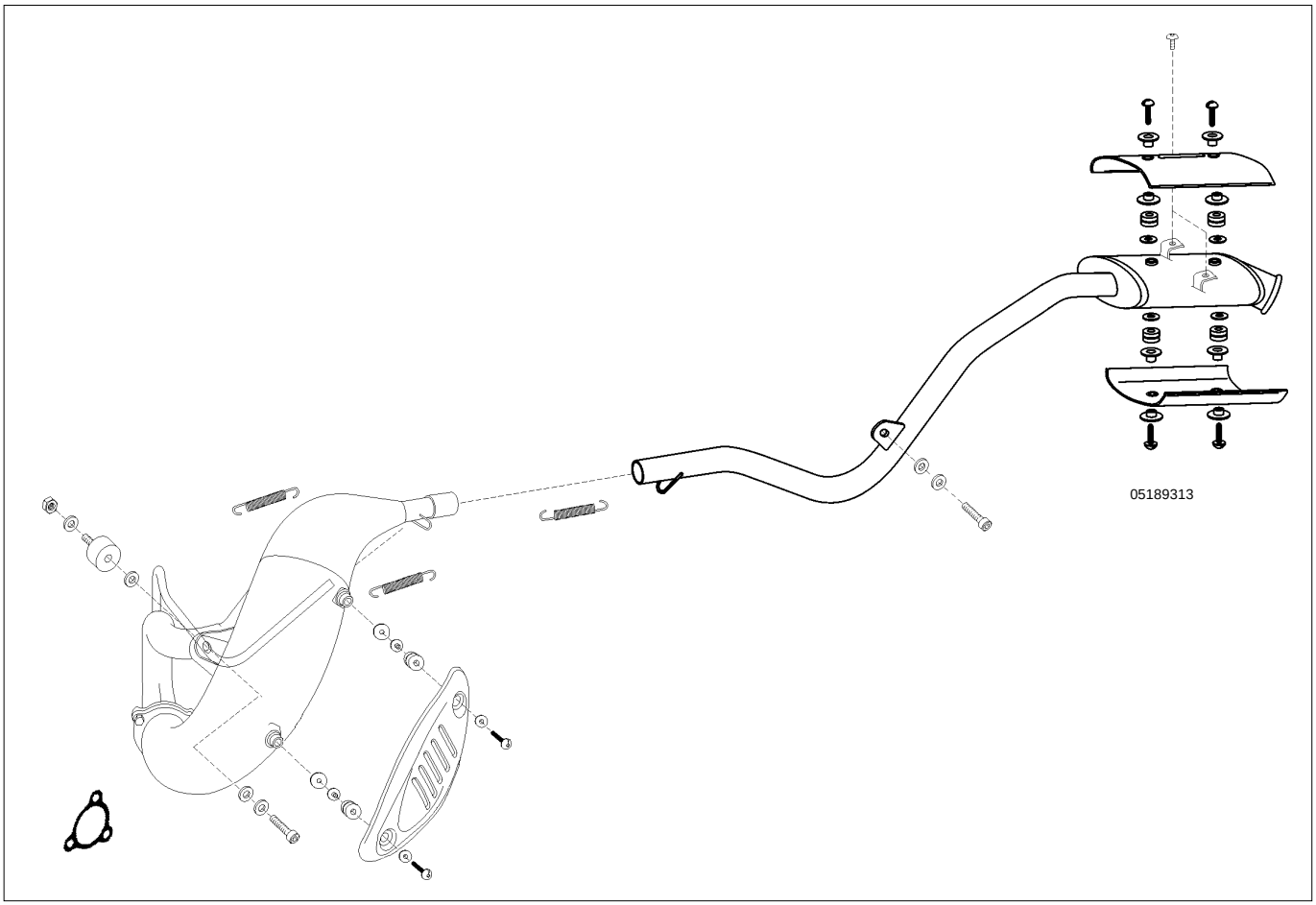
Faire attention à la rondelle dentée située sous la vis.



- Dévisser les vis (V2) puis retirer le pot d'échappement.



Le critère de démontage des pièces du groupe d'échappement est illustré sur la figure ci-contre.

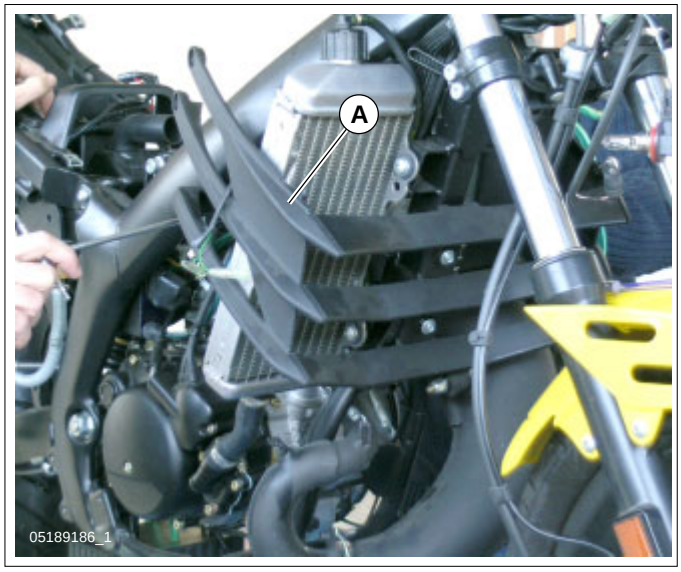


RÉSERVOIR HUILE

- (Démonter la selle)
- (Démonter le cache réservoir).
- (Démonter le réservoir).

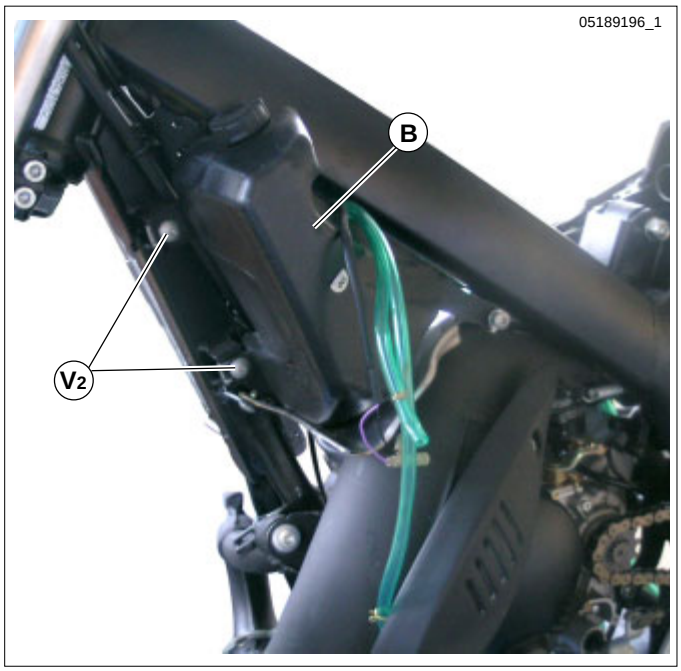
A chaque fois que le circuit d'huile est débranché (démontage du réservoir, décrochage ou changement d'un tuyau et démontage du moteur), il est nécessaire d'effectuer la PURGE de la pompe à huile pour en éliminer l'air. Voir la fin du présent chapitre.

- Démonter la grille (A) comme indiqué au chapitre "Radiateur".



- Dévisser les vis (V2) et libérer le réservoir (B) mais sans le retirer de la moto.

Faire attention aux douilles situées sous les vis (V2).

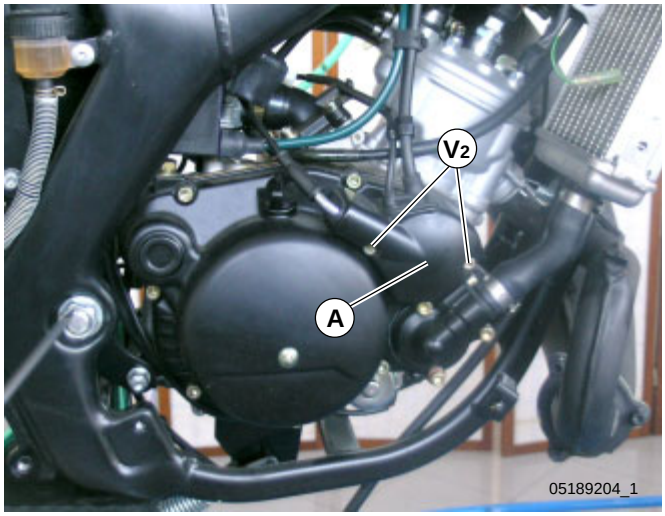


- A l'aide d'un tournevis, soulever la sonde (C), l'extraire du réservoir (B) et en débrancher le connecteur (D).
- Extraire le tuyau de pompage d'huile puis retirer le réservoir.

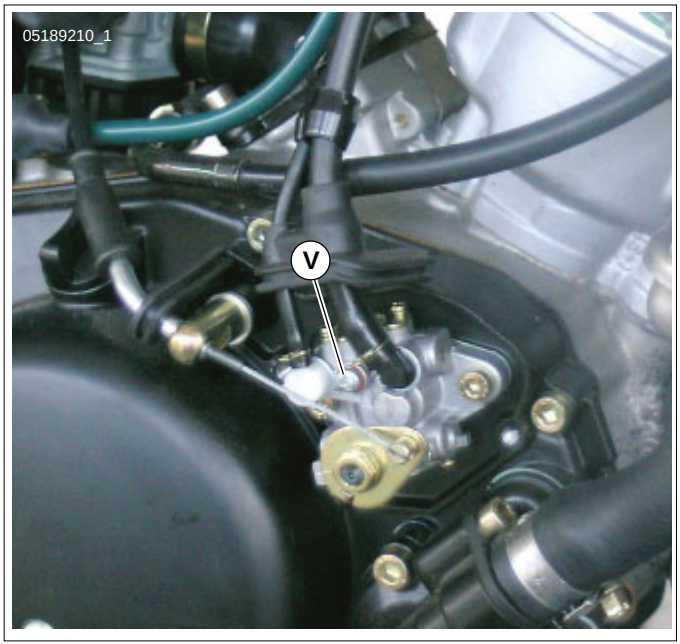
PURGE DE LA POMPE À HUILE

Cette opération doit être effectuée à chaque fois que le circuit d'huile est débranché (démontage réservoir, décrochage ou changement d'un tuyau, démontage du moteur).

- Dévisser les vis (V2) et retirer le couvercle (A).



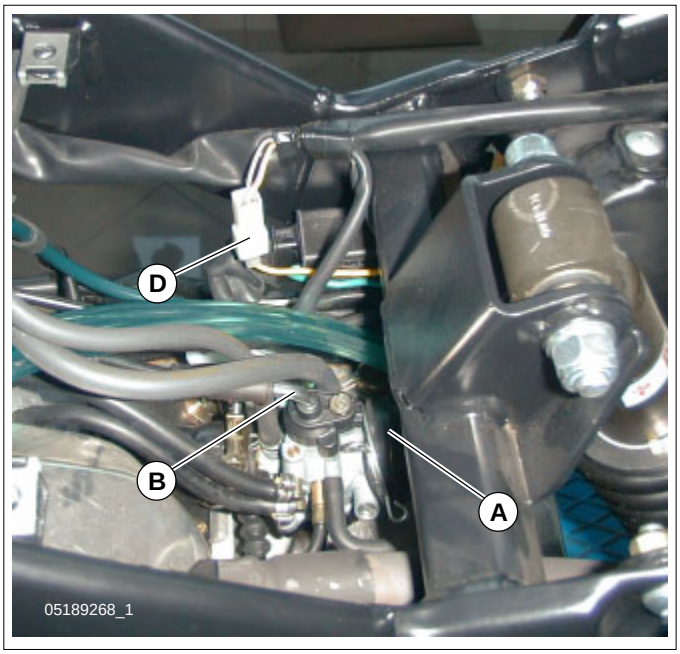
- Desserrer la vis (V) et attendre que des bulles d'air ne s'en échappent puis la serrer.
- Mettre en marche le moteur pendant quelques dizaines de secondes en donnant quelques brèves accélérations puis l'éteindre.
- Desserrer à nouveau la vis (V) et s'assurer que ne s'échappent plus de bulles d'air puis la serrer définitivement et remonter le couvercle (A).



MOTEUR

- (Démonter le radiateur).
- (Démonter la chaîne).
- (Démonter le groupe bride – pédale de frein).
- (Démonter le pot d'échappement)

- Décrocher le manchon (A) du carburateur, la transmission (B) de l'accélérateur, le tuyau (C) d'alimentation d'essence et le connecteur (D).

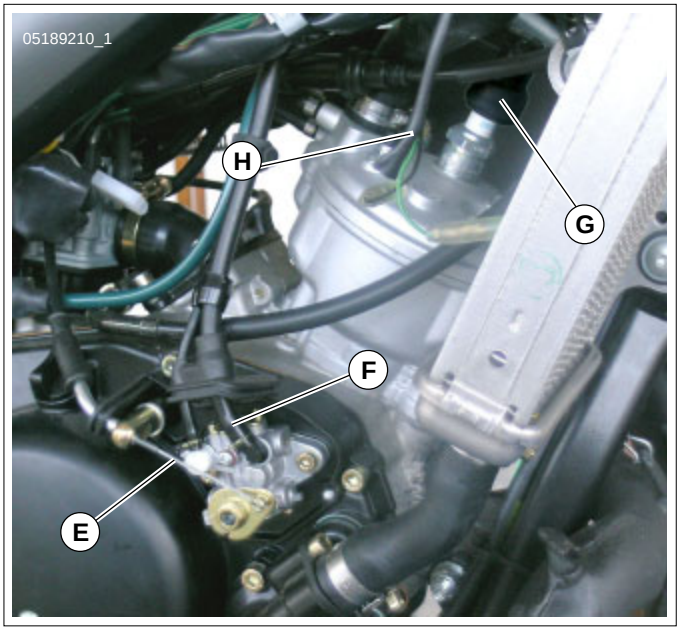


- Après avoir retiré le couvercle, débrancher la transmission (E) du mélangeur et le tuyau (F) d'alimentation d'huile.

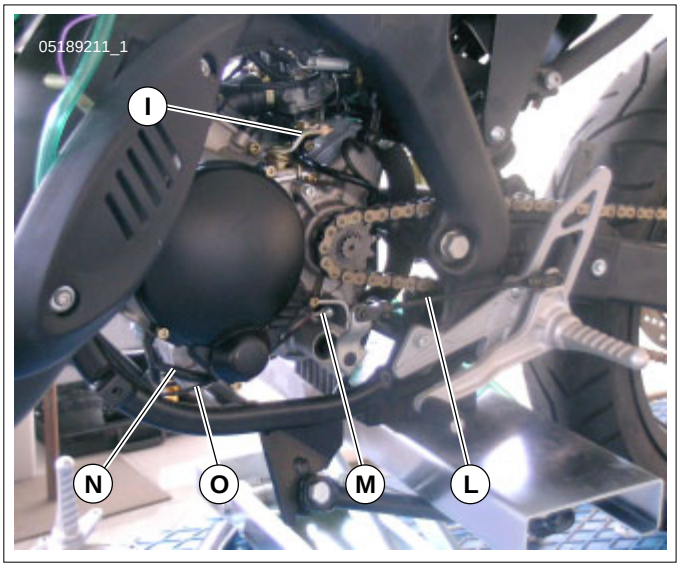
A chaque fois que le circuit d'huile est débranché (démontage du réservoir, décrochage ou changement d'un tuyau et démontage du moteur), il est nécessaire d'effectuer la PURGE de la pompe à huile pour en éliminer l'air. Voir chapitre "Réservoir huile".

NOTE Pour éviter les fuites d'huile, boucher le tuyau (F).

- Extraire la pipette (G) de la bougie et le connecteur (H) de la sonde de température.



- Décrocher la transmission (I) de l'embrayage et le tirant (L) de la pédale de changement de vitesse.
- Démonter le capteur (M) de point mort, débrancher les câbles (N) du démarreur et les câbles (O) du volant.



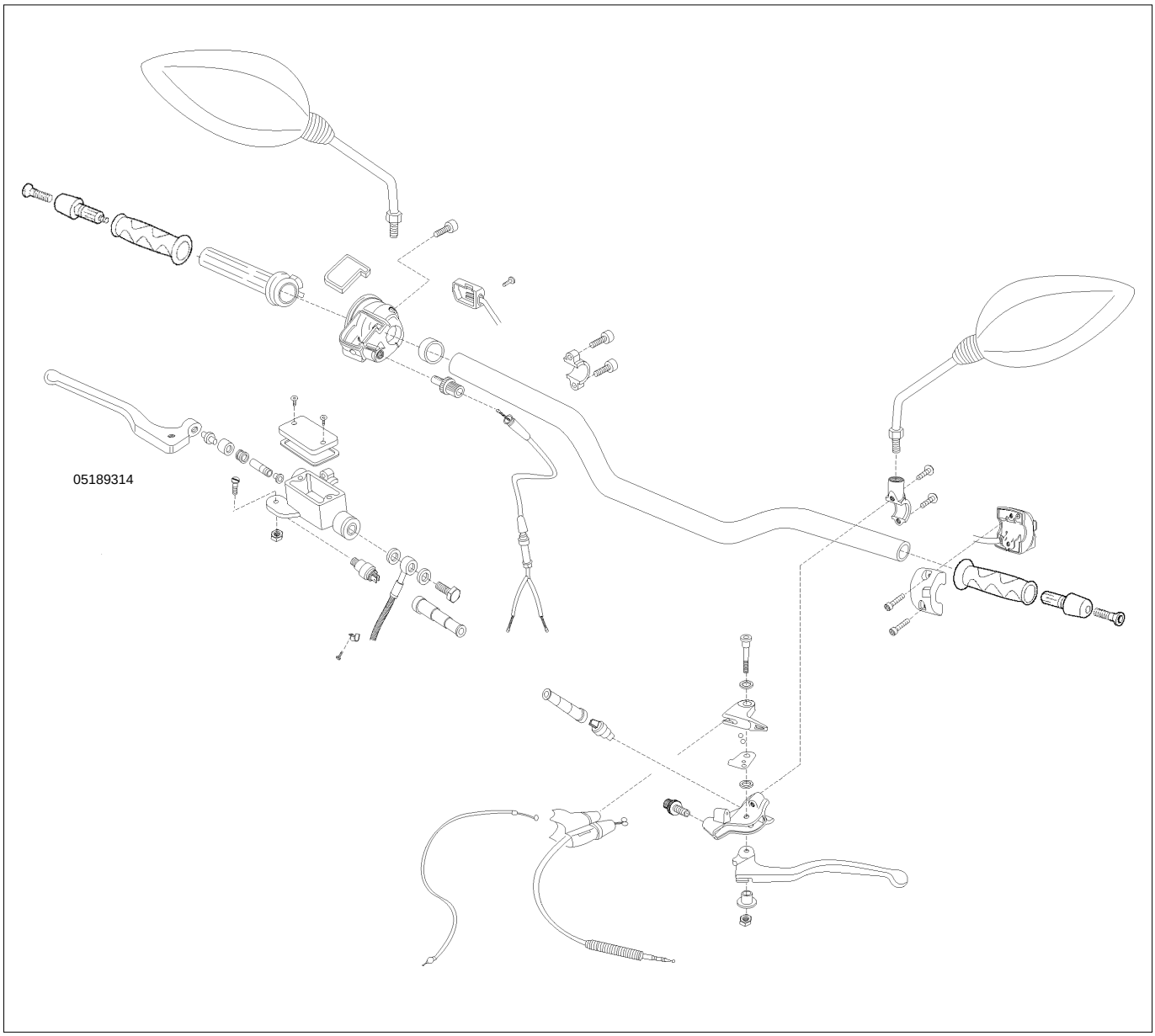
- Dévisser les vis (V3) et retirer le moteur, en l'extrayant du côté droit.

	Cs-N*m
V3	23 ± 10%

COMMANDES DU GUIDON

Pour le démontage des commandes, faire référence à la figure ci-dessous.

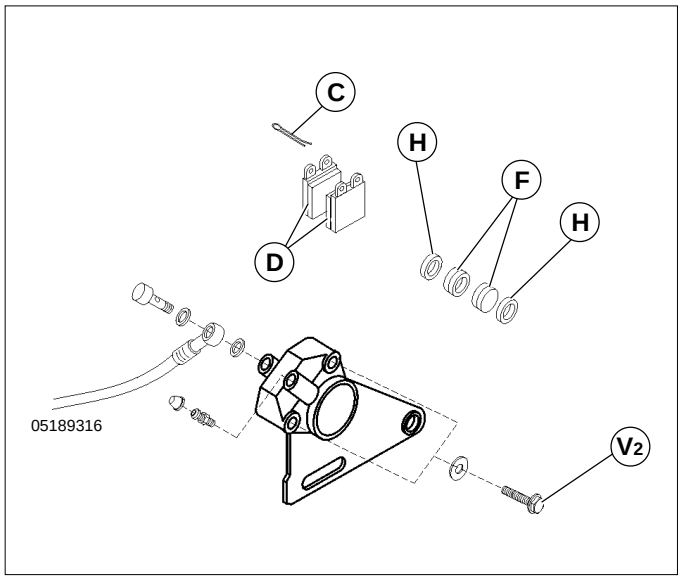
Pour plus de détails, faire référence à la Planche F du Catalogue des Pièces détachées.



RÉVISION MÂCHOIRES DE FREINS

RÉVISION MÂCHOIRE ARRIÈRE

- Retirer la goupille (C).
- Extraire les deux plaquettes (D).
- Injecter un jet d'air comprimé (à pression modérée) dans le trou à hauteur duquel se trouvait le raccord du tuyau pour faire sortir les deux pistons des logements présents sur les deux parties dont la mâchoire est constituée puis dévisser et retirer les vis (V2).
- Séparer les deux parties en veillant à ne pas faire tomber les deux pistons (F).
- Retirer les annaux de tenue (H) sur les deux parties en veillant à ne pas endommager les logements.
- Contrôler l'état des pistons et de leur logement.



Veiller à toujours monter des anneaux de tenue neufs. Remonter les pistons en les lubrifiant préalablement à l'aide de graisse.

NOTE Au terme de chaque intervention sur le circuit de freinage, s'assurer que:

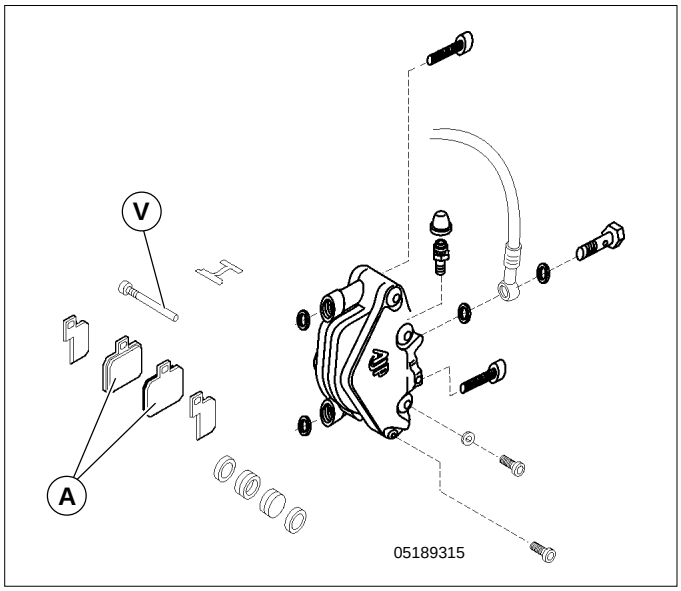
- ***les tuyaux du liquide de freins ne soient pas endommagés, écrasés ou entortillés;***
- ***le disque et les plaquettes ne soient pas souillés d'huile ou de graisse;***
- ***toutes les vis et les raccords soient correctement serrés;***
- ***les raccords ne présentent pas de fuites.***

RÉVISION MÂCHOIRE AVANT

- Dévisser l'axe (V) de son logement et extraire les plaquettes (A).

V	Cs-N*m
	20 ± 20%

NOTE L'opération de retrait et de changement des plaquettes peut s'effectuer sans retirer la mâchoire de la moto.



- Dévisser les vis (V2a).
- Dévisser les vis (V2b).
- Injecter de l'air comprimé (à pression modérée) dans le trou du raccord du tuyau, pour extraire les deux pistons du corps mâchoire frein.

Une pression excessive peut entraîner une expulsion violente des deux pistons (A).

- Retirer les deux pistons (A) et les anneaux de tenue (B).

Lors de cette opération; veiller à ne pas endommager les logements des anneaux antipoussières et des anneaux de tenue.

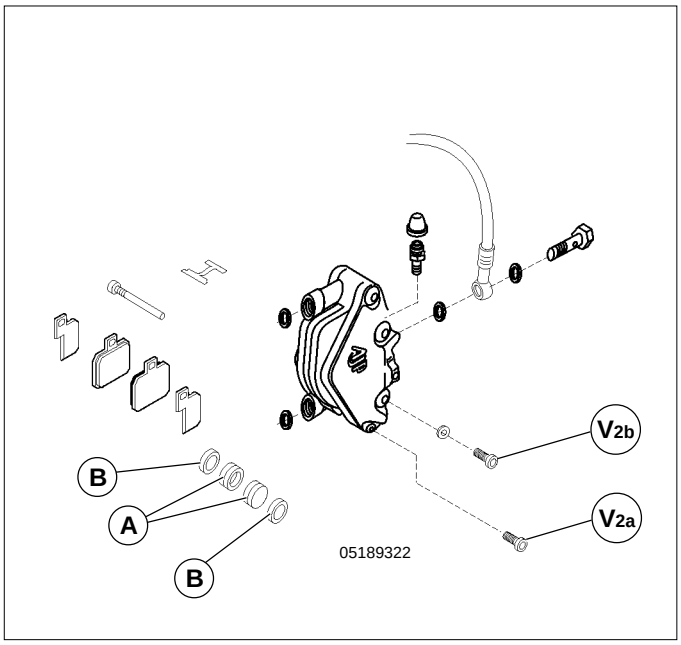
- S'assurer de l'absence de rayures sur les pistons et les logements.
- Procéder à un soigneux nettoyage à l'aide d'alcool uniquement.

Veiller à toujours monter des anneaux de tenue neufs. Remonter les pistons en les lubrifiant préalablement à l'aide de graisse.

Une fois effectuées les opérations de contrôle, de nettoyage et de changement de pièces, remonter tous les éléments précédemment démontés en procédant en sens inverse.

NOTE Au terme de chaque intervention sur le circuit de freinage, s'assurer que:

- ***les tuyaux du liquide de freins ne soient pas endommagés, écrasés ou entortillés;***
- ***les disques et les plaquettes ne soient pas souillés d'huile ou de graisse;***
- ***toutes les vis et les raccords soient correctement serrés;***
- ***les raccords ne présentent pas de fuites.***

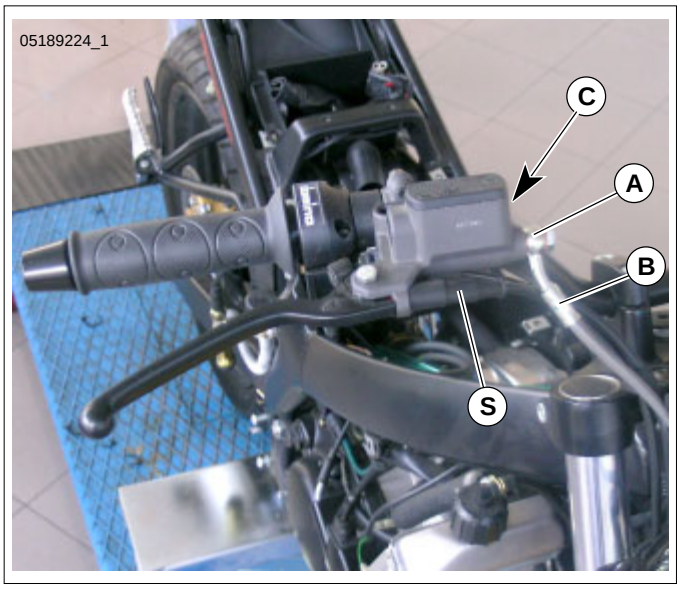


POMPES FREIN

POMPE FREIN AVANT

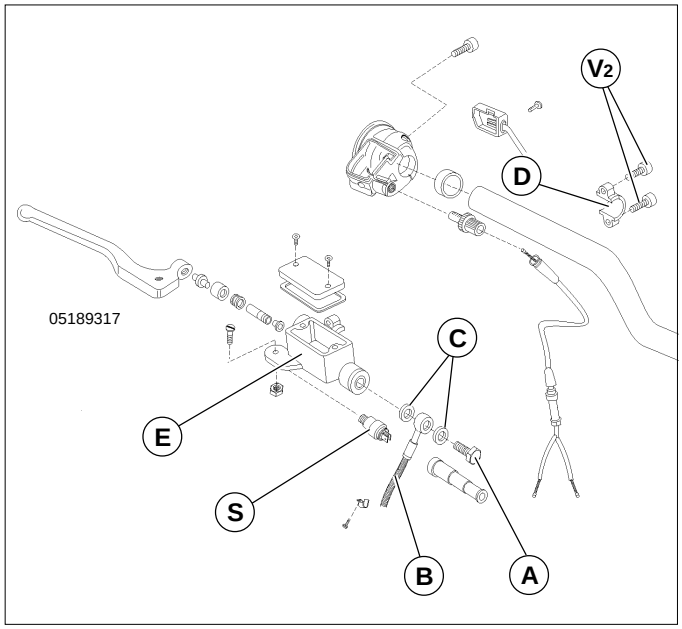
Vider complètement le circuit hydraulique, en versant le liquide dans un récipient spécialement conçu pour son évacuation conformément aux normes en vigueur.

Faire attention aux éventuels écoulements et éclaboussures de liquide de frein, ce dernier, corrosif, pouvant provoquer des lésions et détériorer les parties peintes de la moto.



- Dévisser et extraire le raccord (A).
- Retirer la transmission hydraulique (B) et les joints (C).
- Débrancher l'interrupteur Stop (S).

- Dévisser les vis (V2) et retirer l'étrier (D).
- Retirer le groupe pompe (E).
- Le remontage s'effectue en mettant en place (à l'aide d'une clé en "T" à tige longue), tout d'abord la vis inférieure, sans la serrer, puis la vis supérieure; serrer ensuite les deux vis au couple de serrage indiqué.



Après le montage de la pompe de frein, mettre en place le tuyau (B), en intercalant les deux garnitures (C) neuves et serrer le raccord (A) en appliquant le couple de serrage indiqué.

A	Cs-N*m
	20 ± 10%

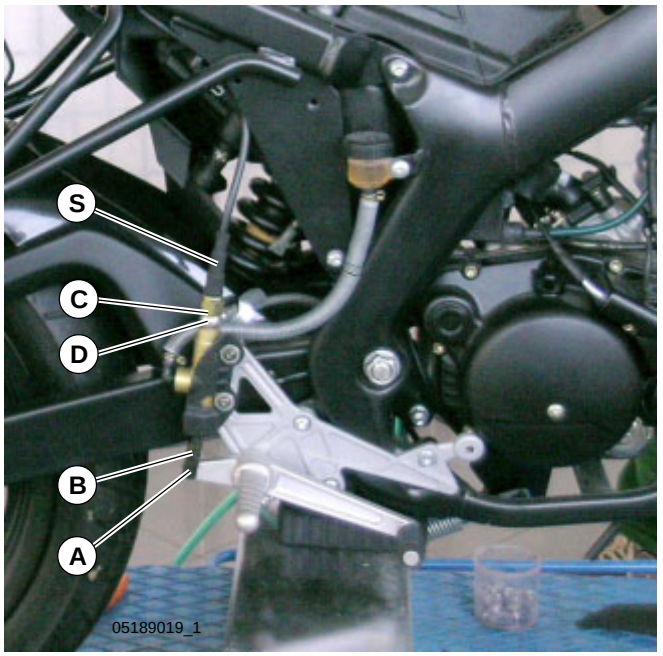
V2	Cs-N*m
	28 ± 15%

***NOTE** Après chaque remontage de la pompe hydraulique, remplir le circuit de liquide neuf.*

POMPE FREIN ARRIÈRE

- (Démonter la joue).
- (Démonter le support de numéro gauche).
- Libérer le ressort (A) et l'extraire.
- Extraire tout le tirant (B) par le bas.

NOTE L'interrupteur STOP est incorporé au raccord (C).

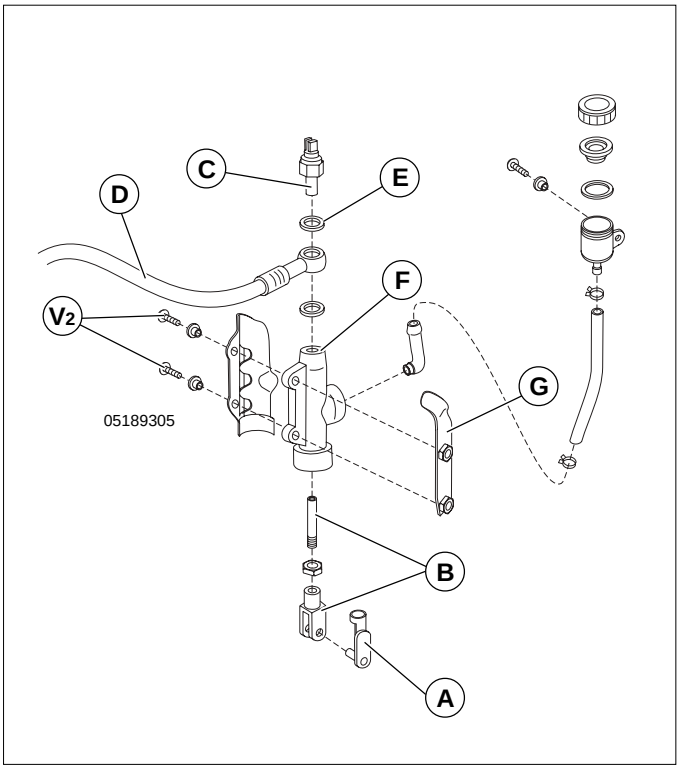


- Dévisser et extraire le raccord (C).
- Retirer la transmission hydraulique (D) et les joints (E).
- Débrancher les cosses faston (S).

- Dévisser les vis (V2) et retirer la pompe (F).

Les vis (V2) sont vissées sur la bride (G); veiller à ce que celle-ci ne tombe pas.

Après le montage de la pompe de frein, mettre en place le tuyau (D), en intercalant les deux garnitures (E) neuves et serrer le raccord (C) en appliquant le couple de serrage indiqué.

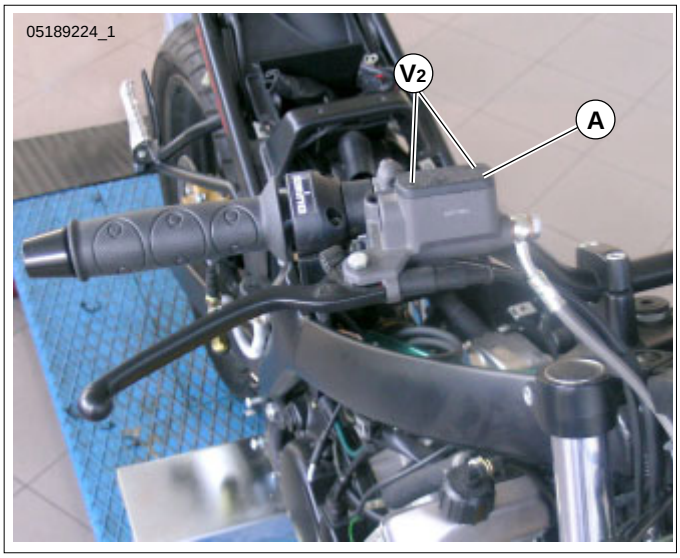


A	Cs-N*m
	20 ± 10%

V2	Cs-N*m
	28 ± 15%

NOTE Après chaque remontage de la pompe hydraulique, remplir le circuit de liquide neuf.

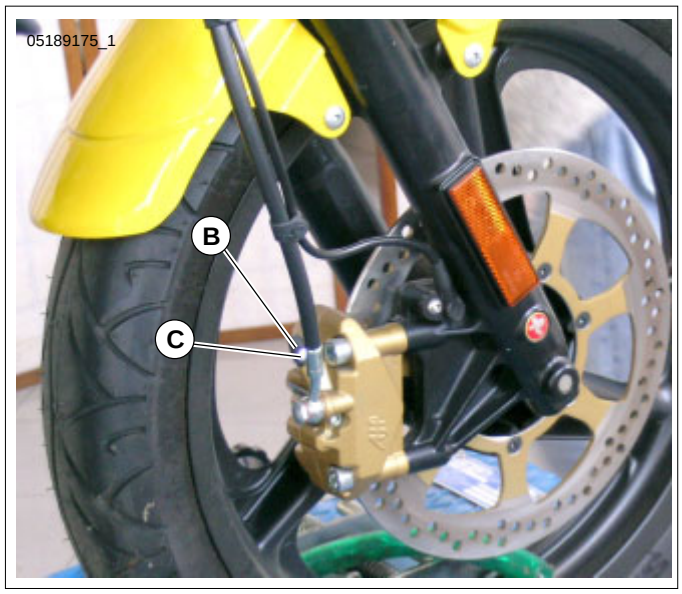
PURGE CIRCUIT DE FREINAGE



MÂCHOIRE FREIN AVANT

NOTE** **Placer le scooter en position parfaitement stable et horizontale.

- Retirer le couvercle (A) du réservoir de la pompe à huile, en dévissant les vis (V2), de façon à pouvoir procéder au ravitaillement de liquide.
- Remplir le réservoir de liquide de frein jusqu'au niveau maximum.



- Retirer le capuchon en caoutchouc (B) de la vis de purge (C) et raccorder un tuyau en caoutchouc pour récupérer le liquide de freins.
- En actionnant le levier de frein droit, charger et mettre le circuit sous pression.
- En maintenant actionné le levier du frein, desserrer lavis de purge pour permettre la sortie de l'air présent. Ensuite, serrer la vis de purge (C).

C	Cs-N*m
	12 ± 16%

- Répéter l'opération jusqu'à ce que ne s'écoule du tuyau en caoutchouc que du liquide de frein.
- Rétablir le niveau de liquide de frein du réservoir.

Lors des opérations de purge, éviter que le liquide de frein n'atteigne la carrosserie pour ne pas l'endommager. En outre, lors de la purge, éviter que le liquide n'entre en contact avec les disques et les plaquettes de frein. Le non-respect de cette précaution compromet le bon fonctionnement et l'efficacité du circuit de freinage.

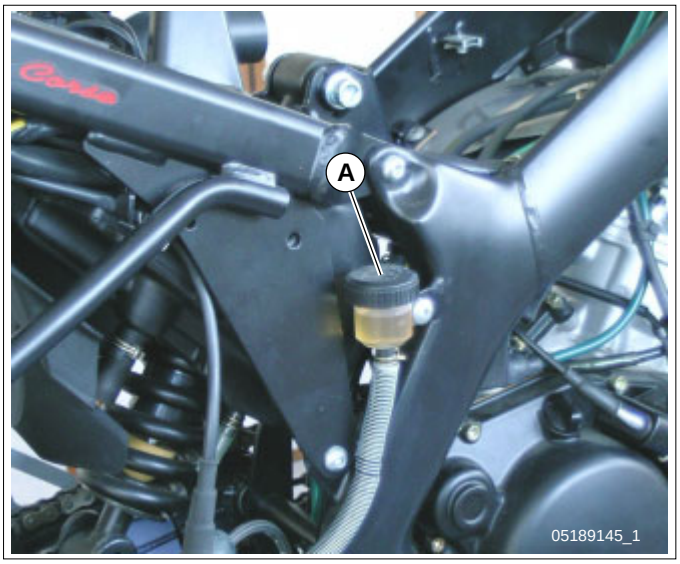
Dans le cas où durant la purge la sortie d'air ne s'interromprait pas, examiner tous les raccords: dans le cas où ceux-ci ne présenteraient aucune anomalie, rechercher l'entrée d'air au niveau des différents joints de la pompe et des pistons de la mâchoire.

Lors de l'opération, de l'huile peut s'écouler de la vis de purge sur la mâchoire frein et sur le disque: si tel devait être le cas, essuyer soigneusement la mâchoire et dégraisser le disque.

MÂCHOIRE FREIN ARRIÈRE

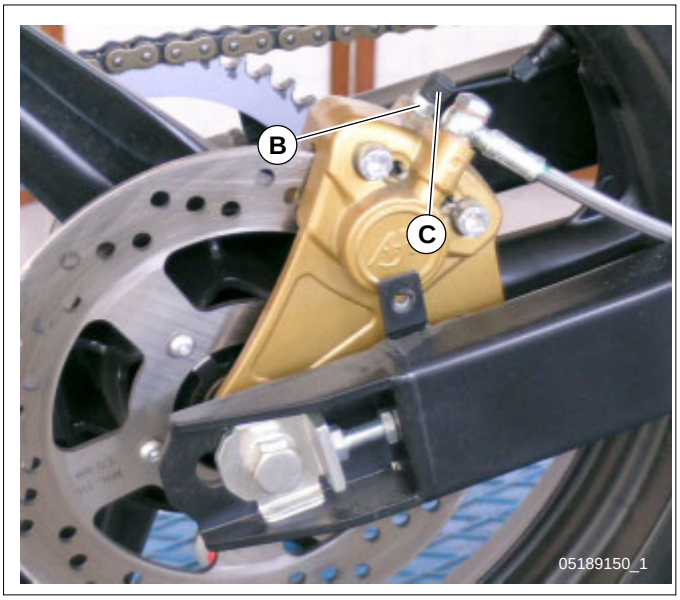
NOTE Placer le scooter en position parfaitement stable et horizontale.

- Retirer le couvercle (A) du réservoir de la pompe à huile de façon à pouvoir procéder au ravitaillement de liquide.
- Remplir le réservoir de liquide de frein jusqu'au niveau maximum.



- Retirer le capuchon en caoutchouc (B) de la vis de purge (C) et raccorder un tuyau en caoutchouc pour récupérer le liquide de freins.
- En actionnant la pédale de frein, charger et mettre sous pression le circuit.
- En maintenant actionnée la pédale de frein, desserrer la vis de purge pour permettre l'évacuation de l'air présent. Ensuite, serrer la vis de purge (C).

C	Cs-N*m
	12 ± 16%



- Répéter l'opération jusqu'à ce que ne s'écoule du tuyau en caoutchouc que du liquide de frein.
- Rétablir le niveau de liquide de frein du réservoir.

Lors des opérations de purge, éviter que le liquide de frein n'atteigne la carrosserie pour ne pas l'endommager. En outre, lors de la purge, éviter que le liquide n'entre en contact avec les disques et les plaquettes de frein. Le non-respect de cette précaution compromet le bon fonctionnement et l'efficacité du circuit de freinage.

Dans le cas où durant la purge la sortie d'air ne s'interromprait pas, examiner tous les raccords: dans le cas où ceux-ci ne présenteraient aucune anomalie, rechercher l'entrée d'air au niveau des différents joints de la pompe et des pistons de la mâchoire.

Lors de l'opération, de l'huile peut s'écouler de la vis de purge sur la mâchoire frein et sur le disque: si tel devait être le cas, essuyer soigneusement la mâchoire et dégraisser le disque.